

<b>DE</b>	Montageanleitung ..... 3 WLAN-Modul, Typ VWIFI	<b>LT</b>	Montažo instrukcija ..... 119 WLAN modulis, tipas VWIFI
<b>GB</b>	Installation instructions ..... 11 WiFi module, type VWIFI	<b>LV</b>	Montāžas instrukcija ..... 127 WLAN modulis, tips VWIFI
<b>FR</b>	Notice de montage ..... 19 Module WiFi, type VWIFI	<b>NL</b>	Montagehandleiding ..... 136 WiFi-module, type VWIFI
<b>BG</b>	Ръководство за монтаж ..... 28 WLAN модул, тип VWIFI	<b>NO</b>	Monteringsanvisning ..... 144 WLAN-modul, type VWIFI
<b>CN</b>	安装指南 ..... 37 WLAN 模块, 型号 VWIFI	<b>PL</b>	Instrukcja montażu ..... 152 Moduł WLAN, typ VWIFI
<b>CZ</b>	Návod k montáži ..... 44 Modul WiFi, typ VWIFI	<b>PT</b>	Instruções de montagem ..... 161 Módulo WLAN, modelo VWIFI
<b>DK</b>	Montagevejledning ..... 52 WiFi-modul, type VWIFI	<b>RO</b>	Instrucțiuni de montaj ..... 170 Modul WLAN, tip VWIFI
<b>EE</b>	Paigaldusjuhend ..... 60 WLAN-võrgu moodul, tüüp VWIFI	<b>RS</b>	Uputstvo za montažu ..... 179 WLAN modul, tip VWIFI
<b>ES</b>	Instrucciones de montaje ..... 68 Módulo WLAN, modelo VWIFI	<b>RU</b>	Инструкция по монтажу ..... 187 Модуль Wi-Fi, тип VWIFI
<b>FI</b>	Asennusohje ..... 77 WLAN-moduuli, tyyppi VWIFI	<b>SE</b>	Montageinstruktion ..... 196 WLAN-modul, typ WIFI
<b>GR</b>	Οδηγίες συναρμολόγησης ..... 85 Μονάδα WLAN, τύπος VWIFI	<b>SI</b>	Navodilo za montažo ..... 204 WLAN-modul, tip VWIFI
<b>HR</b>	Upute za montažu ..... 94 WLAN modul, tip VWIFI	<b>SK</b>	Montážny návod ..... 212 Modul WLAN, typ VWIFI
<b>HU</b>	Szerelési utasítás ..... 102 Wi-Fi modul, VWIFI típus	<b>TR</b>	Montaj Kılavuzu ..... 220 Wi-Fi modülü, tip VWIFI
<b>IT</b>	Istruzioni di montaggio ..... 111 Modulo Wi-Fi, Tipo VWIFI	<b>UA</b>	Інструкція з монтажу ..... 228 Модуль WiFi, тип VWIFI



# Montageanleitung

für die Fachkraft

**VIESMANN**

## WLAN-Modul, Typ VWIFI

---

### Sicherheitshinweise



**Bitte befolgen Sie diese Sicherheitshinweise genau, um Gefahren und Schäden für Menschen und Sachwerte auszuschließen.**

---

### Erläuterung der Sicherheitshinweise



**Gefahr**  
Dieses Zeichen warnt vor Personenschäden.

---

### Zielgruppe

Diese Anleitung richtet sich an die Bediener der Anlage.  
Einzelne Abschnitte dieser Anleitung beschreiben Tätigkeiten, die durch Fachkräfte auszuführen sind.

## Sicherheitshinweise (Fortsetzung)

Dieses Gerät kann auch von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen bedient werden, falls sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.



### **Gefahr**

Insbesondere elektronische medizinische Hilfsmittel, z. B. Herzschrittmacher, Hörhilfen und Defibrillatoren können gestört werden durch Funksignale. Falls solche Geräte verwendet werden, ist die unmittelbare Nähe zu betriebsbereiten Funkkomponenten zu vermeiden.

---

## Installieren und Einstellen

- Einstellungen und Arbeiten am Gerät nur nach Vorgaben in dieser Anleitung vornehmen.
- Elektroarbeiten nach den gesetzlichen Vorgaben durchführen.
- Bei Arbeiten an der Anlage diese stromlos schalten.
- Mindestabstände einhalten, um eine zuverlässige Signalübertragung sicherzustellen.

## Sicherheitshinweise (Fortsetzung)

### Betrieb der Anlage

- Geräte nur in trockenen und frostfreien Innenräumen (keine Badezimmer) betreiben.
- Geräte nicht in explosionsgefährdeten Räumen betreiben.
- Geräte schützen vor:
  - Nässe
  - Staub
  - Flüssigkeiten
  - Dämpfen
  - Direkter Sonneneinstrahlung
  - Anderer direkter Wärmestrahlung
- Nach einem Stromausfall oder Neustart Status der Funkkomponenten prüfen.
- Netzteil/Netzanschlussleitung nicht mit nassen Händen anfassen.



#### **Gefahr**

Beschädigte Geräte gefährden Ihre Sicherheit. Prüfen Sie das Gerät auf äußere Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.

---

### Zusatzkomponenten und Einzelteile

Bei Austausch ausschließlich Viessmann Originalteile oder von Viessmann freigegebene Einzelteile verwenden.



#### **Gefahr**

Bei Anschluss ungeeigneter Netzteile/Netzanschlussleitungen besteht Brandgefahr.

## Sicherheitshinweise (Fortsetzung)

Nur mitgeliefertes  
Netzteil/Netzan-  
schlussleitung  
anschießen.

### Fachkraft



Tätigkeiten, die nur die Fachkraft ausführen darf, sind mit diesem Symbol gekennzeichnet.

Elektroarbeiten dürfen nur von Elektrofachkräften durchgeführt werden.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Das WLAN-Modul darf bestimmungsgemäß nur als WLAN-Schnittstelle in den Viessmann Single-Split-Klimageräten Vitoclima 100-S, Vitoclima 200-S und Vitoclima 300-S sowie den Multi-Split-Klimageräten Vitoclima 200-S Multi und unter Berücksichtigung der zugehörigen Montage-, Service- und Bedienungsanleitungen installiert und betrieben werden. Das Klimagerät mit dem WLAN-Modul als WLAN-Schnittstelle darf nur mit der App „Intelligent Air“ konnektiert und bedient werden.

Fehlgebrauch des Geräts bzw. unsachgemäße Bedienung (z. B. durch Öffnen des Geräts durch den Anlagenbetreiber) ist untersagt und führt zum Haftungsausschluss. Fehlgebrauch liegt auch vor, wenn das Gerät in seiner bestimmungsgemäßen Funktion verändert wird.



### Montagehinweise

Im Lieferumfang befinden sich 1 WLAN-Modul, 1 Montagesockel mit Klebestreifen, 1 Verbindungsleitung und 2 Schrauben. Je nach Inneneinheit des Klimageräts alle Teile montieren oder nur das WLAN-Modul montieren.



**Klimagerät stromlos schalten**  
Montageanleitung Vitoclima

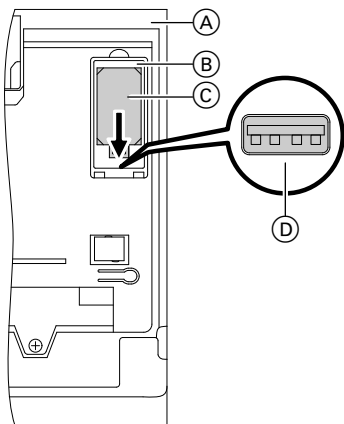


## Montage in wandhängenden Inneneinheiten



**Vorderblech aufklappen**  
Montageanleitung Vitoclima

WLAN-Modul in den USB-Anschluss stecken.



- (A) Wandhängende Inneneinheit Klimagerät
- (B) WLAN-Modul-Fach
- (C) WLAN-Modul
- (D) USB-Anschluss



## Montage in anderen Inneneinheiten

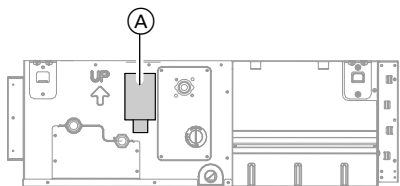
Bei Ausführung der Inneneinheit als Kanalkassette, Deckenkassette oder Boden/Decke Bauteile zur Zugänglichkeit der Montageposition abbauen: Siehe folgende Abbildung und Montageanleitung Vitoclima.



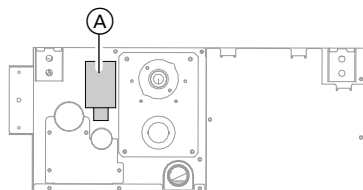


## Montage in anderen Inneneinheiten (Fortsetzung)

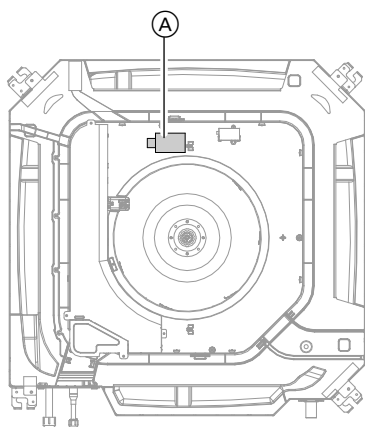
IDLAA200MHA...025, 035, 050, 071



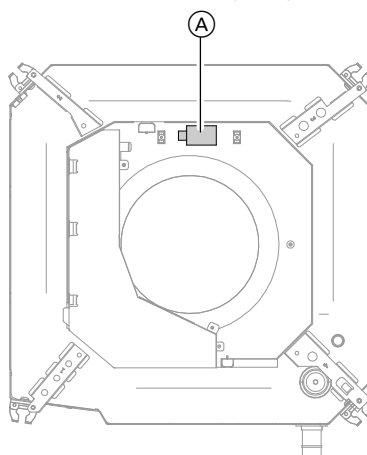
IDMAA200MHA...035, 050, 071



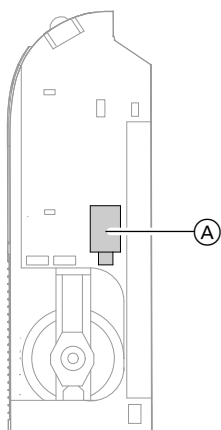
IC8AA200MHA071



IC4AA200MHA...026, 035, 050



IFCAA200MHA...035, 050, 071







## Montage in anderen Inneneinheiten (Fortsetzung)

1. Unterteil des Montagesockels an Montageposition (A) befestigen (kleben und/oder schrauben).
2. USB-Buchse der Verbindungsleitung an Montagesockel einstecken.
3. WLAN-Modul in die USB-Buchse im Montagesockel stecken.
4. Oberteil des Montagesockels befestigen.
5. 4-poligen Stecker der Verbindungsleitung auf der Leiterplatte in 4-polige Anschlussbuchse „WIFI“ stecken.

## Voraussetzungen zur Inbetriebnahme

- Der bauseitige WLAN-Router sollte maximal 10 m von der Inneneinheit des Klimageräts entfernt sein, um die Konnektivierung mit dem Endgerät zu ermöglichen. Erforderliche Sende-/Empfangsfrequenz: 2400 MHz
- WLAN mit Internetverbindung
- Internetfähiges Endgerät, z. B. Smartphone oder Tablet, mit Android 5.0 oder höher oder iOS 9.0 oder höher

## Inbetriebnahme

Spannungsversorgung des Klimageräts ist eingeschaltet.



1. Laden Sie die App „Intelligent Air“ aus dem App Store herunter oder scannen Sie den QR-Code.
2. Öffnen Sie die App und folgen Sie den Anweisungen.

## Technische Daten

### WLAN-Modul, Typ VWIFI

Übertragungsstandard	IEEE 802.11b, IEEE 802.11g, IEEE 802.11n
Frequenzbereich	2400 MHz bis 2483,5 MHz
Max. Sendeleistung	20 dBm(e.i.r.p.)

## Endgültige Außerbetriebnahme und Entsorgung

Viessmann Produkte sind recyclingfähig. Das Gerät und seine Komponenten gehören nicht in den Hausmüll.

Entsorgen Sie das Gerät und seine Komponenten nach regional gültigen Vorschriften, z. B. über folgende Wege:

- Autorisierte Fachbetriebe der Entsorgung und Wiederverwertung
- Kommunale Sammelstellen

## Konformitätserklärung

Wir, die Viessmann Climate Solutions SE, D-35108 Allendorf, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das bezeichnete Produkt in Konstruktion und Betriebsverhalten den europäischen Richtlinien und den ergänzenden nationalen Anforderungen entspricht. Hiermit erklärt Viessmann Climate Solutions SE, D-35108 Allendorf, dass der Funkanlagentyp des bezeichneten Produktes der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

# Installation instructions

## for contractors

**VIESMANN**

## WiFi module, type VWIFI

---

### Safety instructions



**Please follow these safety instructions closely to prevent accidents and material losses.**

---

### Safety instructions explained



#### **Danger**

This symbol warns against the risk of injury.

---

### Target group

These instructions are intended for system users. Individual sections of these instructions describe activities to be carried out by contractors.

## Safety instructions (cont.)

This appliance can also be operated by children aged 8 and older, as well as by individuals with reduced physical, sensory or mental faculties or those lacking in experience and knowledge, provided such individuals are supervised or have been instructed in the safe use of this appliance and any risks arising from it.



### **Danger**

Wireless signals can interfere with electronic medical devices, particularly pacemakers, hearing aids and defibrillators.

If any such equipment is fitted, users should avoid being in the immediate vicinity of operational wireless components.

---

## Installation and setup

- All settings and work on the appliance must be carried out as specified in these instructions.
- Carry out electrical work in accordance with legal requirements.
- When working on the system, disconnect it from the power supply.
- Observe minimum clearances to ensure reliable signal transmission.

## Safety instructions (cont.)

### Operation of the system

- Only ever operate appliances in dry, frost-free indoor rooms (not bathrooms).
- Do not operate appliances in rooms where there is a risk of explosion.
- Protect appliances from:
  - Moisture
  - Dust
  - Liquids
  - Vapours
  - Direct sunlight
  - Other direct thermal radiation
- After a power failure or restart, check the status of the wireless components.
- Never touch the power supply unit/power cable with wet hands.



#### **Danger**

Damaged equipment poses a safety hazard.

Check the appliance for external damage. Never start up a damaged appliance.

### Auxiliary components and individual parts

For replacement, use only spare parts supplied or approved by Viessmann.



#### **Danger**

Connecting unsuitable power supply units/power cables poses a fire risk.

Only connect the power supply unit/power cable provided.

## Contractors



Activities that may only be carried out by the contractor are indicated with this symbol.

Work on electrical equipment may only be carried out by a qualified electrician.

## Intended use

The WiFi module may only be installed and operated as intended as a WiFi interface in the Viessmann single split air conditioning units Vitoclima 100-S, Vitoclima 200-S and Vitoclima 300-S, as well as the multi split air conditioning unit Vitoclima 200-S Multi, and in compliance with the associated installation, service and operating instructions. The air conditioning unit with the WiFi module as a WiFi interface may only be connected and operated with the "Intelligent Air" app.

Incorrect usage or operation of the appliance (e.g. the appliance being opened by the system user) is prohibited and will result in an exclusion of liability. Incorrect usage also occurs if the appliance is modified from its intended function.



## Installation information

The standard delivery includes 1 WiFi module, 1 mounting base with adhesive strip, 1 connecting cable and 2 screws. Depending on the indoor unit of the air conditioning unit, install all components or only the WiFi module.



### Isolating the air conditioning unit from the power supply

Vitoclima installation instructions



## Installation in wall mounted indoor units

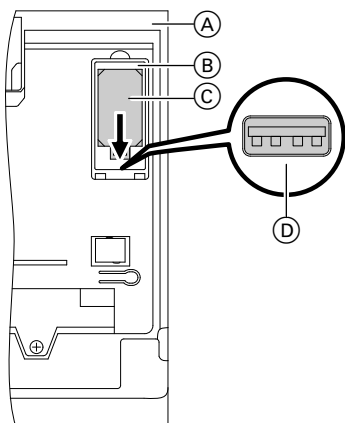


### Opening out the front panel

Vitoclima installation instructions



## Installation in wall mounted indoor units (cont.)



Plug the WiFi module into the USB port.

- (A) Wall mounted indoor unit of air conditioning unit
- (B) WiFi module compartment
- (C) WiFi module
- (D) USB connection



## Installation in other indoor units

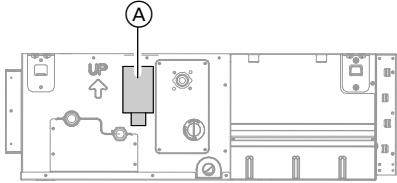
If the indoor unit is designed as a duct cassette, ceiling cassette or floor/ceiling version, remove components to make the installation position accessible: See the following diagram and the Vitoclima installation instructions.



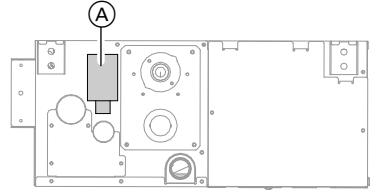


**Installation in other indoor units (cont.)**

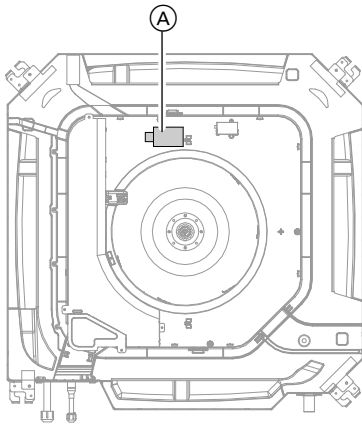
IDLAA200MHA...025, 035, 050, 071



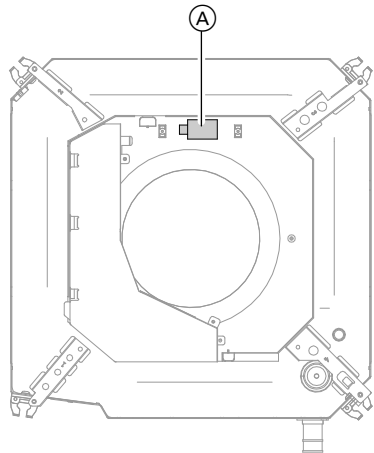
IDMAA200MHA...035, 050, 071



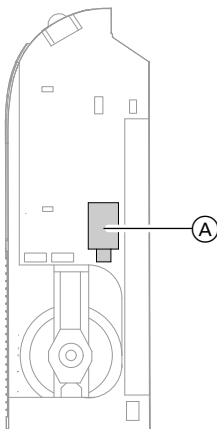
IC8AA200MHA071



IC4AA200MHA...026, 035, 050



IFCAA200MHA...035, 050, 071







## Installation in other indoor units (cont.)

1. Fix (glue and/or screw) the lower part of the mounting base at installation position (A).
2. Plug the USB socket of the connecting cable into the mounting base.
3. Plug the WiFi module into the USB socket in the mounting base.
4. Secure the upper part of the mounting base.
5. Plug the 4-pin connector of the connecting cable on the PCB into the 4-pin "WiFi" connection socket.

## Conditions for commissioning

- The on-site WiFi router should be a maximum of 10 m away from the indoor unit of the air conditioning unit to enable connection with the mobile device. Required transmission/reception frequency: 2400 MHz
- WiFi with internet connection
- Internet-enabled mobile device, e.g. smartphone or tablet, with Android 5.0 or higher / iOS 9.0 or higher

## Commissioning

Power supply to the air conditioning unit is switched on.



1. Download the "Intelligent Air" app from the App Store or scan the QR code.
2. Open the app and follow the instructions.

## Specification

### WiFi module, type VWIFI

Transfer standard	IEEE 802.11b, IEEE 802.11g, IEEE 802.11n
Frequency range	2400 MHz to 2483.5 MHz
Max. transmission power	20 dBm (e.i.r.p.)

## Final decommissioning and disposal

Viessmann products can be recycled. The appliance and its components do not belong in domestic waste.

Dispose of the appliance and its components in accordance with regionally applicable regulations, e.g. via the following channels:

- Authorised specialist disposal and recycling companies
- Municipal collection points

## Declaration of Conformity

We, Viessmann Climate Solutions SE, D-35108 Allendorf, declare as sole responsible body that the named product complies with the European directives and supplementary national requirements in terms of its design and operational characteristics. Viessmann Climate Solutions SE, D-35108 Allendorf, hereby declares that the radio equipment type of the named product is in compliance with Directive 2014/53/EU.

Notice de montage

**VIESMANN**

Module WiFi, type VWIFI

---

## Consignes de sécurité



**Respecter scrupuleusement ces consignes de sécurité afin d'éviter tout risque et tout dommage pour les personnes et les biens.**

---

## Explication des consignes de sécurité



### **Danger**

Ce symbole met en garde contre les dommages pour les personnes.

---

## Destinataires

Cette notice est destinée aux utilisateurs de l'installation.

Certains paragraphes de la notice décrivent des opérations qui sont à effectuer par du personnel qualifié.

## Consignes de sécurité (suite)

Cet appareil peut être utilisé également par des enfants à partir de 8 ans de même que par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, voire manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces utilisateurs soient surveillés ou qu'ils aient été informés de l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les dangers résultant de son utilisation.



### **Danger**

Des dispositifs médicaux électroniques, par exemple des stimulateurs cardiaques, des prothèses auditives et des défibrillateurs, peuvent être perturbés par les signaux radio.

Si de tels appareils sont utilisés, éviter toute proximité immédiate avec les composants radio-fréquence en fonctionnement.

## Installation et réglages

- Effectuer les réglages et les travaux sur l'appareil conformément aux prescriptions contenues dans cette notice.
- Effectuer les travaux électriques en respectant les dispositions légales.
- Avant d'effectuer des travaux sur l'installation, mettre celle-ci hors tension.
- Respecter les dégagements minimaux afin de garantir une transmission fiable des signaux.

## Consignes de sécurité (suite)

### Fonctionnement de l'installation

- Ne faire fonctionner les appareils que dans des pièces intérieures sèches et hors gel (pas dans des salles de bain).
- Ne pas faire fonctionner les appareils dans des pièces présentant un risque d'explosion.
- Protéger les appareils :
  - de l'humidité
  - de la poussière
  - des liquides
  - des vapeurs
  - du rayonnement solaire direct
  - de tout autre rayonnement thermique direct
- Après une coupure de courant ou un redémarrage, vérifier l'état des composants radio-fréquence.
- Ne pas saisir le bloc d'alimentation/le câble d'alimentation électrique avec les mains mouillées.



#### **Danger**

Des appareils endommagés présentent un risque pour votre sécurité. S'assurer que l'appareil ne présente pas de dommages extérieurs. Ne pas mettre un appareil endommagé en service.

## Consignes de sécurité (suite)

### Composants supplémentaires et pièces détachées

Si on remplace des pièces, on devra employer les pièces Viessmann d'origine qui conviennent ou des pièces équivalentes autorisées par Viessmann.



#### **Danger**

Le raccordement de blocs d'alimentation/de câbles d'alimentation électrique inadaptés expose à un risque d'incendie.

Ne raccorder que le bloc d'alimentation/le câble d'alimentation électrique fourni.

### Personnel qualifié



Les opérations ne pouvant être effectuées que par du personnel qualifié sont identifiées par ce symbole.

Les travaux électriques ne devront être effectués que par des électriciens.

## Domaines d'utilisation autorisés

Le module WiFi doit être installé et utilisé uniquement comme interface WiFi dans les climatiseurs Single-Split Viessmann Vitoclima 100-S, Vitoclima 200-S et Vitoclima 300-S ainsi que dans les climatiseurs Multi-Split Vitoclima 200-S Multi et en respectant les notices de montage, de maintenance et d'utilisation correspondantes. Le climatiseur doté du module WiFi en tant qu'interface WiFi ne doit être connecté et utilisé qu'avec l'application "Intelligent Air".

Une utilisation non conforme de l'appareil ou une intervention inappropriée (par exemple l'ouverture de l'appareil par l'utilisateur) est interdite et entraîne l'exclusion de toute responsabilité du fabricant. La modification de la fonction prévue de l'appareil constitue également une utilisation non conforme.



## Remarques relatives au montage

Le matériel livré comprend 1 module WiFi, 1 socle de montage avec des rubans adhésifs, 1 câble de liaison et 2 vis. Selon l'unité intérieure du climatiseur, monter toutes les pièces ou seulement le module WiFi.



### Mettre le climatiseur hors tension

Notice de montage Vitoclima



## Montage dans des unités intérieures fixées au mur



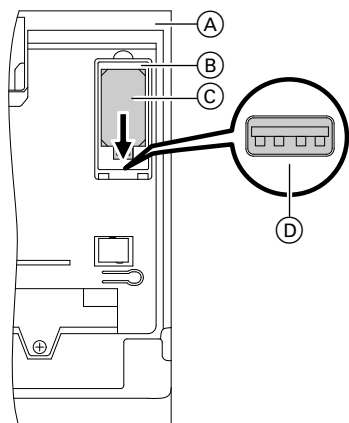
### Ouvrir la tôle avant

Notice de montage Vitoclima





## Montage dans des unités intérieures fixées au... (suite)



Insérer le module WiFi dans le port USB.

- (A) Unité intérieure du climatiseur fixée au mur
- (B) Logement pour module WiFi
- (C) Module WiFi
- (D) Port USB



## Montage dans d'autres unités intérieures

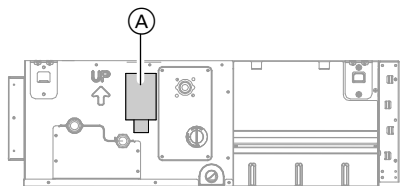
Si l'unité intérieure est un caisson de gaine, un caisson de plafond ou de sol/plafond, démonter les composants pour accéder à l'emplacement de montage : voir la figure suivante et la notice de montage Vitoclima.



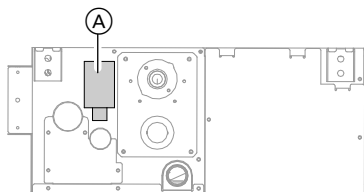


## Montage dans d'autres unités intérieures (suite)

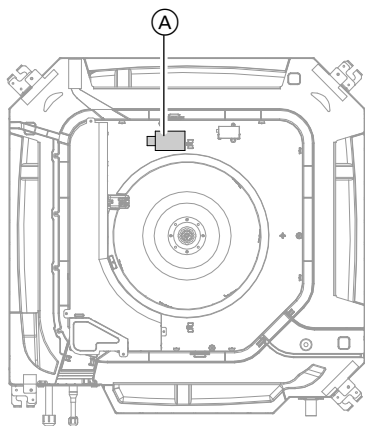
IDLAA200MHA...025, 035, 050, 071



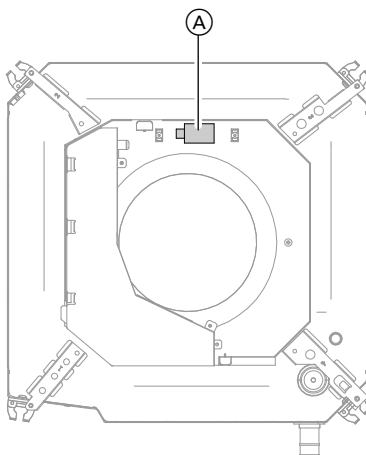
IDMAA200MHA...035, 050, 071



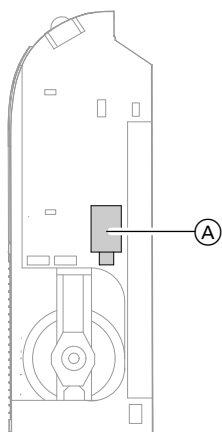
IC8AA200MHA071



IC4AA200MHA...026, 035, 050



IFCAA200MHA...035, 050, 071





## Montage dans d'autres unités intérieures (suite)

1. Fixer (coller et/ou visser) la partie inférieure du socle de montage à l'emplacement de montage **(A)**.
2. Insérer la prise USB du câble de raccordement dans le socle de montage.
3. Insérer le module WiFi dans le port USB dans le socle de montage.
4. Fixer la partie supérieure du socle de montage.
5. Insérer la fiche à 4 broches du câble de liaison sur la platine dans la prise à 4 broches "WIFI".

## Conditions de mise en service

- Le routeur WiFi à fournir par l'installateur ne doit pas être éloigné de plus de 10 m de l'unité intérieure du climatiseur pour que la connexion au terminal soit possible. Fréquence d'émission/réception nécessaire : 2400 MHz
- WiFi avec connexion Internet
- Terminal compatible Internet, par exemple smartphone ou tablette avec Android 5.0 ou une version supérieure ou iOS 9.0 ou une version supérieure

## Mise en service

L'alimentation électrique du climatiseur est enclenchée.



1. Téléchargez l'application "Intelligent Air" dans l'App Store ou scannez le code QR.
2. Ouvrez l'application et suivez les instructions.

## Données techniques

### Module WiFi, type VWIFI

Norme de transmission	IEEE 802.11b, IEEE 802.11g, IEEE 802.11n
Plage de fréquences	2400 MHz à 2483,5 MHz
Puissance d'émission maximale	20 dBm(e.i.r.p.)

## Mise hors service définitive et élimination des déchets

Les produits Viessmann sont recyclables. L'appareil et ses composants ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

Éliminez l'appareil et ses composants en respectant les règlements régionaux, par exemple par les :

- Entreprises spécialisées agréées d'élimination et de recyclage des déchets
- Points de collecte communaux

## Déclaration de conformité

La société Viessmann Climate Solutions SE, D-35108 Allendorf, déclare sous sa seule responsabilité que le produit désigné est conforme, de par sa conception et son fonctionnement, aux directives européennes et aux exigences nationales complémentaires. La société Viessmann Climate Solutions SE, D-35108 Allendorf, déclare par la présente que le type d'installation radio-fréquence du produit désigné est conforme à la directive 2014/53/UE.

## Ръководство за монтаж за специалисти

**VIESMANN**

### WLAN модул, тип VWIFI

---

#### Указания за безопасност



**Моля следвайте точно тези инструкции за безопасност, за да избегнете рискове и вреди за хората, имуществени щети и щети за околната среда.**

---

#### Обяснение на инструкциите за безопасност



##### **Опасност**

Този знак предупреждава за опасност от вреди за човека.

---

#### Целева група

Това ръководство е предназначено за обслужващите инсталацията.

Отделни раздели от това ръководство описват дейности, които трябва да се извършват от специалисти.

**Указания за безопасност** (продължение)

Този уред може да се обслужва също от деца над 8-годишна възраст, както и от хора с намалени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и/или познания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасното използване на уреда и разбират опасностите, които могат да произтекат от него.

**Опасност**

Радиосигналите могат да причинят смущения във функционирането на електронни помощни медицински средства, напр. кардиостимулатори, слухови протези и дефибрилатори. В случай че се използват такива устройства, трябва да се избягва непосредствена близост до работещи радиокомпоненти.

## Указания за безопасност (продължение)

### Инсталиране и настройка

- Настройките и работите по уреда трябва да се извършват само съгласно предписанията в това ръководство.
- Извършвайте електрическите работи съгласно законовите предписания.
- При работи по инсталацията я изключвайте от електрозахранването.
- Спазвайте минималните разстояния, за да гарантирате надеждно предаване на сигнала.

### Експлоатация на системата

- Използвайте уредите само в сухи и защитени от замръзване затворени помещения (не бани).
- Не използвайте уредите в помещения с потенциално експлозивна среда.
- Пазете уредите от:
  - влага
  - прах
  - течности
  - пари
  - пряка слънчева светлина
  - друго пряко топлинно излъчване

## Указания за безопасност (продължение)

- След спиране на електричеството или рестартиране проверете статуса на радиокомпонентите.
- Не докосвайте захранващия блок/кабела за свързване към мрежата с мокри ръце.



### Опасност

Повредени уреди застрашават безопасността Ви. Проверявайте уредите за външни повреди. Не пускайте повреден уред в експлоатация.

## Допълнителни компоненти и части

При смяна използвайте единствено оригинални части на Viessmann или одобрени от Viessmann елементи.



### Опасност

При свързване на неподходящи захранващи блокове/кабели за свързване към мрежата съществува опасност от пожар. Свързвайте само захранващия блок/кабела за свързване към мрежата от окомплектовката на доставката.

## Специалисти



Дейности, които трябва да се извършват само от специалисти, са обозначени с този символ.

Работите по електрическата инсталация трябва да се извършват само от квалифицирани електротехници.

## Употреба по предназначение

WLAN модулът трябва да се инсталира и използва по предназначение само като WLAN интерфейс в Single Split климатиците Vitoclima 100-S, Vitoclima 200-S и Vitoclima 300-S, както и в Multi Split климатиците Vitoclima 200-S Multi на Viessmann, и като се вземат под внимание съответните ръководства за монтаж, сервис и обслужване. Климатикът с WLAN модул като WLAN интерфейс трябва да се свързва и обслужва само с приложението „Intelligent Air“.

Неправилна употреба, респ. неправилно обслужване на уреда (напр. поради отваряне на уреда от експлоатиращия инсталацията) са забранени и водят до изключване на отговорността. Неправилна употреба е налице и когато се правят промени, които касаят функционирането на уреда по предназначение.



## Указания за монтаж

В окомплектовката на доставката са включени 1 WLAN модул, 1 монтажен цокъл със самозалепващи ленти, 1 свързващ проводник и 2 винта. В зависимост от вътрешното тяло на климатика монтирайте всички части или само WLAN модула.



## Изключване на климатика от електрозахранването

Ръководство за монтаж на Vitoclima





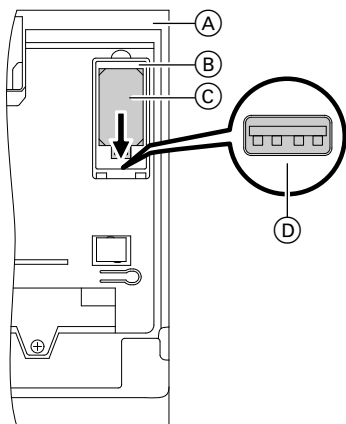
## Монтаж в монтирани на стена вътрешни тела



### Отваряне на предния капак

Ръководство за монтаж на Vitoclima

Включете WLAN модула в USB порта.



- (A) Монтирано на стена вътрешно тяло на климатик
- (B) Отделение за WLAN модул
- (C) WLAN модул
- (D) USB порт



## Монтаж в други вътрешни тела

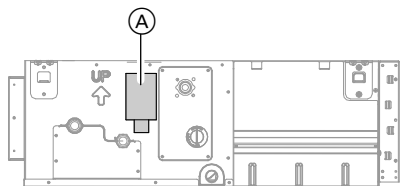
При вариант на вътрешното тяло като канална касета, таванна касета или касета за под/таван демонтирайте елементи, за да осигурите достъп до монтажната позиция: Виж следващата фигура и ръководството за монтаж на Vitoclima.



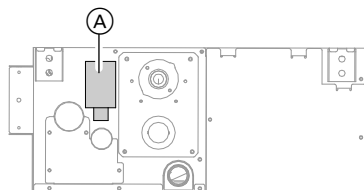


Монтаж в други вътрешни тела (продължение)

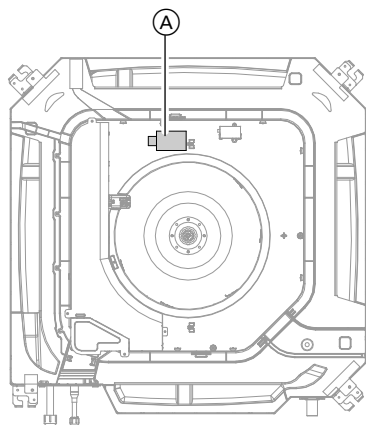
IDLAA200MHA...025, 035, 050, 071



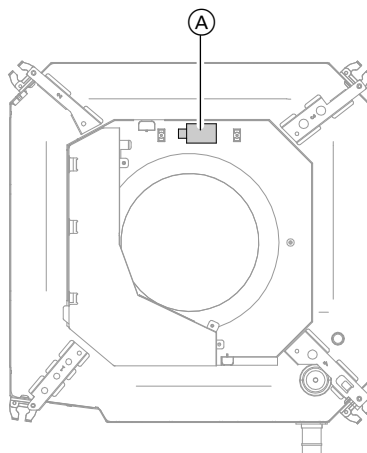
IDMAA200MHA...035, 050, 071



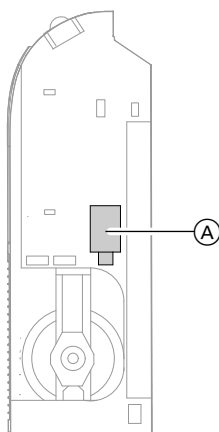
IC8AA200MHA071



IC4AA200MHA...026, 035, 050



IFCAA200MHA...035, 050, 071





## Монтаж в други вътрешни тела (продължение)

1. Закрепете долната част на монтажния цокъл на монтажната позиция **(A)** (чрез залепване и/или завинтване).
2. Включете USB буксата на свързващия проводник към монтажния цокъл.
3. Включете WLAN модула в USB буксата в монтажния цокъл.
4. Закрепете горната част на монтажния цокъл.
5. Включете 4-полюсния щепсел на свързващия проводник на платката в 4-полюсната букса за свързване „WIFI“.

## Условия за пускане в експлоатация

- WLAN рутерът на място трябва да е отдалечен на максимум 10 m от вътрешното тяло на климатика, за да е налице възможност за свързване с крайното устройство. Необходима честота на предаване/приемане: 2400 MHz
- WLAN с интернет връзка
- Крайно устройство с достъп до интернет, напр. смартфон или таблет, с Android 5.0 или по-висока версия или iOS 9.0 или по-висока версия

## Пускане в експлоатация

Захранването с напрежение на климатика е включено.



1. Изтеглете приложението „Intelligent Air“ от App Store или сканирайте QR кода.
2. Отворете приложението и следвайте указанията.

## Технически данни

### WLAN модул, тип VWIFI

Стандарт на предаване	IEEE 802.11b, IEEE 802.11g, IEEE 802.11n
Честотен диапазон	2400 MHz до 2483,5 MHz
Макс. излъчена мощност	20 dBm(e.i.r.p.)

## Окончателно извеждане от експлоатация и изхвърляне

Продуктите на Viessmann могат да се рециклират. Уредът и неговите компоненти не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци.

Изхвърляйте уреда и неговите компоненти съгласно валидните предписания, напр. чрез:

- оторизирани специализирани фирми за изхвърляне и повторно използване
- общински събирателни пунктове

## Декларация за съответствие

Ние, Viessmann Climate Solutions SE, 35108 Allendorf, Германия, декларираме на собствена отговорност, че по отношение на конструкцията и работните характеристики посоченият продукт отговаря на европейските директиви и допълнителните национални изисквания. С настоящото Viessmann Climate Solutions SE, 35108 Allendorf, Германия, декларира, че типът радиосистема на обозначения продукт съответства на Директива 2014/53/ЕС.

# 安装指南

供专业人员使用

# VIESSMANN

## WLAN 模块，型号 VWIFI

---

### 安全提示



请严格遵守这些安全说明，使人员和物品免受危害。

---

### 安全提示说明



**危险**  
这个符号用于对人员受伤提出警告。

---

### 目标群体

本指南供设备的操作人员使用。

本指南的各个部分描述了需要由专业人员执行的操作。

8岁及以上的儿童，以及在身体、感官或精神方面受限或经验和知识不足的人员也可以操作该设备，但前提条件是必须在监督下进行，或者已接受过有关设备安全使用方面的指导并理解所产生的风险。

## 安全提示（续）



### 危险

尤其是电子医疗辅助设备，如心脏起搏器、助听器和除颤器可能会受到无线电信号的干扰。

使用此类仪器的人员必须与可随时开始运行的无线部件保持安全距离。

## 安装和设置

- 在设备上设置以及操作设备时必须遵守本指南中的规定。
- 按照法律要求执行电子作业。
- 在设备上作业时，要将其断电。
- 保持最小距离，以确保可靠的信号传输。

## 设备运行

- 仅在干燥无霜冻的室内（并非浴室）运行设备。
- 不得在有易爆危险的室内运行设备。
- 保护设备免受以下影响：
  - 潮湿
  - 灰尘
  - 液体
  - 蒸汽
  - 阳光直射
  - 其他直接的热辐射
- 在断电或重启后检查无线部件的状态。
- 不要用湿手触摸电源部分/电源连接导线。



### 危险

损坏的设备会危及您的安全。请检查设备是否有外部损伤。请不要将已损坏的设备投入运行。





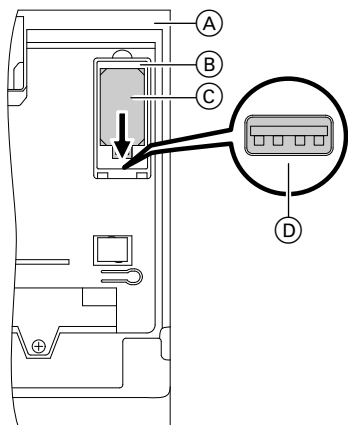
## 安装到壁挂式内机中



### 打开前护板

Vitoclima 安装指南

将 WLAN 模块插入 USB 接口。



- (A) 壁挂式空调内机
- (B) WLAN 模块盒
- (C) WLAN 模块
- (D) USB 接口



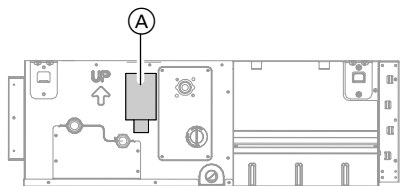
## 安装到其它内机中

对于采用管道盒、天花板盒或地板/天花板的内机，要拆下部件以方便接触到安装位置：参见下图和 Vitoclima 安装指南。

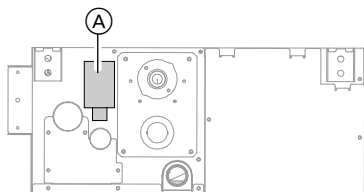


 安装到其它内机中 (续)

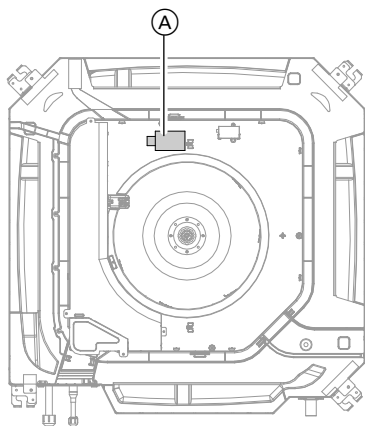
IDLAA200MHA...025, 035, 050, 071



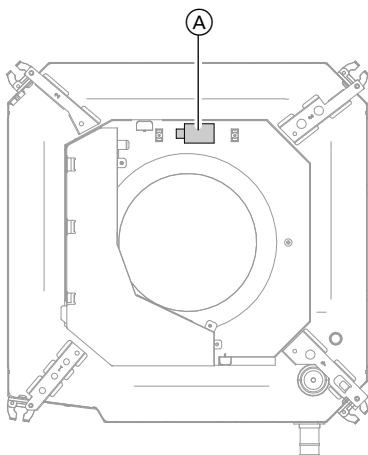
IDMAA200MHA...035, 050, 071



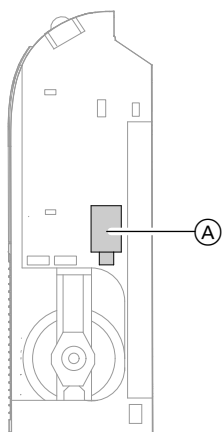
IC8AA200MHA071



IC4AA200MHA...026, 035, 050



IFCAA200MHA...035, 050, 071





## 安装到其它内机中 (续)

1. 将安装基座的下部件固定在安装位置 ① 上 (粘接和/或用螺栓拧紧)。
2. 将连接线的 USB 插口插入安装基座。
3. 将 WLAN 模块插入安装基座中的 USB 插口。
4. 固定安装基座的上部件。
5. 将线路板上连接线的 4 芯插头插到 4 芯 „WIFI“ 连接插口中。

## 调试运行的前提

- 现场的 WLAN 路由器应距离空调的内机最远 10 m，才能与终端设备联接。  
所需的发射/接收频率：2400 MHz
- 联网的 WLAN
- 支持联网的终端设备，比如安装 Android 5.0 或更高版本或者 iOS 9.0 或者更高版本的智能手机或平板电脑

## 调试运行

空调的电源已接通。



1. 从 App Store 下载 App „Intelligent Air“，扫描二维码。
2. 打开 App，遵循其中的说明。

## 技术数据

### WLAN 模块，型号 VWIFI

传输标准	IEEE 802.11b、IEEE 802.11g、IEEE 802.11n
频率范围	2400 MHz 至 2483.5 MHz
最大发射功率	20 dBm (功率通量密度和等效全向辐射功率)

## 停机和废弃物处理

Viessmann 产品均可以回收利用。本设备及其组件不属于生活垃圾。

请按照有效的地区规定处理本设备及其组件，比如通过以下方式：

- 经授权的废弃处理和专业回收企业
- 市政收集点

## 符合性声明

我公司，Viessmann Climate Solutions SE 公司，D-35108 Allendorf，特此声明，本文中所介绍产品的设计结构和运行方式符合欧洲指令以及各项补充性的国家要求。Viessmann Climate Solutions SE，D-35108 Allendorf，在此声明，提到的产品的无线电设备满足准则 2014/53/EU 的要求。

# Návod k montáži


pro odborné pracovníky

**VIESMANN**

## Modul WiFi, typ VWIFI


---

### Bezpečnostní pokyny

 **Dodržujte prosím přesně tyto bezpečnostní pokyny, zabráníte tak újmě na zdraví a škodám na majetku.**

---

### Vysvětlení bezpečnostních pokynů

 **Nebezpečí**  
Tato značka varuje před úrazem.

---

### Cílová skupina

Tento návod je určen osobám obsluhujícím zařízení.

Jednotlivé odstavce tohoto návodu popisují činnosti, které musí provádět odborníci.

## Bezpečnostní pokyny (pokračování)

Obsluha tohoto zařízení je povolena i dětem od 8 let a osobám se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi, pokud tyto osoby jsou pod dohledem nebo byly instruovány o způsobech bezpečné obsluhy a jsou si vědomy možných nebezpečí spojených s provozem zařízení.



### **Nebezpečí**

Obzvláště elektronické lékařské pomůcky, např. kardiostimulátory, naslouchadla a defibrilátory mohou být rušeny rádiovými signály.

Pokud tyto přístroje používáte, nezdržujte se v bezprostřední blízkosti pracujících bezdrátových jednotek.

## Instalace a nastavení

- Nastavení a práce na přístroji jsou dovoleny pouze podle závazných údajů uvedených v tomto návodu.
- Elektroinstalační práce provádějte podle zákonných předpisů.
- Při práci na zařízení jej odpojte od zdroje napětí.
- Dodržujte minimální vzdálenosti, aby byl zajištěn spolehlivý přenos signálu.

## Bezpečnostní pokyny (pokračování)

### Provoz zařízení

- Přístroje provozujte jen v suchých vnitřních místnostech chráněných před mrazem (ne v koupelnách).
- Neprovozujte přístroje v prostorách ohrožených výbuchem.
- Přístroje chraňte před:
  - mokrem
  - prachem
  - kapalinami
  - parami
  - přímým dopadajícím slunečním zářením
  - jiným přímým zářením tepla
- Po výpadku proudu nebo novém spuštění zkontrolujte stav bezdrátových jednotek.
- Napájecího zdroje/kabelu pro připojení k síti se nedotýkejte mokrou rukou.



#### **Nebezpečí**

Poškozená zařízení ohrožují vaši bezpečnost.

Zkontrolujte, zda zařízení nevykazuje vnější poškození.

Poškozené zařízení neuvádějte do provozu.

### Dodatečné komponenty a jednotlivé díly

Při výměně používejte výlučně originální díly Viessmann nebo náhradní díly touto firmou schválené.



#### **Nebezpečí**

Při připojení nevhodných napájecích zdrojů/kabelu pro připojení k síti hrozí nebezpečí požáru.

## Bezpečnostní pokyny (pokračování)

Připojte jen dodaný napájecí zdroj/kabel pro připojení k síti.

### Odborník



Činnosti, které smí provádět pouze kvalifikovaný personál, jsou označeny tímto symbolem.

Elektroinstalační práce smí provádět pouze odborní elektrikáři.

### Stanovený rozsah použití

Modul WiFi smí být instalován a provozován pouze podle stanoveného rozsahu jen jako rozhraní WiFi do Viessmann klimatizačních zařízení Single-Split Vitoclima 100-S, Vitoclima 200-S a Vitoclima 300-S, jakož i do klimatizačních zařízení Multi-Split Vitoclima 200-S Multi a při zohlednění příslušných montážních, servisních návodů a návodů k použití. Klimatizační zařízení s modulem WiFi jako rozhraní WiFi lze připojit a ovládat pouze pomocí aplikace „Intelligent Air“.

Chybné použití přístroje resp. neodborná obsluha (např. otevřením přístroje provozovatelem zařízení) je zakázáno a vede k vyloučení ze záruky. K chybnému použití dochází také tehdy, když jsou zařízení pozměněny v jejich funkci ve shodě s ustanovením.



### Pokyny k montáži

Součástí dodávky jsou 1 modul WiFi, 1 montážní podstavec s lepicí páskou, 1 spojovací kabel a 2 šrouby. V závislosti na vnitřní jednotce klimatizace namontujte všechny části nebo pouze modul WLAN.



**Odpojení klimatizačního zařízení od napětí**  
Návod k montáži Vitoclima

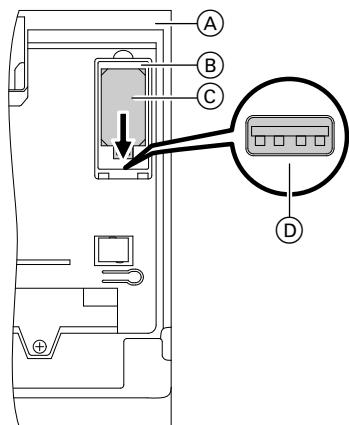


## Montáž do nástěnných vnitřních jednotek



**Odklopení čelního plechu**  
Návod k montáži Vitoclima

Připojte modul WiFi k portu USB.



- (A) Nástěnná vnitřní jednotka klimati-  
zační zařízení
- (B) Příhrádka modulu WiFi
- (C) Modul WLAN
- (D) Příklad USB



## Montáž do jiných vnitřních jednotek

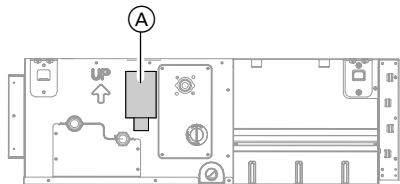
U provedení vnitřní jednotky jako kanálové kazety, stropní kazety nebo podlahy/  
stropu odstraňte součásti pro přístupnost montážní polohy: viz následující obrázek  
a montážní návod Vitoclima.



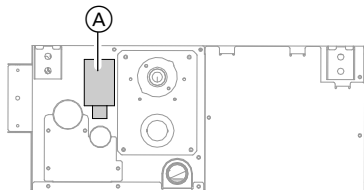


## Montáž do jiných vnitřních jednotek (pokračování)

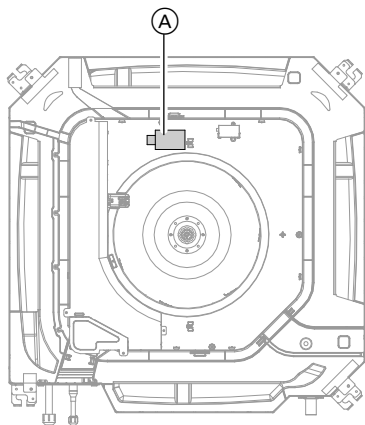
IDLAA200MHA...025, 035, 050, 071



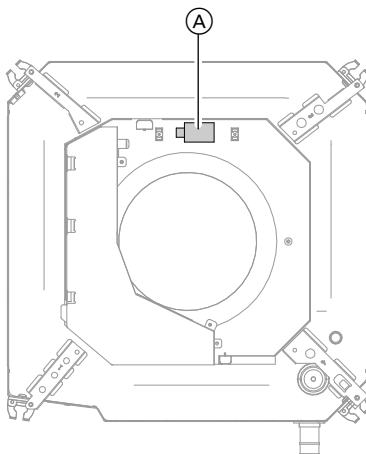
IDMAA200MHA...035, 050, 071



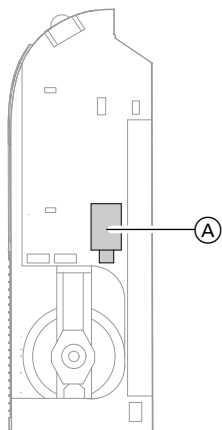
IC8AA200MHA071



IC4AA200MHA...026, 035, 050



IFCAA200MHA...035, 050, 071





## Montáž do jiných vnitřních jednotek (pokračování)

1. Spodní část montážního podstavce upevníte v montážní poloze (A) (nalepte a /nebo našroubujte).
2. Zapojte zásuvku USB připojovacího kabelu do montážního podstavce.
3. Připojte modul WiFi v zásuvce USB v montážním podstavci.
4. Upevníte horní část montážního podstavce.
5. 4-pólový konektor spojovacího kabelu na desce s plošnými spoji zasuňte do 4-pólové připojovací zdířky „WiFi“.

## Předpoklady pro uvedení do provozu

- WiFi router by měl být od vnitřní jednotky klimatizačního zařízení vzdálen maximálně 10 m, aby se umožnila konektivita s koncovým přístrojem. Požadovaná vysílací/přijímací frekvence: 2400 MHz
- WiFi s internetovým spojením
- Zařízení s připojením k internetu např. smartphone nebo tablet, s Androidem 5.0 nebo vyšší nebo iOS 9.0 nebo vyšší

## Uvádění do provozu

Zdroj napětí klimatizačního zařízení je zapnutý.



1. Stáhněte si aplikaci „Intelligent Air“ z App Store a naskenujte QR kód.
2. Otevřete aplikaci a postupujte podle pokynů.

## Technické údaje

### Modul WiFi, typ VWIFI

Standard přenosu	IEEE 802.11b, IEEE 802.11g, IEEE 802.11n
Rozsah kmitočtu	2400 MHz až 2483,5 MHz
Max. vysílací výkon	20 dBm(e.i.r.p.)

## Definitivní odstavení z provozu a likvidace

Výrobky Viessmann jsou recyklovatelné. Zařízení a jeho součásti nepatří do běžného domovního odpadu.

Zařízení a její součásti zlikvidujte v souladu s platnými regionálními předpisy, např. následujícími způsoby:

- Autorizované specializované firmy pro likvidaci a recyklaci
- Komunální sběrná místa

## Prohlášení o shodě

My, firma Viessmann Climate Solutions SE, D-35108 Allendorf, prohlašujeme na svou výhradní odpovědnost, že uvedený výrobek svou konstrukcí a provozním chováním splňuje evropské směrnice a doplňující národní požadavky. Tímto prohlašuje společnost Viessmann Climate Solutions SE, D-35108 Allendorf, že typ rádiového zařízení označeného výrobku odpovídá směrnici 2014/53/EU.

# Montagevejledning

til servicefirmaet

**VIESMANN**

## WiFi-modul, type VWIFI

---

### Sikkerhedshenvisninger



**Overhold disse sikkerhedshenvisninger nøje for at undgå fare for mennesker og materielle skader.**

---

### Forklaring til sikkerhedshenvisningerne



#### **Fare**

Dette tegn advarer mod personskader.

---

### Målgruppe

Denne vejledning henviser sig til anlæggets brugere.

Enkelte afsnit i denne vejledning beskriver arbejder, der skal udføres af fagfolk.

Dette produkt kan også anvendes af børn fra 8 år og ældre samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner og manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af produktet og forstår de deraf følgende farer.

## Sikkerhedshenvisninger (fortsat)



### Fare

Især elektroniske medicinske hjælpemidler, f.eks. pacemakere, høreapparater og defibrillatorer kan forstyrres af radiosignaler.

Hvis der anvendes sådanne enheder, bør det undgås at disse kommer i umiddelbar nærhed af driftsklare trådløse komponenter.

## Installation og indstilling

- Udfør indstillinger og arbejder på enheden i henhold til anvisningerne i denne vejledning.
- Udfør kun elektriske arbejder iht. de gældende lovkrav.
- Afbryd strømmen ved arbejder på anlægget.
- Overhold minimumsafstande for at sikre en pålidelig signaloverførsel.

## Drift af anlægget

- Brug kun enhederne i tørre og frostfrie rum (ikke badeværelser).
- Brug ikke enhederne i potentielt eksplosive rum.
- Beskyt enheder mod:
  - væde
  - støv
  - væsker
  - dampe
  - direkte sollys
  - anden direkte varme-stråling



## Sikkerhedshenvisninger (fortsat)

- Kontrollér efter et strømsvigt eller genstart de trådløse komponenters status.
- Berør ikke netdelen/nettilslutningsledningen med våde hænder.



### Fare

Beskadigede enheder bringer din sikkerhed i fare. Kontrollér enheden for udvendige skader. Et beskadiget enhed må ikke tages i drift.

## Ekstrakomponenter og enkeltdele

Ved udskiftning må der kun anvendes originale dele fra Viessmann eller reservedele, der er godkendt af Viessmann.



### Fare

Ved tilslutning af uegnede netdele/nettilslutningsledninger er der brandfare. Tilslut kun den medfølgende netdel/nettilslutningsledning.

## Fagmand



Arbejder, som kun må udføres af fagmanden, er mærket med dette symbol.

Elektriske arbejder må kun udføres af elektrikere.

## Formålsbestemt anvendelse

WiFi-modulet må kun installeres og bruges formålsbestemt som WiFi-interface i Viessmann Single-Split-klimaapparater Vitoclima 100-S, Vitoclima 200-S og Vitoclima 300-S samt i Multi-Split-klimaapparater Vitoclima 200-S Multi og under hensyntagen til de tilhørende monterings-, service- og betjeningsvejledninger. Klimaapparatet med WiFi-modulet som WiFi-interface må kun forbindes og betjenes med „Intelligent Air” appen.

Fejlagtig brug af enheden hhv. ukorrekt betjening (f.eks. hvis anlægsoperatøren åbner enheden) er forbudt og fører til ansvarsfraskrivelse. Der foreligger også forkert brug, hvis enheden ændres i dens formålsbestemte funktion.



## Monteringshenvisninger

Leveringsomfanget indeholder 1 WiFi-modul, 1 monterings sokkel med kæbestrimler, 1 forbindelsesledning og 2 skruer. Monter alt efter klimaapparatets indedel alle dele eller kun WiFi-modulet.



### Afbryd strømmen til klimaapparat

Montagevejledning Vitoclima



## Montering i væghængte indedele



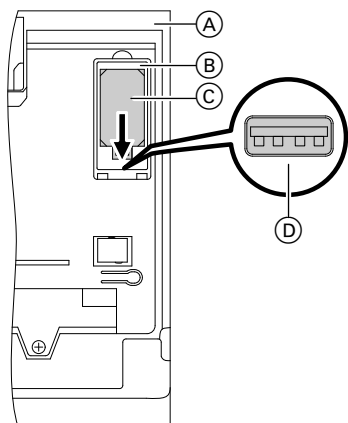
### Klap frontpladen op

Montagevejledning Vitoclima





## Montering i væghængte indedele (fortsat)



- (A) Væghængt indedel klimaapparat
- (B) WiFi-modulrum
- (C) WiFi-modul
- (D) USB-tilslutning

Sæt WiFi-modulet i USB-tilslutningen.



## Montering i andre indedele

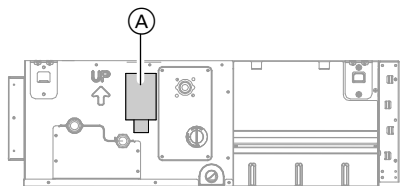
Afmonter ved udførelse af indedelen som kanalkassette, loftkassette eller gulv/loft komponenter for tilgængelighed til monteringspositionen: Se følgende billede og Vitoclima-monteringsvejledning.



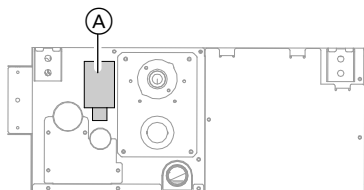


## Montering i andre indedele (fortsat)

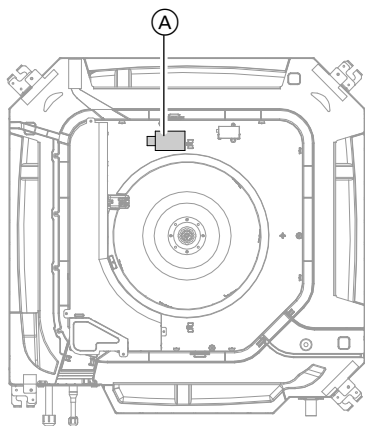
IDLAA200MHA...025, 035, 050, 071



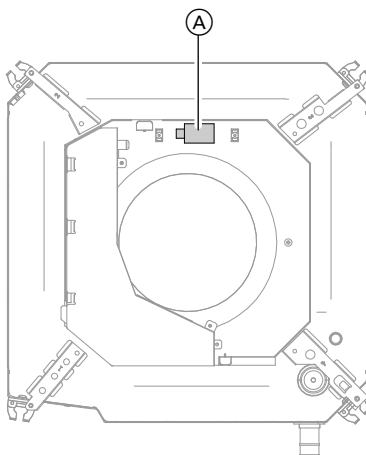
IDMAA200MHA...035, 050, 071



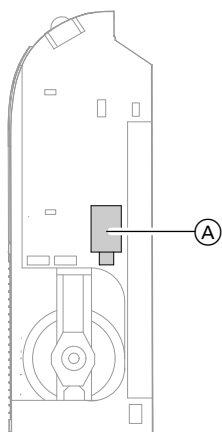
IC8AA200MHA071



IC4AA200MHA...026, 035, 050



IFCAA200MHA...035, 050, 071





## Montering i andre indedele (fortsat)

1. Fastgør monteringssocklens underdel på monteringsposition (A) (klæbe og/eller skrue).
2. Tilslut forbindelsesledningens USB-bøsning på monteringssockel.
3. Tilslut WiFi-modul til USB-bøsning i monteringssockel.
4. Fastgør monteringssocklen overdel.
5. Tilslut forbindelsesledningens 4-polede stik på printpladen i den 4-polede tilslutningsbøsning „WIFI”.

## Forudsætninger for ibrugtagning

- Den lokale WiFi-router bør være maksimalt 10 m væk fra klimaapparatets indedel for at muliggøre forbindelsen med slutenhed. Nødvendige sende-/modtagefrekvens: 2400 MHz
- WiFi med internetforbindelse
- Internetkompatibel slutenhed, f.eks. smartphone eller tablet, med Android 5.0 eller højere eller iOS 9.0 eller højere

## Ibrugtagning

Klimaapparatets strømforsyning er tilkoblet.



1. Download „Intelligent Air” appen fra App Store eller scan QR-koden.
2. Åbn appen og følg anvisningerne.

## Tekniske data

### WiFi-modul, type VWIFI

Overførselsstandard	IEEE 802.11b, IEEE 802.11g, IEEE 802.11n
Frekvensområde	2400 MHz til 2483,5 MHz
Maks. sendeeffekt	20 dBm(e.i.r.p.)

## Endelig nedlukning og bortskaffelse

Viessmann-produkter egner sig til genbrug. Enhed og komponenter må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Bortskaf enhed og komponenter iht. regionalt gældende regler, f.eks. via følgende kanaler:

- Autoriserede bortskaffelses og genanvendelses virksomheder
- Kommunale samlesteder

## Overensstemmelseserklæring

Vi, Viessmann Climate Solutions SE, D-35108 Allendorf, erklærer som eneste ansvarlige, at det betegnede produkt, hvad konstruktion og driftsafærd angår, opfylder de europæiske direktiver og de supplerende nationale krav. Hermed erklærer Viessmann Climate Solutions SE, D-35108 Allendorf, at det betegnede produkts radioanlægstype opfylder direktiv 2014/53/EU.

## WLAN-võrgu moodul, tüüp VWIFI

---

### Ohutusjuhised



**Pidage esitatud ohutusjuhistest täpselt kinni, et vältida inimeste vigastamist ja esemete kahjustamist.**

---

### Ohutusnõuete selgitused



**Oht**  
See sümbol hoiatab inimeste vigastada saamise ohu eest.

---

### Sihtrühm

Käesolev kasutusjuhend on ette nähtud seadme kasutajatele.

Käesolev kasutusjuhend sisaldab lõike, milles kirjeldatud töid tuleb lasta teha vastava ala spetsialistil.

## Ohutusjuhised (järg)

Seadme kasutamist ei piira vanus (lubatud lastele alates 8. eluaastast) ega inimese füüsiline, tunnetuslik või vaimne puue nagu ka kogemuste või teadmiste puudumine eeldusel, et seadme kasutamine toimub järelevalve all, kasutajaid on ohutusalaselt instrueeritud ning nad on teadlikud kõigist kaasnevatest ohtudest ja tagajärgedest.



### Oht

Raadiosignaaliid võivad häirida meditsiiniseadmete, nt südamerütmurite, kuuldeaparaatide ja defibrillaatorite tööd. Nimetatud seadmete kasutamisel ei ole viibimine töövalmis raadiosidekomponentide vahetus läheduses soovitatav.

## Installeerimine ja seadistamine

- Seadme juures teostatavate tööde ja seadistuste puhul tuleb juhinduda ainult käesolevast kasutusjuhendist.
- Elektritööde puhul juhinduda seadusandlusest.
- Enne tööde alustamist tuleb kütteseadete vooluvõrgust lahutada.
- Raadiosignaaliid häireteta ülekande tagamiseks tuleb järgida minimaalse vahekauguse nõudeid.

## Ohutusjuhised (järg)

### Seadmekasutus

- Seadmed on ette nähtud kasutamiseks vaid kuivades ja külmakindlates siseruumides (mitte vanitoas).
- Seadmeid ei tohi kasutada plahvatus-ohlikes tingimustes.
- Seadmeid tuleb kaitsta järgmiste mõjutegurite eest:
  - niiskus
  - tolm
  - vedelikud
  - aur
  - otsene päikesekiirgus
  - muu otsene soojuskiirgus
- Kontrollige raadiosidekomponentide töövalmidust pärast elektrikatkestusi, samuti pärast taaskäivitamist.
- Ärge puudutage toiteadapterit märgade kätega.



#### Oht

Kahjustatud seadmed ohustavad teie turvalisust. Kontrollige, kas seadmel ei ole väliseid vigastusi. Viga saanud seadet ärge kasutusele võtke.

### Lisakomponendid ja seadme detailid

Detailide väljavahetamisel tuleb kasutada ainult Viessmanni originaaldetailide või Viessmanni poolt kasutamiseks lubatud varuosi.



#### Oht

Mittesobivate toiteadapterite kasutamine võib põhjustada tulekahju. Ühendage seadmega üksnes kaasasolev toiteadapter/toitejuhe.

## Spetsialist



Need tööd, mida tohivad teha üksnes vastava ala spetsialistid, on tähistatud selle sümboliga.

Elektritööd tohivad teha ainult vastava kvalifikatsiooniga elektrikud.

## Sihtotstarbeline kasutamine

WLAN-võrgu moodul WLAN-liidesena on ette nähtud kasutamiseks üksnes Viessmanni Mono-Split- kliimaseadmetes Vitoclima 100-S, Vitoclima 200-S ja Vitoclima 300-S, aga samuti Multi-Split-kliimaseadmetes Vitoclima 200-S Multi. WLAN-liideste paigaldamisel ning käitamisel tuleb järgida kaasasolevaid montaaži-, hooldus- ja kasutusjuhendeid. WLAN-liidesega kliimaseadme integreerimine ja selle töö juhtimine on võimalik üksnes internetirakendusega „Intelligent Air“.

Seadme valel eesmärgil kasutamine või asjatundmatu käsitlemine (nt käitaja-poolne seadme avamine) on keelatud ning sellest tulenevate tagajärgede eest tootja ei vastuta. Seadme mittesihipärase kasutamisega on tegu ka juhul kui muudetakse seadme esialgset funktsiooni.



## Paigaldusjuhised

Tarnekomplekti koosseis: 1 WLAN-võrgu moodul, 1 paigaldusalus koos kleeplindiga, 1 ühendusjuhe ja 2 kruvi. Sõltuvalt kliimaseadme siseüksuse konstruktsioonist paigaldada kõik komponendid või ainult WLAN-võrgu moodul.



### Kliimaseadme vooluvõrgust väljalülitamine

Vitoclima paigaldusjuhend



## Montaažitööd seinale paigaldatavate siseüksuste puhul

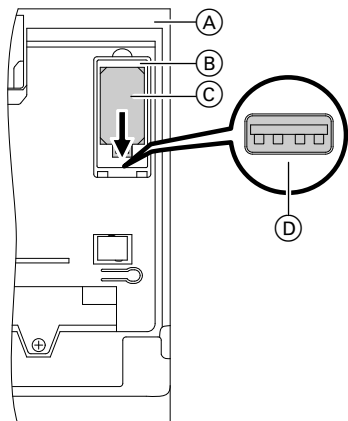


### Esipaneeli avamine

Vitoclima paigaldusjuhend



## Montažitööd seinale paigaldatavate... (järg)



Torgake WLAN-võrgu mooduli ühendusjuhe USB-pistikupessa.

- (A) Kliimaseadme siseüksus seinale paigaldamiseks
- (B) WLAN-võrgu mooduli sahtel
- (C) WLAN-võrgu moodul
- (D) USB-pistikupesa



## Montažitööd muude siseüksuste puhul

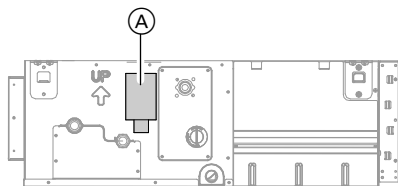
Kui siseüksuse näol on tegemist kanali-, lae- või põranda-/lae-kassettsaadmega, tuleb paigaldamise hõlbustamiseks osa detaile eemaldada: Vt järgnevat joonist ja Vitoclima paigaldusjuhendit.



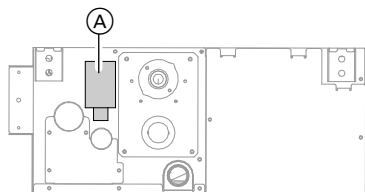


## Montaazitööd muude siseüksuste puhul (järg)

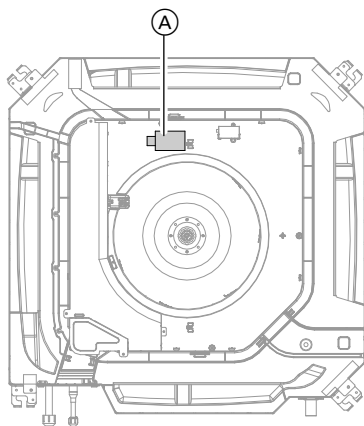
IDLAA200MHA...025, 035, 050, 071



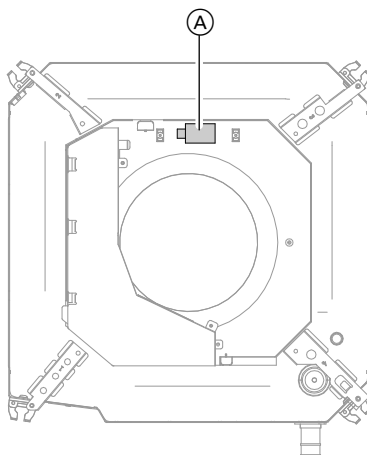
IDMAA200MHA...035, 050, 071



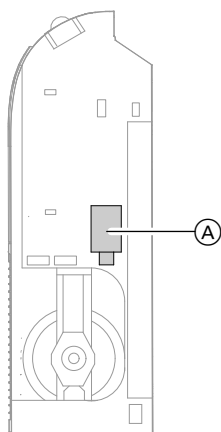
IC8AA200MHA071



IC4AA200MHA...026, 035, 050



IFCAA200MHA...035, 050, 071





## Montaažitööd muude siseüksuste puhul (järg)

1. Kinnitage paigaldusaluse alumine osa paigaldusasendisse (A) (kleepige ja/või kinnitage kruvidega).
2. Ühendage ühendusjuhtme USB-pistik paigaldusalusega.
3. Ühendage WLAN-võrgu mooduli USB-pistik paigaldusalusega.
4. Kinnitage paigaldusaluse ülemine osa.
5. Ühendage ühendusjuhtme 4kontaktiline pistik trükkplaadi 4kontaktilise pistikupesaga „WIFI“.

## Eeltingimused kasutuselevõtu läbiviimiseks

- Hea ühenduvuse tagamiseks lõppseadmega ei tohiks kliimaseadme siseüksuse vahekaugus WLAN-võrgu ruuterist olla pikem kui 10 m. Nõutav edastus-/vastuvõtusagedus: 2400 MHz
- Internetiühendusega WLAN-võrk
- Internetiühendusega lõppseade, nt nutitelefon või tahvelarvuti, operatsioonisüsteem Android 5.0 või kõrgem versioon, iOS 9.0 või kõrgem versioon

## Kasutuselevõtt

Kliimaseade on ühendatud vooluvõrku.



1. Laadige rakenduste poest alla internetirakendus „Intelligent Air“ või skannige QR-kood.
2. Avage rakendus ja järgige juhiseid.

## Tehnilised andmed

### WLAN-võrgu moodul, tüüp VWIFI

Andmeside standard	IEEE 802.11b, IEEE 802.11g, IEEE 802.11n
Sagedusala	2400 MHz kuni 2483,5 MHz
Max saatjavõimsus	20 dBm(e.i.r.p.)

## Lõplik käitusest eemaldamine ja jäätmekäitlus

Viessmanni tooted on taaskasutatavad. Seade ning selle komponendid ei kuulu olmeprügi hulka.

Seade ning selle komponendid tuleb suunata jäätmekäitlusse vastavalt kohalikele eeskirjadele, kasutades nt üht järgmistest võimalustest:

- Jäätmekäitlusele ja taaskasutusele spetsialiseerunud ettevõtted
- Kohalikud ohtlike jäätmete kogumispunktid

## Vastavusdeklaratsioon

Meie, Viessmann Climate Solutions SE, D-35108 Allendorf, kinnitame ainuvasutatavalt, et nimetatud toode vastab oma ehituselt ja käitusviisilt Euroopa Liidu direktiividele ning täiendavatele siseriiklikele eeskirjadele. Siinjuures kinnitab Viessmann Climate Solutions SE, D-35108 Allendorf, et nimetatud toote sideseadme tüüp vastab Euroopa Liidu direktiivile 2014/53.

## Instrucciones de montaje para el especialista

**VIESMANN**

### Módulo WLAN, modelo VWIFI

---

#### Indicaciones de seguridad



**Siga estrictamente estas indicaciones de seguridad para evitar riesgos y daños personales y materiales.**

---

#### Explicación de las indicaciones de seguridad



##### **Peligro**

Este símbolo advierte de daños personales.

---

#### Destinatarios

Estas instrucciones están dirigidas al usuario de la instalación.

Algunos apartados de estas instrucciones describen actividades que deben realizar los especialistas.

## Indicaciones de seguridad (continuación)

Este equipo puede ser manejado por niños a partir de 8 años, así como por personas con discapacidades físicas, mentales o sensoriales o que carezcan de la experiencia y los conocimientos necesarios para ello, siempre y cuando manejen el equipo bajo la atenta supervisión de alguien o hayan sido instruidos en el manejo seguro del mismo y hayan entendido los peligros resultantes.



### **Peligro**

En especial los medios auxiliares médicos electrónicos, p. ej. los marcapasos, audífonos y desfibriladores pueden sufrir perturbaciones por señales de radio. Si se utiliza un dispositivo de este tipo, evitar acercarse a los componentes de radio cuando estén listos para funcionar.

---

## Instalación y ajuste

- Efectuar los ajustes y trabajos en el equipo solamente según las indicaciones de estas instrucciones.
- Realizar los trabajos eléctricos de acuerdo con los requisitos legales.
- Cuando se trabaje en la instalación, desconectarla de la red eléctrica.
- Respetar las distancias mínimas para garantizar una transmisión fiable de las señales.

## Funcionamiento de la instalación

- Utilizar los equipos únicamente en interiores sin humedad y protegidos contra heladas (no en cuartos de baño).
- No utilizar los equipos en salas con riesgo de explosión.
- Proteger los equipos de:
  - La humedad
  - El polvo
  - Los líquidos
  - El vapor
  - La radiación solar directa
  - Otras fuentes de radiación térmica directa
- Tras un corte en el suministro eléctrico o un reinicio, comprobar el estado de los componentes de radiofrecuencia.
- No tocar el enchufe/cable de alimentación eléctrica con las manos mojadas.



### **Peligro**

Los equipos con daños son un peligro para la seguridad. Revisar el equipo para comprobar si presenta daños externos. No poner en funcionamiento un equipo dañado.

## Indicaciones de seguridad (continuación)

### Componentes principales y adicionales

A la hora de sustituir componentes, solo se deben utilizar repuestos originales de Viessmann o repuestos autorizados por Viessmann.



#### **Peligro**

Hay riesgo de incendio si se conectan enchufes/cables de alimentación inadecuados.

Conectar únicamente el enchufe/cable de alimentación eléctrica incluido en el suministro.

### Especialistas



Las actividades que solo pueden realizar los especialistas se identifican con este símbolo.

Solo electricistas especializados pueden efectuar los trabajos eléctricos.

## Uso apropiado

El módulo WLAN solo puede instalarse y utilizarse como interfaz WLAN en los aparatos de aire acondicionado monosplit de Viessmann Vitoclima 100-S, Vitoclima 200-S y Vitoclima 300-S, así como en los aparatos de aire acondicionado multisplit Vitoclima 200-S Multi, y de acuerdo con las instrucciones de montaje, servicio y funcionamiento correspondientes. El climatizador con el módulo WLAN como interfaz WLAN solo puede conectarse y funcionar con la aplicación "Intelligent Air".

Está prohibido el uso incorrecto o el manejo inadecuado del equipo (p. ej. la apertura del mismo por parte de la empresa instaladora), que supone la exoneración de la responsabilidad. También se considera un uso incorrecto cuando se modifica la función apropiada del equipo.



## Indicaciones para el montaje

El volumen de suministro incluye 1 módulo WLAN, 1 base de montaje con cinta adhesiva, 1 cable de interconexión y 2 tornillos. Dependiendo de la unidad interior del climatizador, montar todas las piezas o solo el módulo WLAN.



**Apagar el climatizador**  
Instrucciones de montaje Vitoclima



## Montaje en unidades interiores murales

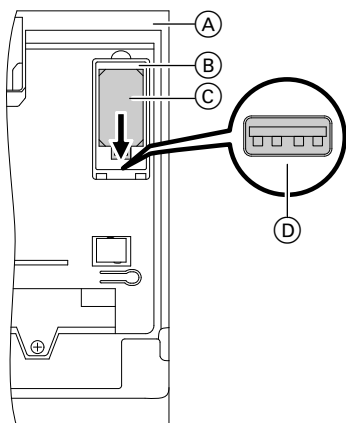


**Abrir la chapa frontal**  
Instrucciones de montaje Vitoclima





## Montaje en unidades interiores murales (continuación)



Enchufar el módulo WLAN en la conexión USB.

- (A) Unidad interior mural climatizador
- (B) Compartimento del módulo WLAN
- (C) Módulo WLAN
- (D) Conexión USB



## Montaje en otras unidades interiores

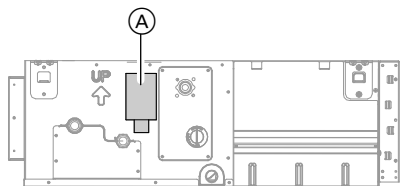
Si la unidad interior está diseñada como casete de conducto, casete de techo o suelo/techo, desmontar los componentes para hacer accesible la posición de montaje: consultar la siguiente ilustración y las instrucciones de montaje de Vitoclima.



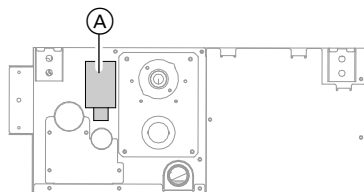


## Montaje en otras unidades interiores (continuación)

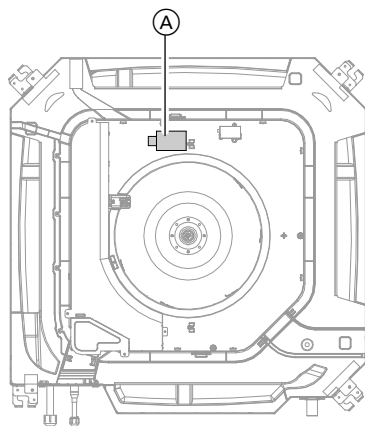
IDLAA200MHA...025, 035, 050, 071



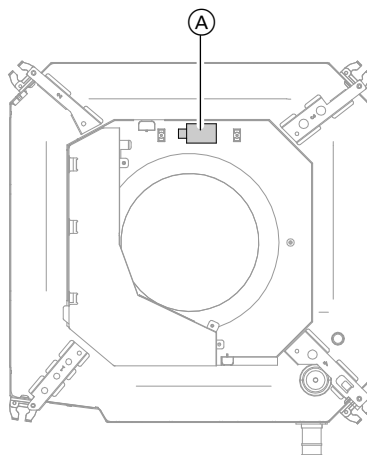
IDMAA200MHA...035, 050, 071



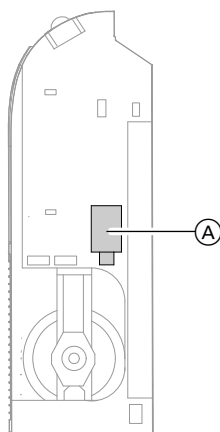
IC8AA200MHA071



IC4AA200MHA...026, 035, 050



IFCAA200MHA...035, 050, 071





## Montaje en otras unidades interiores (continuación)

1. Fijar la parte inferior de la base de montaje a la posición de montaje **(A)** (pegar y/o atornillar).
2. Enchufar la toma USB del cable de interconexión en la base de montaje.
3. Conectar el módulo WLAN a la toma USB de la base de montaje.
4. Fijar la parte superior a la base de montaje.
5. Enchufar el conector de 4 polos del cable de interconexión en la placa de circuitos impresos en la toma de conexión de 4 polos "WIFI".

## Requisitos para la puesta en funcionamiento

- El router WLAN suministrado por la empresa instaladora debe estar retirado de la unidad interior del climatizador máximo 10 m para permitir la conectividad con el terminal. Frecuencia de envío/recepción necesaria: 2400 MHz
- WLAN con conexión a internet
- Terminal con capacidad de acceso a internet, p. ej. smartphone o tablet, con Android 5.0 o superior o bien iOS 9.0 o superior

## Puesta en funcionamiento

La alimentación eléctrica del climatizador está conectada.



1. Descargue la aplicación "Intelligent Air" de la App Store o escanee el código QR.
2. Abra la aplicación y siga las indicaciones.

## Datos técnicos

### Módulo WLAN, modelo VWIFI

Estándar de transferencia	IEEE 802.11b, IEEE 802.11g, IEEE 802.11n
Margen de frecuencia	De 2400 MHz a 2483,5 MHz
Potencia de transmisión máx.	20 dBm(PIRE)

## Desconexión y eliminación definitivas

Los productos de Viessmann son reciclables. El equipo y sus componentes no deben depositarse en la basura doméstica.

Elimine el equipo y sus componentes de acuerdo con la normativa aplicable a nivel regional, por ejemplo, a través de los siguientes canales:

- Empresas especializadas en eliminación y reciclaje autorizadas
- Puntos de recogida municipales

## Declaración de conformidad

Viessmann Climate Solutions SE, D-35108 Allendorf, declara bajo su exclusiva responsabilidad que los denominados productos cumplen las directivas europeas y las exigencias nacionales complementarias en cuanto a su construcción y comportamiento. Por la presente, Viessmann Climate Solutions SE, D-35108 Allendorf, declara que el modelo de la instalación de radiofrecuencia del producto indicado cumple con la directiva 2014/53/EU.

## Asennusohje

alan ammattilaiselle

# VIESMANN

## WLAN-moduuli, tyyppi VWIFI

---

### Turvallisuusohjeet



**Näitä turvaohjeita on tarkoin noudatettava, jotta loukkaantumisilta ja aineellisilta vahingoilta vältytään.**

---

### Turvaohjeiden selitykset



#### **Vaara**

Tämä merkki varoittaa henkilöitä koskevista vaarasta.

---

### Kohderyhmä

Tämä ohje on tarkoitettu laitteiston käyttäjille. Tämän ohjeen yksittäisissä kappaleissa on kuvattu toimenpiteitä, joita saavat suorittaa alan ammattilaiset.

## Turvallisuusohjeet (jatkoa)

Tätä laitetta voivat käyttää myös yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoja, jos heitä valvotaan tai jos heidät on perehdytetty laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät siihen liittyvät mahdolliset vaarat.



### **Vaara**

Eryteisesti elektroniset lääketieteelliset apuvälineet, esim. sydämentahdistimet, kuulolaitteet ja defibrillaattorit voivat saada häiriöitä langattomien signaalien johdosta.

Jos tällaisia laitteita käytetään, on vältettävä oleskelua käyttövalmiiden langattomien komponenttien välittömässä läheisyydessä.

## Asennus ja säätö

- Säädöt ja laitteelle tehtävät työt on suoritettava vain tämän ohjeen tietojen mukaisesti.
- Sähkötyöt on suoritettava lakimääräysten mukaisesti.
- Töissä laitteistossa se on kytkettävä virrattomaksi.
- On noudatettava niitä vähimmäisetaisyyksiä, joilla varmistetaan luotettava signaalien välittyminen.

## Turvallisuusohjeet (jatkoa)

### Laitteiston käyttö

- Laitteita saa käyttää vain kuivissa ja jäätymiseltä suojatuissa sisätiloissa (ei kylpyhuoneissa).
- Laitteita ei saa käyttää räjähdysvaarallisissa tiloissa.
- Laitteet on suojattava seuraavilta:
  - kosteus
  - pöly
  - nesteet
  - höyryt
  - suora auringonsäteily
  - muu suora lämpösäteily
- Langattomien komponenttien tila on tarkastettava virtakatkoksen tai uudelleenkäynnistyksen jälkeen.
- Verkkolaitteeseen/verkkoliitäntäjohtoon ei saa koskea märin käsin.



#### **Vaara**

Vaurioituneet laitteet vaarantavat käyttäjien turvallisuuden. Laitteet on tarkastettava ulkoisten vaurioiden varalta. Vaurioitunutta laitetta ei saa ottaa käyttöön.

### Lisäkomponentit ja yksittäisosat

Vaihdossa saa käyttää vain Viessmann-alkuperäisiä tai Viessmannin hyväksymiä yksittäisosia.



#### **Vaara**

Soveltumattomien verkkolaitteiden/verkkoliitäntäjohtojen yhdistäminen aiheuttaa palovaaran.

## Turvallisuusohjeet (jatkoa)

Vain mukana toimitetun verkkolaitteen/verkkoliitäntäjohdon saa yhdistää.

## Alan ammattilaiset



Toimenpiteet, joita saavat suorittaa vain alan ammattilaiset, on merkitty tällä symbolilla.

Sähkötoivia saavat suorittaa vain sähköalan ammattilaiset.

## Määräystenmukainen käyttö

WLAN-moduulin saa asentaa ja sitä saa käyttää määräystenmukaisesti vain WLAN-liitäntänä Viessmann Single-Split -ilmastointilaitteissa Vitoclima 100-S, Vitoclima 200-S ja Vitoclima 300-S, sekä Multi-Split-ilmastointilaitteissa Vitoclima 200-S Multi ottaen huomioon niihin kuuluvat asennus-, huolto- ja käyttöohjeet. WLAN-moduulilla varustetun ilmastointilaitteen saa yhdistää ja sitä saa käyttää WLAN-liitäntänä vain sovelluksella "Intelligent Air".

Laitteen virheellinen tai epäasianmukainen käyttäminen (esim. jos laitteiston käyttäjä avaa laitteen) on kielletty ja johtaa valmistajan vapauttamiseen vastuusta. Virheellistä käyttöä on myös se, jos laitteen määräystenmukaisia toimintoja muutetaan.



## Asennusohjeita

Toimitukseen sisältyy 1 WLAN-moduuli, 1 asennusjalusta liimanauhoilla, 1 liitäntäjohto ja 2 ruuvia. Asenna ilmastointilaitteen sisäyksiköstä riippuen kaikki osat tai vain WLAN-moduuli.



**Kytke ilmastointilaitte virrattomaksi**

Asennusohje Vitoclima



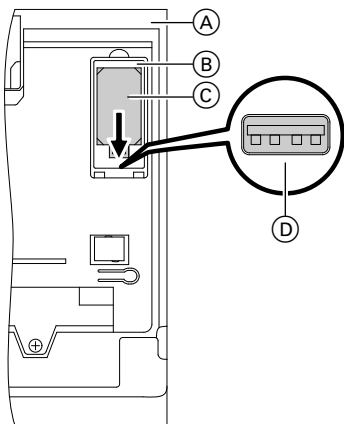


## Asennus seinään kiinnitettäviin sisäyksiköihin



**Käännä etulevy auki**  
Asennusohje Vitoclima

Yhdistä WLAN-moduuli USB-liitäntään.



- (A) Seinään kiinnitetty ilmastointilaitteen sisäyksikkö
- (B) WLAN-moduulikotelo
- (C) WLAN-moduuli
- (D) USB-liitäntä



## Asennus muihin sisäyksiköihin

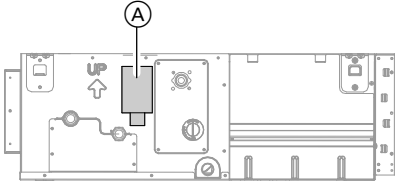
Jos sisäyksikön versio on kanavakasetti, kattokasetti tai lattia/katto Irrota rakeneosia asennusasentoon pääsyn helpottamiseksi: katso seuraava kuva ja asennusohje Vitoclima.



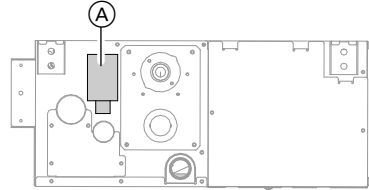


**Asennus muihin sisäyksiköihin (jatkoa)**

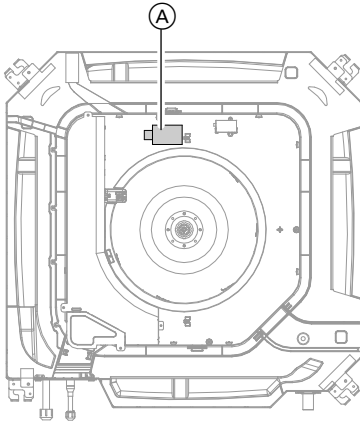
IDLAA200MHA...025, 035, 050, 071



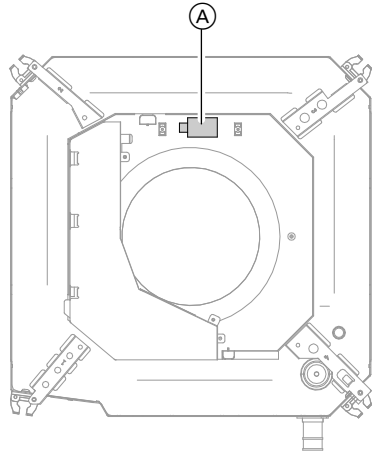
IDMAA200MHA...035, 050, 071



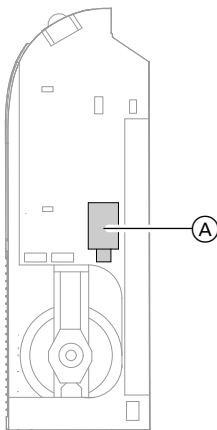
IC8AA200MHA071



IC4AA200MHA...026, 035, 050



IFCAA200MHA...035, 050, 071





## Asennus muihin sisäyksiköihin (jatkoa)

1. Kiinnitä asennusjalusta asennusasettoon (A) (liimaa ja/tai ruuvaa).
2. Työnnä liitäntäjohdon USB-liitin asennusjalustaan.
3. Työnnä WLAN-moduuli USB-liittimeen asennusjalustassa.
4. Kiinnitä asennusjalustan yläosa.
5. Yhdistä liitäntäjohdon 4-napainen pistoke piirilevyn 4-napaiseen liittimeen "WIFI".

## Edellytykset käyttöönottoa varten

- Käyttäjän kytkemän WLAN-reitittimen tulee olla enintään 10 metrin etäisyydellä ilmastointilaitteen sisäyksiköstä, jotta yhteys loppulaitteeseen on mahdollista. Tarvittava lähetys-/vastaanototaajuus: 2400 MHz
- WLAN internet-yhteydellä
- Internet-yhteydellä oleva loppulaite, esim. älypuhelin tai tabletti, Android 5.0 tai ylempi tai iOS 9.0 tai ylempi

## Käyttöönotto

Ilmastointilaitteen virransyöttö on kytketty päälle.



1. Lataa sovellus "Intelligent Air" sovelluskaupasta tai skanna QR-koodi.
2. Avaa sovellus ja noudata ohjeita.

## Tekniset tiedot

### WLAN-moduuli, tyyppi VWIFI

Tiedonsiirtostandardi	IEEE 802.11b, IEEE 802.11g, IEEE 802.11n
Taajuusalue	2400 MHz - 2483.5 MHz
Maksimilähetysteho	20 dBm(e.i.r.p.)

## Lopullinen käytöstä poisto ja jätehuolto

Viessmann-tuotteet ovat kierrätettäviä. Laite ja sen komponentit eivät kuulu kotitalousjätteisiin.

Hävitä laite ja sen komponentit paikallisesti voimassa olevien määräysten mukaan, esim. seuraavilla tavoilla:

- valtuutetut jätehuolto- ja kierrätysyritykset
- kunnalliset keräyspisteet

## Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Viessmann Climate Solutions SE, D-35108 Allendorf, vakuuttaa omalla vastuullaan, että kuvattu tuote vastaa rakenteeltaan ja käyttöominnaltaan EU-direktiivejä ja niitä täydentäviä maa-kohtaisia vaatimuksia. Viessmann Climate Solutions SE, D-35108 Allendorf, vakuuttaa, että kuvatun tuotteen radiolaitetyyppi vastaa direktiiviä 2014/53/EU.

Οδηγίες συναρμολόγησης  
για το τεχνικό προσωπικό

**VIESSMANN**

## Μονάδα WLAN, τύπος VWIFI

---

### Υποδείξεις ασφαλείας



Τηρείτε με ακρίβεια αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας, προκειμένου να αποκλείσετε κινδύνους και βλάβες για ανθρώπους και περιουσιακά στοιχεία.

---

### Διευκρινίσεις για τις υποδείξεις ασφαλείας



**Κίνδυνος**  
Το σύμβολο αυτό προειδοποιεί για τραυματισμούς.

---

### Ομάδα αποδεκτών

Αυτές οι οδηγίες απευθύνονται στους χρήστες της εγκατάστασης.

Οι διάφορες ενότητες αυτού του εγχειριδίου περιγράφουν δραστηριότητες, που πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένα άτομα.

## Υποδείξεις ασφαλείας (Συνέχεια)

Αυτή τη συσκευή μπορούν να τη χειρίζονται ακόμη και παιδιά από 8 ετών και άνω καθώς και άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώσεις, εφόσον επιτηρούνται ή εφόσον κατατοπίστηκαν σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και καταλαβαίνουν τους πιθανούς κινδύνους που μπορούν να προκύψουν.



### Κίνδυνος

Κυρίως ηλεκτρονικά, ιατρικά, βοηθητικά μέσα, π.χ. βηματοδότες, ακουστικά βαρηκοΐας και απινιδωτές μπορούν να έχουν δυσλειτουργίες λόγω των ραδιοσημάτων. Αν χρησιμοποιείτε τέτοιες συσκευές, πρέπει να αποφεύγετε την παραμονή κοντά σε εξαρτήματα που παράγουν ραδιοκύματα.

## Τοποθέτηση και ρύθμιση

- Οι ρυθμίσεις και η τοποθέτηση της συσκευής πρέπει να γίνεται μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες αυτού του εγχειριδίου.
- Πραγματοποιείτε τις ηλεκτρολογικές εργασίες σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.
- Κατά τις εργασίες στην εγκατάσταση αυτή πρέπει να έχει αποσυνδεθεί από το ηλεκτρικό ρεύμα.
- Τηρείτε τις ελάχιστες αποστάσεις ώστε να διασφαλίσετε τη σωστή λειτουργία.

## Υποδείξεις ασφαλείας (Συνέχεια)

### Λειτουργία της εγκατάστασης

- Οι συσκευές πρέπει να λειτουργούν μόνο σε στεγνούς χώρους χωρίς κίνδυνο παγετού (όχι στο μπάνιο).
- Οι συσκευές δεν πρέπει να λειτουργούν σε χώρους με κίνδυνο εκρήξεων.
- Προστατέψτε τη συσκευή από:
  - Υγρασία
  - Σκόνη
  - Υγρά
  - Ατμούς
  - Άμεση ηλιακή ακτινοβολία
  - Άλλη άμεση θερμική ακτινοβολία
- Μετά από διακοπή ρεύματος ή μετά από νέα εκκίνηση ελέγχετε την κατάσταση των εξαρτημάτων ασύρματης εκπομπής σημάτων.
- Μην πιάνετε το τροφοδοτικό ούτε τα ηλεκτρικά καλώδια με βρεγμένα χέρια.



#### **Κίνδυνος**

Συσκευές με ζημιές θέτουν σε κίνδυνο την ασφάλειά σας. Ελέγχετε τη συσκευή για εξωτερικές ζημιές. Μη θέτετε σε λειτουργία μία συσκευή που έχει ζημιές.

### Πρόσθετα και μεμονωμένα εξαρτήματα

Κατά την αντικατάσταση να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια εξαρτήματα Viessmann ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την Viessmann.



#### **Κίνδυνος**

Κατά τη σύνδεση ακατάλληλων τροφοδοτικών ή ηλεκτρικών καλωδίων υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.

## Υποδείξεις ασφαλείας (Συνέχεια)

Συνδέστε μόνο το παρεχόμενο τροφοδοτικό και το ηλεκτρικό καλώδιο.

### Ειδικευμένα άτομα



Οι εργασίες που επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένα άτομα, συνοδεύονται από αυτό το σύμβολο.

Οι ηλεκτρικές εργασίες επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένους ηλεκτρολόγους.

### Προβλεπόμενη χρήση

Η μονάδα WLAN επιτρέπεται να εγκατασταθεί και να χρησιμοποιείται μόνο ως διεπαφή WLAN στα κλιματιστικά Viessmann Single-Split Vitoclima 100-S, Vitoclima 200-S και Vitoclima 300-S καθώς και στα κλιματιστικά Multi-Split Vitoclima 200-S Multi, εφόσον τηρούνται οι σχετικές οδηγίες τοποθέτησης, σέρβις και χειρισμού. Το κλιματιστικό με τη μονάδα WLAN ως διεπαφή WLAN επιτρέπεται να συνδέεται και να λειτουργεί μόνο με την εφαρμογή „Intelligent Air“.

Η εσφαλμένη χρήση της συσκευής καθώς και ο ακατάλληλος χειρισμός (π.χ. με το άνοιγμα της συσκευής από τον ιδιοκτήτη του συστήματος) απαγορεύεται και οδηγεί σε αποποίηση ευθύνης. Εσφαλμένη χρήση υπάρχει επίσης όταν η συσκευή τροποποιείται από την κανονική της λειτουργία.





## Υποδείξεις συναρμολόγησης

Στο πακέτο παράδοσης υπάρχουν 1 μονάδα WLAN, 1 βάση συναρμολόγησης με αυτοκόλλητη ταινία, 1 καλώδιο σύνδεσης και 2 βίδες. Ανάλογα με την εσωτερική μονάδα του κλιματιστικού συναρμολογήστε όλα τα εξαρτήματα ή μόνο τη μονάδα WLAN.



**Αποσυνδέστε το κλιματιστικό από το ηλεκτρικό ρεύμα**  
Οδηγίες τοποθέτησης Vitoclima

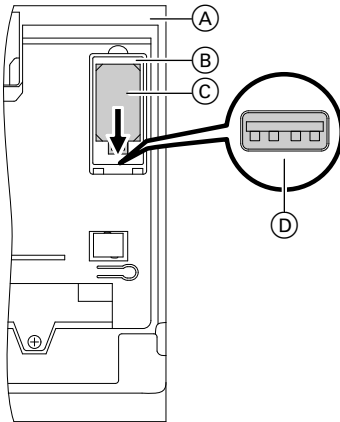


## Τοποθέτηση σε εσωτερική μονάδα στερεωμένη σε τοίχο



**Ανοίξτε το μπροστινό κάλυμμα**  
Οδηγίες τοποθέτησης Vitoclima

Συνδέστε τη μονάδα WLAN στην υποδοχή USB.



- (A) Εσωτερική μονάδα κλιματιστικού στερεωμένη σε τοίχο
- (B) Θήκη μονάδας WLAN
- (C) Μονάδα WLAN
- (D) Υποδοχή USB



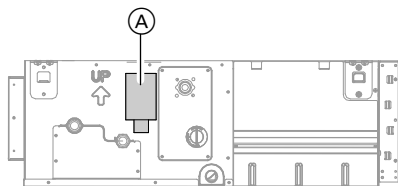
## Τοποθέτηση σε άλλες εσωτερικές μονάδες

Σε περίπτωση που η εσωτερική μονάδα είναι ως κασέτα καναλιού, κασέτα οροφής ή ως δαπέδου/οροφής λύστε τα εξαρτήματα για πρόσβαση στη θέση τοποθέτησης: Βλ. παρακάτω σχήμα και οδηγίες τοποθέτησης Vitoclima.

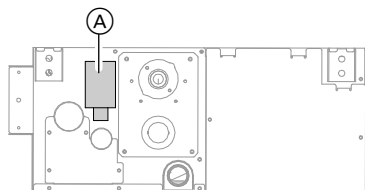


## Τοποθέτηση σε άλλες εσωτερικές μονάδες (Συνέχεια)

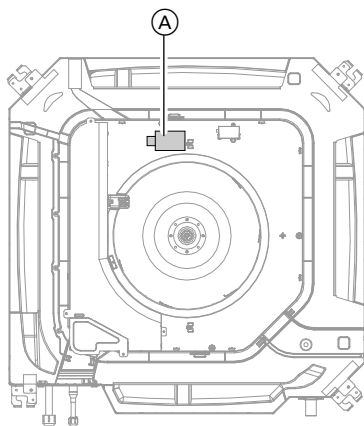
IDLAA200MHA...025, 035, 050, 071



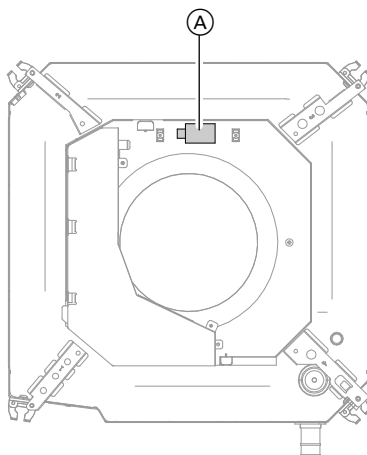
IDMAA200MHA...035, 050, 071



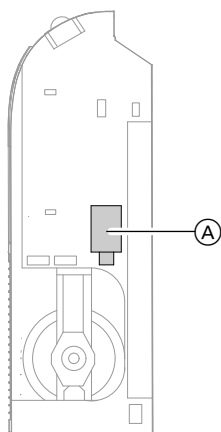
IC8AA200MHA071



IC4AA200MHA...026, 035, 050



IFCAA200MHA...035, 050, 071





## Τοποθέτηση σε άλλες εσωτερικές μονάδες (Συνέχεια)

1. Στερεώστε το κάτω μέρος της βάσης στο μέρος τοποθέτησης (A) (κόλλημα ή και βίδωμα).
2. Συνδέστε το θηλυκό βύσμα USB του συνδετικού καλωδίου στη βάση τοποθέτησης.
3. Συνδέστε τη μονάδα WLAN στην υποδοχή USB στη βάση τοποθέτησης.
4. Στερεώστε το πάνω μέρος της βάσης τοποθέτησης.
5. Συνδέστε το 4-πολικό βύσμα του συνδετικού καλωδίου στην πλακέτα στην 4-πολική υποδοχή „WIFI“.

## Προϋποθέσεις για την έναρξη χρήσης

- Ο κτιριακός ρούτερ WLAN θα πρέπει να είναι το πολύ 10 m μακριά από την εσωτερική μονάδα του κλιματιστικού, ώστε να είναι εφικτή η συνδεσιμότητα με την τελική συσκευή. Αναγκαία συχνότητα εκπομπής/λήψης: 2400 MHz
- WLAN με σύνδεση ίντερνετ
- Τελική συσκευή με χρήση ίντερνετ, π.χ. Smartphone ή Tablet, με Android 5.0 και νεώτερο ή iOS 9.0 και νεώτερο

## Έναρξη χρήσης

Η ηλεκτρική τροφοδοσία του κλιματιστικού είναι ενεργοποιημένη.



1. Κατεβάστε την εφαρμογή „Intelligent Air“ από το App Store ή σκανάρετε τον κωδικό QR.
2. Ανοίξτε την εφαρμογή και ακολουθήστε τις οδηγίες.

## Τεχνικά στοιχεία

### Μονάδα WLAN, τύπος VWIFI

Πρότυπο διαβίβασης	IEEE 802.11b, IEEE 802.11g, IEEE 802.11n
Περιοχή συχνοτήτων	2400 MHz έως 2483,5 MHz
Μέγιστη ισχύς εκπομπής	20 dBm(e.i.r.p.)

## Τελική θέση εκτός λειτουργίας και απόσυρση

Τα προϊόντα Viessmann μπορούν να ανακυκλώνονται. Η συσκευή και τα εξαρτήματα δεν προορίζονται για τα οικιακά απορρίμματα.

Η απόσυρση της συσκευής και των εξαρτημάτων της θα πρέπει να γίνει σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, π.χ. με τους παρακάτω τρόπους:

- Εξουσιοδοτημένες ειδικευμένες εταιρείες απόσυρσης και ανακύκλωσης
- Δημοτικά σημεία συλλογής

## Δήλωση συμμόρφωσης

Εμείς, η εταιρεία Viessmann Climate Solutions SE, D-35108 Allendorf, δηλώνουμε με δική μας ευθύνη, πως το αναγραφόμενο προϊόν, ως προς την κατασκευή του και τη συμπεριφορά λειτουργίας του, ανταποκρίνεται στις Ευρωπαϊκές Οδηγίες και στις συμπληρωματικές εθνικές απαιτήσεις. Η εταιρεία Viessmann Climate Solutions SE, D-35108 Allendorf, δηλώνει πως ο τύπος του ασύρματου συστήματος του αναγραφόμενου προϊόντος ανταποκρίνεται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2014/53/EU.

## Upute za montažu za stručnjake

**VIESMANN**

### WLAN modul, tip VWIFI

---

#### Sigurnosne upute



**Molimo Vas da se pridržavate ovih sigurnosnih uputa kako bi se isključile opasnosti po čovjeka i nastajanje materijalnih šteta.**

---

#### Pojašnjenja sigurnosne upute



##### **Opasnost**

Ovaj znak upozorava na mogućnost ozljeđivanja.

---

#### Ciljna skupina

Ove upute namijenjene su korisnicima instalacije. U pojedinačnim odlomcima ovih uputa opisane su aktivnosti koje trebaju izvršiti stručnjaci.

## Sigurnosne upute (nastavak)

Ovaj uređaj mogu koristiti i djeca u dobi od osam godina i više, kao i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, ako se nalaze pod nadzorom ili su dobile upute o sigurnom korištenju uređaja i rizicima koji proizlaze iz toga.



### Opasnost

Posebice elektro-nička medicinska pomoćna sredstva, npr. Radiosignali mogu ometati elektrostimulatore srca, slušna pomagala i defibrilatore.

Ako se upotrebljavaju takvi uređaji, izbjegavajte izravnu blizinu bežičnih komponenti spremnih za rad.

---

## Instaliranje i namještanje

- Namještanja i radove na uređaju izvodite samo kako je zadano u ovim uputama.
- Izvesti električne radove u skladu sa zakonskim propisima.
- Kada radite na instalaciji, isključite je iz struje.
- Pridržavajte se minimalnih razmaka, kako bi se osigurao pouzdan prijenos signala.

## Sigurnosne upute (nastavak)

### Pogon instalacija

- Uređaje upotrebljavati samo u suhim unutar-njim prostorijama (ne kupaonici) zaštićenim od smrzavanja.
- Uređaji se ne smiju upotrebljavati u prostorijama u kojima postoji opasnost od eksplozije.
- Zaštititi uređaje od:
  - vlage
  - prašine
  - tekućina
  - para
  - direktnog sunčevog zračenja
  - drugog izravnog toplinskog zračenja.
- Nakon nestanka struje ili ponovnog starta ispitati status bežičnih komponenti.
- Mokrim rukama ne dirati mrežni dio ni vod mrežnog priključka.



#### Opasnost

Oštećeni uređaji ugrožavaju vašu sigurnost. Provjerite postoje li vanjska oštećenja na uređaju. Ne puštajte oštećeni uređaj u pogon.

### Dodatne komponente i pojedinačni dijelovi

U slučaju zamjene koristiti isključivo originalne dijelove tvrtke Viessmann ili pojedinačne dijelove koje je odobrila tvrtka Viessmann.



#### Opasnost

U slučaju priključivanja neprikladnih mrežnih dijelova ili vodova mrežnog priključka postoji opasnost od požara.



## Sigurnosne upute (nastavak)

Priključivati samo isporučeni mrežni dio i isporučene vodove mrežnog priključka.

## Stručnjak



Aktivnosti, koje smije izvoditi samo stručnjak, označene su ovim simbolom.

Električarske radove smiju izvoditi samo stručni električari.

## Pravilna upotreba

WLAN modul se smije instalirati i koristiti samo kao WLAN sučelje u Viesmann single-split klima uređajima Vitoclima 100-S, Vitoclima 200-S i Vitoclima 300-S kao i multi-split klima uređajima Vitoclima 200-S Multi, pridržavajući se pripadajućih uputa za montažu, servis i upotrebu. Klima uređaj s WLAN modulom kao WLAN sučeljem smije se povezati i upotrebljavati samo s aplikacijom »Intelligent Air«.

Pogrešna upotreba uređaja, odn. nestručno opsluživanje (npr. ako korisnik instalacije otvara uređaj) zabranjeno je i povlači za sobom isključenje odgovornosti proizvođača. Pogrešnim korištenjem smatra se i promjena namjenske funkcije uređaja.



## Upute za montažu

U opsegu isporuke su 1 WLAN modul, 1 montažno postolje s ljepljivom trakom, 1 spojni vod i 2 vijka. Ovisno o unutarnjoj jedinici klima uređaja, montirati sve dijelove ili samo WLAN modul.



### Isključiti klima uređaj iz napajanja

Upute za montažu Vitoclima



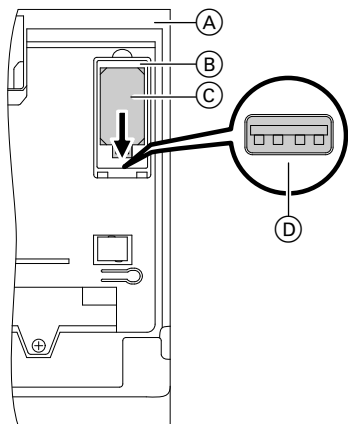
## Montaža u zidnim unutarnjim jedinicama



### Otklopiti prednji lim

Upute za montažu Vitoclima

Utaknuti WLAN modul u USB priključak.



- (A) Zidna unutarnja jedinica klima uređaja
- (B) Pretinac WLAN modula
- (C) WLAN modul
- (D) USB priključak



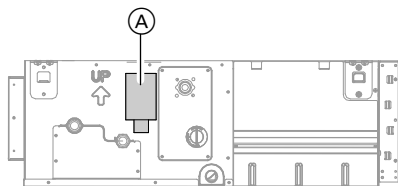
## Montaža u drugim unutarnjim jedinicama

Ako je unutarnja jedinica izvedena kao kanalska kazeta, stropna kazeta ili pod/strop Demontirati komponente radi pristupačnosti položaja za montažu: vidi sljedeću sliku i upute za montažu Vitoclima.

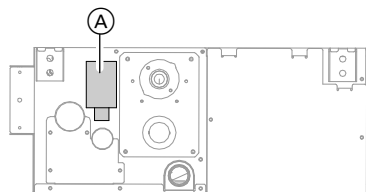


## Montaža u drugim unutarnjim jedinicama (nastavak)

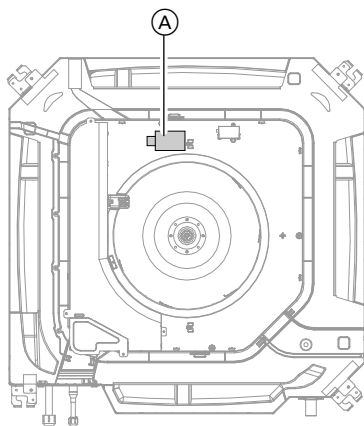
IDLAA200MHA...025, 035, 050, 071



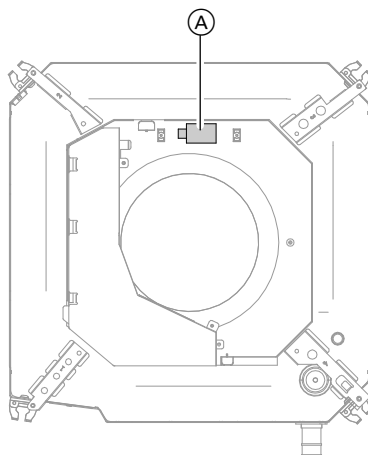
IDMAA200MHA...035, 050, 071



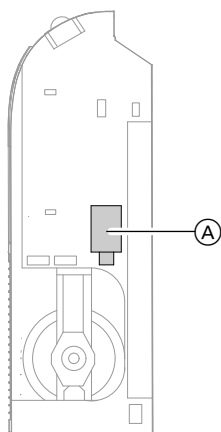
IC8AA200MHA071



IC4AA200MHA...026, 035, 050



IFCAA200MHA...035, 050, 071





## Montaža u drugim unutarnjim jedinicama (nastavak)

1. Donji dio montažnog postolja pričvrstite (zalijepiti i/ili pričvrstiti vijcima) na položaj za montažu (A).
2. Utaknuti USB tuljak spojnog voda u montažno postolje.
3. Utaknuti WLAN modul u USB tuljak u montažnom postolju.
4. Pričvrstite gornji dio montažnog postolja.
5. 4-polni utikač spojnog voda na tiskanoj ploči utaknuti u 4-polni priključni tuljak »WIFI«.

## Preduvjeti za puštanje u pogon

- WLAN usmjerivač od strane graditelja smije biti maksimalno 10 m udaljen od unutarnje jedinice klima uređaja kako bi se omogućilo povezivanje s krajnjim uređajem. Potrebna frekvencija odašiljanja/prijema: 2400 MHz
- WLAN s internetskom vezom
- Krajnji uređaj osposobljen za korištenje interneta, npr. Pametni telefon ili tablet, s Android 5.0 ili novijim ili iOS 9.0 ili novijim

## Puštanje u pogon

Napajanje klima uređaja je uključeno.



1. Preuzmite aplikaciju »Intelligent Air« iz App Storea ili skenirajte QR kod.
2. Otvorite aplikaciju i slijedite upute.

## Tehnički podaci

### WLAN modul, tip VWIFI

Standard prijenosa	IEEE 802.11b, IEEE 802.11g, IEEE 802.11n
Frekvencijsko područje	2400 MHz do 2483,5 MHz
Maks. snaga odašiljanja	20 dBm(e.i.r.p.)

## Završno stavljanje izvan pogona i zbrinjavanje

Proizvodi tvrtke Viessmann mogu se reciklirati. Uređaj i njegove komponente ne smije se odlagati u kućni otpad.

Uređaj i njegove komponente zbrinite u skladu s važećim regionalnim propisima, npr. na sljedeće načine:

- Ovlaštene specijalizirane tvrtke za zbrinjavanje i recikliranje
- Komunalna skupljališta

## Izjava o sukladnosti

Mi, Viessmann Climate Solutions SE, D-35108 Allendorf, izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da navedeni proizvod u svojoj konstrukciji i svom ponašanju pogona odgovara europskim direktivama i dopunskim nacionalnim zahtjevima. Ovime Viessmann Climate Solutions SE, D-35108 Allendorf, izjavljuje da tip radiouređaja opisanog proizvoda odgovara direktivi 2014/53/EU.

## Szerelési utasítás

a szakember részére

**VIESMANN**

### Wi-Fi modul, VWIFI típus

---

#### Biztonságtechnikai utasítások



**Kérjük, hogy az emberi életet fenyegető veszélyek, a balesetek és az anyagi károk elkerülése érdekében pontosan tartsa be a biztonságtechnikai utasításokat.**

---

#### A biztonságtechnikai utasítások magyarázata



##### **Veszély**

Ez a jel személyi sérülések veszélyére figyelmeztet.

---

#### Célcsoport

Ez az utasítás a készülék kezelője számára készült. Az utasítás egyes szakaszai a szakemberek által elvégzendő tevékenységeket ismertetik.

## Biztonságtechnikai utasítások (folytatás)

Ezt a készüléket 8 éven felüli gyermekek, valamint korlátozott testi, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a szükséges tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is kezelhetik, amennyiben a használat felügyelet mellett történik, vagy részesültek a készülék biztonságos használatával kapcsolatos oktatásban, és tisztában vannak az ebből eredő veszélyekkel.



### **Veszély**

Főként elektromos gyógyászati segédeszközök, pl. a pacemaker, hallókészülékek és defibrillátorok működését zavarhatják a rádiójelek. Amennyiben ilyen készüléket használ, ne tartózkodjon üzemkész rádiós részegységek közvetlen közelében.

---

## Telepítés és beállítás

- A készüléken végzett beállításokat és munkákat szigorúan a jelen utasítás előírásai szerint végezze.
- A villanszerelési munkákat a jogszabályi előírásoknak megfelelően végezze.
- Amikor a rendszeren dolgozik, áramtalanítsa.
- Tartsa be a legkisebb távolságokat, hogy a megbízható jelátvitel biztosítható legyen.

## A készülék üzemeltetése

- A készülékeket kizárólag száraz, fagymentes belső helyiségekben (ne fürdőszobában) működtesse.
- Ne üzemeltesse a készülékeket robbanásveszélyes helyiségekben.
- Védje a készüléket a következőktől:
  - Nedvesség
  - Por
  - Folyadékok
  - Gőzök
  - Közvetlen napsugárzás
  - Egyéb közvetlen hőszugárzás
- Áramkimaradás vagy újraindítás után ellenőrizze a rádiós részegységek állapotát.
- A hálózati tápegységet / hálózati csatlakozóvezetéket ne fogja meg nedves kézzel.



### Veszély

A sérült készülék veszélyezteti biztonságát. Ellenőrizze a készüléket külső sérülések tekintetében. Sérült készüléket ne helyezzen üzembe.

## Kiegészítő részegységek és alkatrészek

Csere esetén kizárólag eredeti Viessmann alkatrészeket vagy a Viessmann cég által engedélyezett alkatrészeket használjon.



### Veszély

Nem megfelelő hálózati tápegységek / hálózati csatlakozóvezetékek csatlakoztatása tűzveszéllyel jár.



## Biztonságtechnikai utasítások (folytatás)

Csak a készülékkel együtt szállított hálózati tápegységet / hálózati csatlakozó-vezetéket csatlakoztassa.

### Szakember



Ez a szimbólum jelöli azokat a tevékenységeket, amelyeket csak szakember végezhet.

Elektromos szerelést csak villamossági szakember végezhet.

### Rendeltetésszerű használat

A WLAN-modul csak a Viessmann Vitoclima 100-S, Vitoclima 200-S és Vitoclima 300-S Single-Split klímaberendezésekben, valamint a Vitoclima 200-S Multi multi-split klímaberendezésekben használható Wi-Fi modulként telepítik és üzemeltetik, a kapcsolódó telepítési, szerviz- és kezelési útmutató figyelembe vételével. A Wi-Fi modult WLAN-interfészként tartalmazó klímaberendezés csak az „Intelligent Air” alkalmazással csatlakoztatható és üzemeltethető.

A készülék helytelen használata, ill. szakszerűtlen kezelése (pl. a készülék felnyitása az üzemeltető által) tilos, a garancia elvesztéséhez vezet. Helytelen használatnak minősül, ha a készüléket nem rendeltetésszerűen használják.



## Szerelési utasítások

A szállítási terjedelem 1 Wi-Fi modul, 1 ragasztócsikos rögzítőaljat, 1 összekötő vezeték és 2 csavart tartalmaz. A klímaberendezés beltéri egységétől függően szerelje össze az összes alkatrészt, vagy csak a Wi-Fi modul szerelje össze.



## A klímaberendezés áramtalanítása

Vitoclima szerelési utasítás



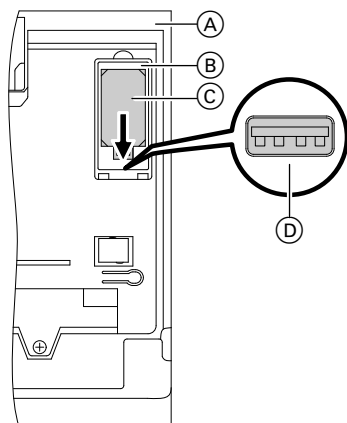
## Szerelés falon függő beltéri egységekben



### A homloklemez felnyitása

Vitoclima szerelési utasítás

A Wi-Fi modul dugja az USB-csatlakozóba.



- (A) A klímaberendezés falon függő beltéri egysége
- (B) Wi-Fi modul tartó
- (C) WLAN-modul
- (D) USB csatlakozó



## Szerelés egyéb beltéri egységekbe

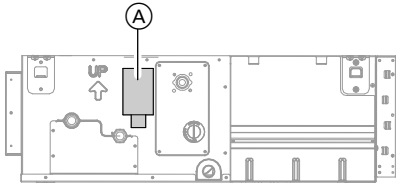
Ha a beltéri egységet csatornakazettaként, mennyezeti kazettaként vagy padló/mennyezetként tervezték, távolítsa el az alkatrészeket, hogy hozzáférjen a beépítési helyhez: Lásd a következő ábrát és a Vitoclima szerelési utasításait.



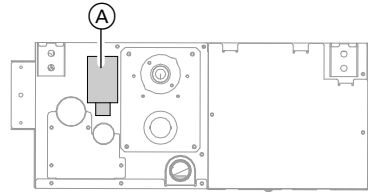


Szerelés egyéb beltéri egységekbe (folytatás)

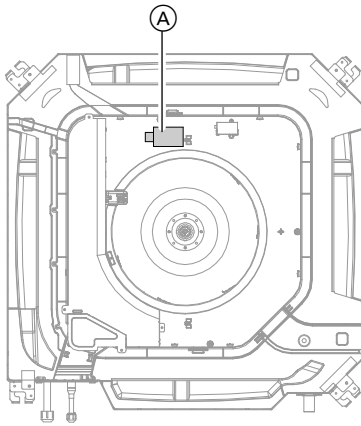
IDLAA200MHA...025, 035, 050, 071



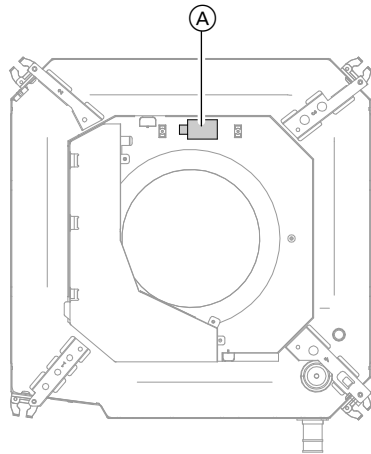
IDMAA200MHA...035, 050, 071



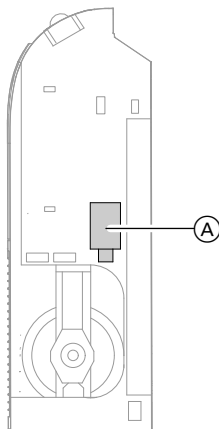
IC8AA200MHA071



IC4AA200MHA...026, 035, 050



IFCAA200MHA...035, 050, 071





## Szerelés egyéb beltéri egységekbe (folytatás)

1. Rögzítse a rögzítőaljzat alsó részét a rögzítési helyzethez (A) (ragasztó és/vagy csavar segítségével).
2. Dugja be az összekötő vezeték USB-aljzatát a rögzítőaljzatba.
3. Csatlakoztassa a Wi-Fi modult a rögzítőaljzatban lévő USB-aljzatba.
4. Rögzítse a rögzítőaljzat felső részét.
5. Dugja be az összekötő vezeték 4-pólusú dugóját a nyomtatott áramköri lapon lévő 4-pólusú „WIFI” csatlakozóaljzatba.

## Az üzembe helyezés előfeltételei

- A helyszíni WLAN routernek legfeljebb 10 m-re kell lennie a klímaberendezés beltéri egységétől, hogy lehetővé tegye a csatlakozást a végkészülékkel. Szükséges adási/vételi frekvencia: 2400 MHz
- WLAN internetkapcsolattal
- Internet-kompatibilis eszköz, pl. okostelefon vagy táblagép Android 5.0 vagy újabb vagy iOS 9.0 vagy újabb verzióval

## Üzembe helyezés

A klímaberendezés áramellátása be van kapcsolva.



1. Töltse le az „Intelligent Air” alkalmazást az alkalmazás-áruházból, vagy olvassa be a QR-kódot.
2. Nyissa meg az alkalmazást, és kövesse az utasításokat.

## Műszaki adatok

### Wi-Fi modul, VWIFI típus

Átviteli szabvány	IEEE 802.11b, IEEE 802.11g, IEEE 802.11n
Frekvenciatartomány	2400 MHz - 2483,5 MHz
Max. adóteljesítmény	20 dBm(e.i.r.p.)

## Végleges üzemen kívül helyezés és ártalmatlanítás

A Viessmann termékei újrafelhasználhatóak. A készülék és részegységei nem tartoznak a háztartási hulladék közé.

A készüléket és részegységeit a regionálisan érvényes előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa, pl. a következő módokon:

- Ártalmatlanításra és újrahasznosításra felhatalmazott szakcégek
- Kommunális gyűjtőhelyek

## Szállítói megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a Viessmann Climate Solutions SE, D-35108 Allendorf, kizárólagos felelőségünk tudatában kijelentjük, hogy a nevezett termék szerkezetét és üzemi tulajdonságait tekintve megfelel az európai irányelveknek és a kiegészítő nemzeti követelményeknek. A Viessmann Climate Solutions SE, D-35108 Allendorf nyilatkozik, hogy a megnevezett termék rádiórendszerének típusa megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

## Istruzioni di montaggio per il personale specializzato

**VIESMANN**

### Modulo Wi-Fi, Tipo VWIFI

---

#### Avvertenze sulla sicurezza



**Si prega di attenersi scrupolosamente alle avvertenze sulla sicurezza per evitare pericoli e danni a persone e cose.**

---

#### Spiegazione delle avvertenze sulla sicurezza



##### **Pericolo**

Questo simbolo segnala il pericolo di danni a persone.

---

#### Interessati

Le presenti istruzioni sono rivolte agli utenti dell'impianto.

Le singole sezioni delle presenti istruzioni descrivono le attività che devono essere eseguite dal personale specializzato.

## Avvertenze sulla sicurezza (continua)

Questo apparecchio può essere usato anche da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con limitazioni delle abilità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e/o con conoscenze non adeguate, se sorvegliati o istruiti circa l'uso sicuro dell'apparecchio e se sono in grado di comprendere i pericoli che ne potrebbero derivare.



### **Pericolo**

In particolare, attrezzature mediche elettroniche, ad es. pacemaker, apparecchi acustici e defibrillatori possono essere disturbati dai segnali radio.

Se si utilizzano simili apparecchi, evitare di stare molto vicini a componenti radio pronti ad entrare in funzione.

---

## Installazione e impostazione

- Effettuare le impostazioni e gli interventi sugli apparecchi solo secondo le indicazioni delle presenti istruzioni.
- Eseguire i lavori elettrici in conformità con i requisiti di legge.
- Eseguire gli interventi sull'impianto in assenza di corrente.
- Mantenere le distanze minime per garantire una trasmissione affidabile del segnale.



## Avvertenze sulla sicurezza (continua)

### Funzionamento dell'impianto

- Azionare gli apparecchi solo in vani interni asciutti e protetti dal gelo (non in bagni).
- Non azionare gli apparecchi in locali con atmosfere potenzialmente esplosive.
- Proteggere gli apparecchi da:
  - Umidità
  - Polvere
  - Liquido
  - Vapore
  - Irraggiamento solare diretto
  - Radiazione termica diretta di altro tipo
- Dopo un'interruzione di corrente o un riavvio, controllare lo stato dei componenti radio.
- Non toccare l'alimentatore/il cavo rete con le mani bagnate.



#### **Pericolo**

Gli apparecchi danneggiati mettono a rischio la vostra sicurezza.

Controllare se l'apparecchio presenta danni esterni. Non mettere in funzione un apparecchio danneggiato.

### Componenti supplementari e singoli componenti

Per la sostituzione utilizzare esclusivamente ricambi originali Viessmann o singoli componenti autorizzati da Viessmann.



#### **Pericolo**

In caso di allacciamento di alimentatori/cavi rete non idonei, sussiste il pericolo di incendio.

## Avvertenze sulla sicurezza (continua)

Allacciare solo l'alimentatore/il cavo rete fornito a corredo.

### Personale specializzato



Le attività che solo il personale specializzato può svolgere sono contrassegnate con questo simbolo.

Gli interventi all'impianto elettrico devono essere eseguiti unicamente da personale specializzato.

### Impiego conforme alla norma

Il modulo Wi-Fi deve essere installato e utilizzato conformemente alla norma solo come interfaccia Wi-Fi nei climatizzatori monosplit Viessmann Vitoclima 100-S, Vitoclima 200-S e Vitoclima 300-S e nei climatizzatori multisplit Vitoclima 200-S Multi, nel rispetto delle rispettive istruzioni di montaggio, assistenza e d'uso. Il climatizzatore con il modulo Wi-Fi come interfaccia Wi-Fi può essere collegato e comandato solo con l'app "Intelligent Air,,.

Un uso errato o improprio dell'apparecchio (ad es. l'apertura dell'apparecchio da parte del conduttore dell'impianto) è vietato e comporta l'esclusione della responsabilità. Per uso errato s'intendono anche modifiche della funzionalità conforme alla norma dell'apparecchio.



### Avvertenze per il montaggio

La fornitura comprende 1 modulo Wi-Fi, 1 basetta per montaggio con nastro adesivo, 1 linea di collegamento e 2 viti. A seconda dell'unità interna del climatizzatore, montare tutti i pezzi o solo il modulo Wi-Fi.



### Togliere la corrente al climatizzatore

Istruzioni di montaggio Vitoclima

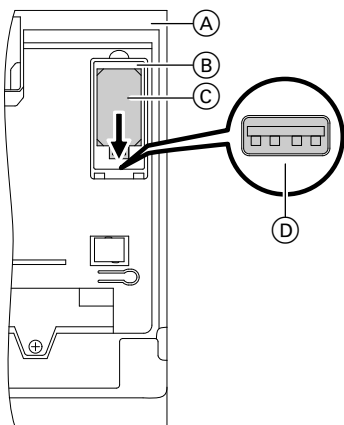


## Montaggio in unità interne murali



**Aprire la lamiera anteriore**  
Istruzioni di montaggio Vitoclima

Inserire il modulo Wi-Fi nell'attacco USB.



- (A) Unità interna murale climatizzatore
- (B) Vano modulo Wi-Fi
- (C) Modulo Wi-Fi
- (D) Presa USB



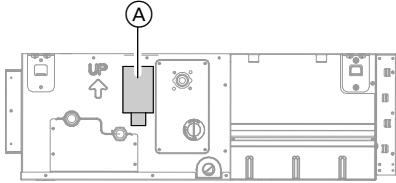
## Montaggio in altre unità interne

Se l'unità interna è progettata come cassetta da condotto, cassetta da soffitto o pavimento/soffitto, rimuovere i componenti per accedere alla posizione di montaggio: Vedere la figura seguente e le istruzioni di montaggio Vitoclima.

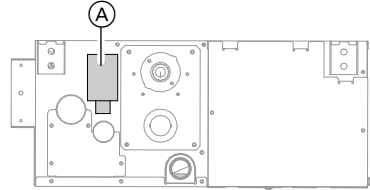


**Montaggio in altre unità interne** (continua)

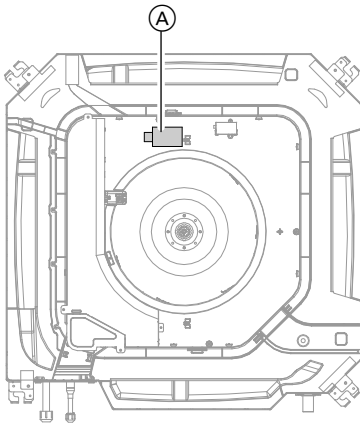
IDLAA200MHA...025, 035, 050, 071



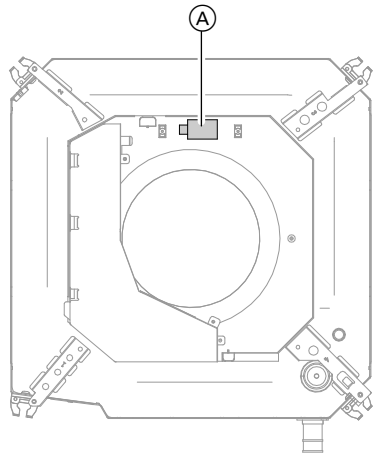
IDMAA200MHA...035, 050, 071



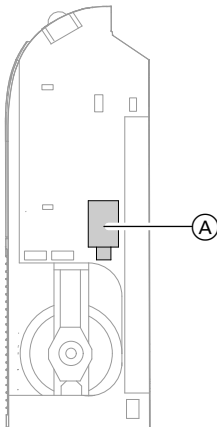
IC8AA200MHA071



IC4AA200MHA...026, 035, 050



IFCAA200MHA...035, 050, 071





## Montaggio in altre unità interne (continua)

1. Fissare la parte inferiore della basetta per montaggio nella posizione di montaggio **A** (attaccare e/o avvitare).
2. Inserire la presa USB della linea di collegamento nella basetta per montaggio.
3. Inserire il modulo Wi-Fi nella presa USB nella basetta per montaggio.
4. Fissare la parte superiore della basetta per montaggio.
5. Inserire la presa a 4 poli della linea di collegamento sulla scheda nella presa di allacciamento a 4 poli "Wi-Fi..".

## Presupposti per la messa in funzione

- Per consentire la connessione con l'apparecchio terminale, il router Wi-Fi in loco non deve trovarsi a più di 10 m di distanza dall'unità interna del climatizzatore. Frequenza necessaria di invio/ricezione: 2400 MHz
- WLAN con collegamento a Internet
- Apparecchio terminale con accesso Internet, ad es. Smartphone o tablet, con Android 5.0 o successivo o iOS 9.0 o successivo

## Messa in funzione

L'alimentazione di tensione del climatizzatore è attivata.



1. Scaricare l'app "Intelligent Air,, dall'App Store o scansionare il codice QR.
2. Aprire l'app e seguire le istruzioni.

## Dati tecnici

### Modulo Wi-Fi, Tipo VWIFI

Standard di trasmissione	IEEE 802.11b, IEEE 802.11g, IEEE 802.11n
Campo di frequenza	da 2400 MHz a 2483,5 MHz
Max. potenza di trasmissione	20 dBm(e.i.r.p.)

## Messa fuori servizio definitiva e smaltimento

I prodotti Viessmann sono riciclabili. L'apparecchio e i suoi componenti non vanno conferiti nei rifiuti domestici.

Smaltire l'apparecchio e i suoi componenti in conformità alle normative regionali vigenti, ad es. nei seguenti modi:

- Ditte specializzate autorizzate per lo smaltimento e il riciclaggio
- Centro di raccolta comunale

## Dichiarazione di conformità

Noi, Viessmann Climate Solutions SE, D-35108 Allendorf, dichiariamo sotto la nostra responsabilità che il prodotto designato è conforme per tipologia costruttiva e comportamento d'esercizio alle direttive europee e ai requisiti nazionali complementari. Con la presente Viessmann Climate Solutions SE, D-35108 Allendorf, dichiara che il tipo di impianto radio del prodotto designato è conforme alla direttiva 2014/53/EU.

## Montažo instrukcija specialistui

# VIESMANN

### WLAN modulis, tipas VWIFI

---

#### Saugumo nuorodos



**Prašome tiksliai laikytis šių saugumo nuorodų. Tai padės išvengti pavojaus žmonių sveikatai bei materialinių nuostolių.**

---

#### Saugumo nuorodų aiškinimas



##### **Pavojus**

Šis ženklas įspėja dėl pavojaus žmonėms.

---

#### Tikslinė grupė

Ši instrukcija skirta sistemos naudotojui.

Atskiruose šios instrukcijos skirsniuose aprašyti darbai kuriuos turi atlikti specialistai.

## Saugumo nuorodos (tęsinys)

Šį prietaisą gali valdyti ir vaikai nuo 8 metų amžiaus (ir vyresni) bei mažesnių fizinių, jutiminių arba protinių gebėjimų arba neturintys patirties ir žinių žmonės, jei jie yra prižiūrimi arba jiems paaiškinta, kaip saugiai elgtis su prietaisu ir jie supranta iš to kylančius pavojus.



### Pavojus

Ypač elektroniniai medicinos pagalbiniai įtaisai, pvz., Radijo signalai gali trukdyti širdies elektrostimuliatorių, klausos aparatų ir defibriliatorių darbą.

Jeigu naudojami tokie prietaisai, reikia stengtis nebūti šalia parengtų darbui radijo ryšio komponentų.

## Įrengimas ir suderinimas

- Darbus su prietaisu atlikite ir jį nustatykite tik taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje.
- Elektros darbus atlikite pagal galiojančias įstatymų nuostatas.
- Dirbant su sistema ją reikia atjungti nuo elektros.
- Kad būtų užtikrintas patikimas signalų perdavimas, laikykitės minimalių atstumų.



## Saugumo nuorodos (tęsinys)

### Sistemos eksploatacija

- Prietaisus eksploatuokite tik sausose ir nuo šalčio apsaugotoje vidaus patalpose (ne vonios kambaryje).
- Neeksploatuokite prietaisų patalpose, kuriose yra sprogimo pavojus.
- Saugokite prietaisus nuo:
  - drėgmės
  - dulkių
  - skysčių
  - garų
  - tiesioginių saulės spindulių
  - kitų tiesioginių šilumos šaltinių
- Po elektros tiekimo trikties arba paleidę iš naujo patikrinkite radijo ryšio komponentų būklę.
- Nelieskite maitinimo bloko / maitinimo prijungimo laido šlapiomis rankomis.



#### Pavojus

Apgadinti prietaisai kelia pavojų Jūsų saugumui. Apžiūrėkite, ar prietaisas neapgadintas. Jei prietaisas apgadintas, jo naudoti nepradėkite.

### Papildomi komponentai ir atskiros dalys

Keisdami naudokite tik originalias Viessmann dalis arba Viessmann aprobuotas atskiras dalis.



#### Pavojus

Prijungus netinkamą maitinimo bloką / maitinimo prijungimo laidą kyla gaisro pavojus.

## Saugumo nuorodos (tęsinys)

Junkite tik pridėtą maitinimo bloką / maitinimo prijungimo laidą.

## Specialistas



Šiuo ženklu pažymėti darbai, kuriuos leidžiama atlikti tik specialistui.

Elektros įrangos darbus leidžiama atlikti tik profesionaliems elektrikams.

## Naudojimas pagal paskirtį

WLAN modulį pagal paskirtį galima naudoti tik kaip WLAN sąsają Viessmann viengubuose kondicionieriuose Vitoclima 100-S, Vitoclima 200-S ir Vitoclima 300-S bei kelių dalių prietaisuose Vitoclima 200-S Multi ir montuoti ir valdyti laikantis atitinkamų montavimo, techninės priežiūros ir valdymo instrukcijų. Kondicionierių su WLAN moduliu kaip WLAN sąsają galima jungti ir valdyti tik su programėle „Intelligent Air“.

Naudoti arba valdyti prietaisą netinkamai (pvz., sistemos eksploatuotojui atidaryti prietaisą) draudžiama ir tokiu atveju garantija netenka galios. Netinkamu naudojimu laikoma ir tai, jeigu pakeičiama pagal paskirtį numatyta prietaiso funkcija.



## Montavimo nuorodos

Komplektacijoje yra 1 WLAN modulis, 1 montažo skydas su lipnia juosta, 1 sujungimo linija ir 2 varžtai. Priklausomai nuo kondicionieriaus vidinio mazgo sumontuokite visas dalis arba tik WLAN modulį.



## Kondicionieriaus atjungimas uo elektros

Vitoclima montavimo instrukcija

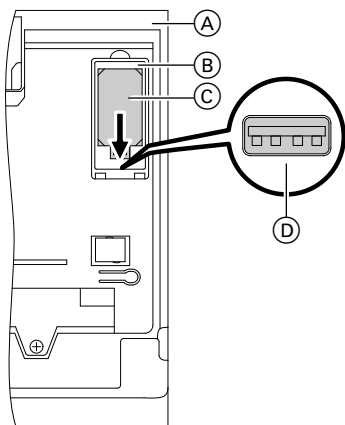


## Montavimas ant sienos pakabinamuose vidiniuose mazguose



**Atlenkite priekinį skydą**  
Vitoclima montavimo instrukcija

Įkiškite WLAN modulį į USB jungtį.



- (A) Pakabinamas kondicionieriaus vidinis mazgas:
- (B) WLAN modulio skyrius
- (C) WLAN modulis
- (D) USB jungtis



## Montavimas kituose vidiniuose mazguose

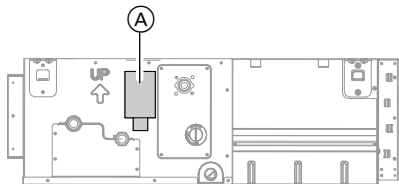
Jeigu vidinio mazgo modelis yra kanalo kasetė, lubų kasetė arba grindys / lubos Numontuokite komponentus, skirtus pasiekti montavimo padėtį: žr. tolesnj pav. ir Vitoclima montavimo instrukciją.



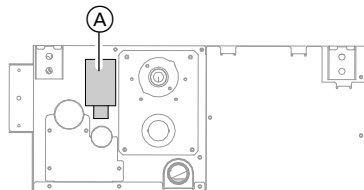


## Montavimas kituose vidiniuose mazguose (tęsinys)

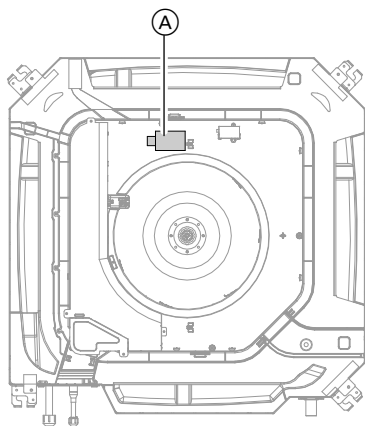
IDLAA200MHA...025, 035, 050, 071



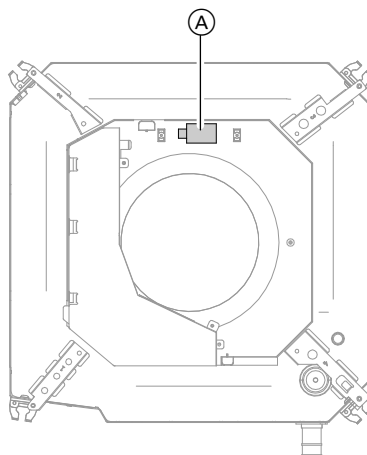
IDMAA200MHA...035, 050, 071



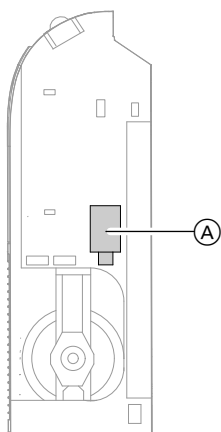
IC8AA200MHA071



IC4AA200MHA...026, 035, 050



IFCAA200MHA...035, 050, 071





## Montavimas kituose vidiniuose mazguose (tęsinys)

1. Pritvirtinkite montavimo skydo apatinę dalį montavimo padėtyje (A) (priklijuokite ir (arba) prisukite).
2. Jungiamosios linijos USB lizdą įkiškite montavimo skyde.
3. Įkiškite WLAN modulį į USB lizdą, esantį montažo skyde.
4. Pritvirtinkite montažo skydo viršutinę dalį.
5. Įkiškite jungiamosios linijos 4 polių kištuką elektronikos plokštėje į 4 polių prijungimo lizdą „WIFI“.

## Eksploatacijos pradžios prielaidos

- Montavimo vietoje esantis WLAN maršrutizatorius nuo kondicionieriaus vidinio mazgo turi būti nutolęs maks. 10 m, kad būtų užtikrintas jungiamumas su galiniu įrenginiu. Reikalingas siuntimo / priėmimo dažnis: 2400 MHz
- WLAN su interneto ryšiu
- Interneto ryšį palaikantis galinis įrenginys, pvz., išmanusis telefonas arba planšetė su „Android 5.0“ arba naujesne versija ar „iOS 9.0“ arba naujesne versija

## Eksploatacijos pradžia

Kondicionieriaus maitinimo įtampa įjungta.



1. Parsisiųskite programėlę „Intelligent Air“ iš „App Store“ arba nuskaitykite QR kodą.
2. Atverkite programėlę ir vadovaukitės instrukcijomis.

## Techniniai duomenys

### WLAN modulis, tipas VWIFI

Perdavimo standartas	IEEE 802.11b, IEEE 802.11g, IEEE 802.11n
Dažnio diapazonas	Nuo 2400 MHz iki 2483,5 MHz
Maks. siuntimo galia	20 dBm(e.i.r.p.)

## Galutinis eksploatacijos nutraukimas ir atliekų sutvarkymas

Viessmann produktus galima panaudoti kaip antrines žaliavas. Prietaiso ir jo komponentų negalima šalinti kartu su komunalinėmis atliekomis.

Prietaisą ir jo komponentus šalinkite laikydamiesi regione galiojančių nuostatų, pvz., šiais būdais:

- Per įgaliotą atliekų šalinimo ir perdirbimo specializuotą įmonę
- Per komunalines surinkimo vietas

## Atitikties deklaracija

Mes, Viessmann Climate Solutions SE, D-35108 Alendorfas, atsakingai pareiškiamo, kad nurodyto produkto konstrukcija ir darbinė veikseną atitinka Europos direktyvas ir jas papildančius šalių reikalavimus. Viessmann Climate Solutions SE, D-35108 Alendorfas, pareiškia, kad įvardinto produkto radijo ryšio įrangos tipas atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

## Montāžas instrukcija speciālistiem

**VIESMANN**

### WLAN modulis, tips VWIFI

---

#### Drošības norādījumi



Lūdzu precīzi ievērot šos drošības norādījumus, lai novērstu briesmu un zaudējumu draudus cilvēkiem un materiālajām vērtībām.

---

#### Drošības norādījumu paskaidrojumi



##### **Bīstamība**

Šī zīme brīdina par iespējamajiem kaitējumiem cilvēkiem.

---

#### Mērķauditorija

Šī instrukcija paredzēta iekārtas lietotājiem. Atsevišķās šīs instrukcijas nodaļās ir aprakstītas darbības, kuras ir jāveic speciālistam.

## Drošības norādījumi (Turpinājums)

Šo iekārtu drīkst apkalpot arī bērni no astoņu gadu vecuma, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām vai personas ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja šīs personas tiek uzraudzītas vai tās tikušas instruētas par iekārtas drošu lietošanu un saprot ar to saistīto risku.



### Bīstamība

It īpaši radiosignāli var traucēt elektronisko medicīnas palīgierīču, piem., sirds stimulatoru, dzirdes aparātu un defibrilatoru darbību. Lietojot šādas ierīces, izvairīties no atrašanās ekspluatācijai gatavu radiosignālu savienojumu komponentu tiešā tuvumā.

## Instalēšana un iestatīšana

- Iekārtas iestatījumus un ar to saistītos darbus veikt tikai atbilstoši šīs instrukcijas norādēm.
- Elektroinstalācijas darbus veikt saskaņā ar normatīvajām prasībām.
- Veicot darbus pie iekārtas, atslēgt to no strāvas.
- Ievērot minimālos atstumus, lai nodrošinātu pastāvīgu signālu pārraidi.



## Drošības norādījumi (Turpinājums)

### Iekārtas ekspluatācija

- Iekārtas darbināt tikai sausās un pret salu drošās iekštelpās (ne vannas istabā).
- Nedarbināt iekārtas sprādzienbīstamās telpās.
- Aizsargāt iekārtas pret:
  - mitrumu
  - putekļiem
  - šķidrumiem
  - tvaikiem
  - tiešiem saules stariem
  - cita tiešā siltuma starojuma
- Pēc strāvas padeves pārtraukuma vai ieslēgšanās no jauna, pārbaudīt radiosignālu savienojumu komponentu statusu.
- Neaizskart tīkla adapteri/ tīkla pieslēguma vadu ar mitrām rokām.



### Bīstamība

Bojātas iekārtas apdraud Jūsu drošību.

Pārbaudīt, vai iekārtām nav ārēju bojājumu. Nesākt bojātas iekārtas ekspluatāciju.

## Drošības norādījumi (Turpinājums)

### Papildaprīkojums un atsevišķās detaļas

Nomaiņai izmantot tikai oriģinālās Viessmann rezerves daļas vai rezerves daļas, kuru izmantošanu Viessmann ir akceptējis.



#### Bīstamība

Pieslēdzot neatbilstošus tīkla adapterus/ tīkla pieslēguma vadus, pastāv paaugstināta ugunsbīstamība.

Pieslēgt tikai komplektācijā iekļauto tīkla adapteri/tīkla pieslēguma vadu.

### Speciālists



Darbības, kuras drīkst veikt tikai speciālists, ir apzīmētas ar šo simbolu.

Elektroinstalācijas darbus drīkst veikt tikai kvalificēti elektriķi.

### Izmantošana saskaņā ar noteikumiem

WLAN moduli saskaņā ar noteikumiem drīkst uzstādīt un ekspluatēt tikai kā WLAN saskarni Viessmann Single-Split gaisa kondicionētājos Vitoclima 100-S, Vitoclima 200-S un Vitoclima 300-S, kā arī Multi-Split gaisa kondicionētājos Vitoclima 200-S Multi, ievērojot attiecīgajās uzstādīšanas, apkopes un ekspluatācijas instrukcijas. Gaisa kondicionieri ar WLAN moduli kā WLAN saskarni drīkst pieslēgt un darbināt tikai ar „Intelligent Air“ lietotni.

Iekārtas neatbilstoša izmantošana vai nepareiza ekspluatācija (piem., iekārtas operatora veikta iekārtas atvēršana) ir aizliegta un rada garantijas zaudēšanu. Nepareiza lietošana ir arī tad, ja tiek mainīta iekārtas noteikumos paredzētā funkcija.



## Montāžas norādījumi

Piegādes komplektācijā ietilpst 1 WLAN modulis, 1 montāžas pamatne ar līmlenti, 1 savienojuma kabelis un 2 skrūves. Atkarībā no gaisa kondicioniera iekšējā moduļa, uzstādīt visas daļas vai tikai WLAN moduli.



### Gaisa kondicioniera atslēgšana no strāvas

Skat. Vitocal montāžas instrukciju



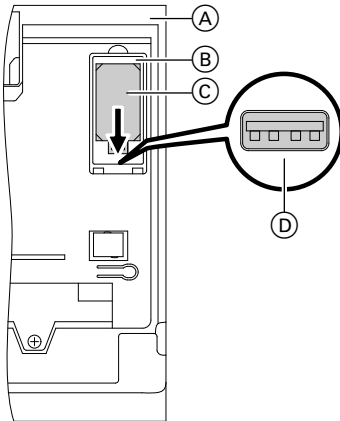
## Montāža pie sienas karināmos iekšējos moduļos



### Priekšējā panela atvēršana

Skat. Vitocal montāžas instrukciju

WLAN moduli iespraust USB pieslēgumā.



- Ⓐ Gaisa kondicioniera pie sienas karināms iekšējais modulis:
- Ⓑ WLAN moduļa nodalījums
- Ⓒ Wi-Fi modulis
- Ⓓ USB pieslēgums



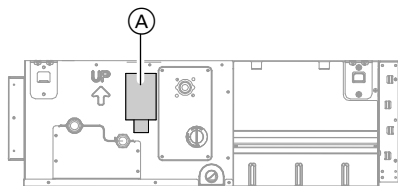
## Montāža citos iekšējos moduļos

Ja iekšējais modulis ir konstruēts kā kanāla kasete, griestu kasete vai grīda/griesti, demontēt sastāvdaļas, lai piekļūtu uzstādīšanas pozīcijai: skat. tālāk esošo attēlu un Vitoclima montāžas instrukciju.

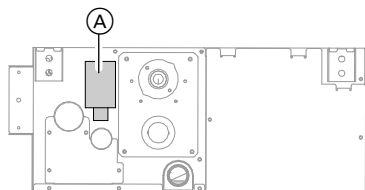


## Montāža citos iekšējos moduļos (Turpinājums)

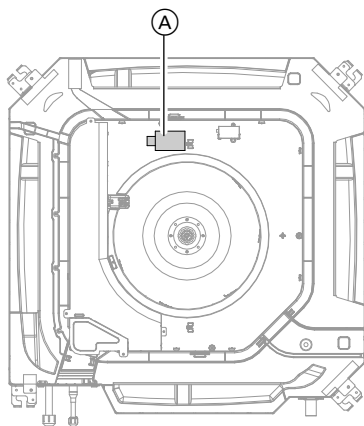
IDLAA200MHA...025, 035, 050, 071



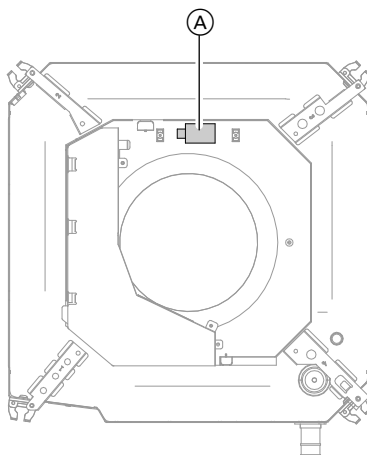
IDMAA200MHA...035, 050, 071



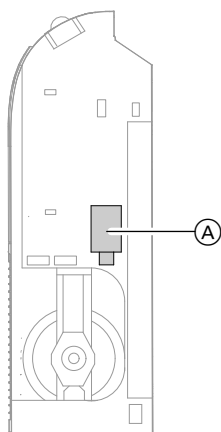
IC8AA200MHA071



IC4AA200MHA...026, 035, 050



IFCAA200MHA...035, 050, 071





## Montāža citos iekšējos moduļos (Turpinājums)

1. Piestiprināt montāžas pamatnes apakšējo daļu montāžas vietā (A) (pielīmējot un/vai pieskrūvējot).
2. Savienojuma kabeļa USB ligzdu iespraust montāžas pamatnē.
3. WLAN moduli iespraust USB ligzdā montāžas pamatnē.
4. Piestiprināt montāžas pamatnes augšējo daļu.
5. Savienojuma kabeļa 4 polu spraudni iespraust „WIFI“ 4 polu pieslēguma kontaktligzdā.

## Ekspluatācijas uzsākšanas priekšnosacījumi

- Objektā uzstādītajam WLAN maršrutētājam jāatrodas ne tālāk kā 10 m attālumā no gaisa kondicioniera iekšējā moduļa, lai nodrošinātu savienošanos ar gala iekārtu. Nepieciešamā raidīšanas/saņemšanas frekvence: 2400 MHz
- WLAN ar interneta savienojums
- Internetam pieslēdzama gala iekārta piem. Viedtālrunis vai planšetdators ar Android 5.0 vai jaunāku versiju vai iOS 9.0 vai jaunāku versiju

## Ekspluatācijas uzsākšana

Gaisa kondicioniera sprieguma padeve ir ieslēgta.



1. Lejupielādējiet „Intelligent Air“ lietotni no App Store veikala vai skenējiet QR kodu.
2. Atveriet lietotni un sekojiet norādījumiem.

## Tehniskie dati

### WLAN modulis, tips VWIFI

Pārraides standarts	IEEE 802.11b, IEEE 802.11g, IEEE 802.11n
Frekvences diapazons	2400 MHz līdz 2483,5 MHz
Maks. raidītāja jauda	20 dBm(e.i.r.p.)

## Galējā ekspluatācijas pārtraukšana un utilizācija

Viessmann izstrādājumi ir atkārtoti pārstrādājami. Iekārta un tās komponenti neietilpst sadzīves atkritumos.

Utilizējiet iekārtu un tās komponentus saskaņā ar attiecīgajā reģionā spēkā esošajiem noteikumiem, piemēram, izmantojot šādas iespējas:

- Pilnvarotie specializētie utilizācijas un pārstrādes uzņēmumi
- Pašvaldību savākšanas punkti

## Atbilstības deklarācija

Mēs, Viessmann Climate Solutions SE, D-35108 Allendorfa (Allendorf), nesot vienotu atbildību, apliecinām, ka marķētais izstrādājums pēc savas konstrukcijas un ekspluatācijas īpašībām atbilst Eiropas direktīvām un papildinošajām vietējām prasībām. Viessmann Climate Solutions SE, D-35108 Allendorfa, ar šo paziņo, ka apzīmētā izstrādājuma radioiekārtas tips atbilst Direktīvai 2014/53/Es.

# Montagehandleiding

voor de installateur

# VIESMANN

## WiFi-module, type VWIFI

---

### Veiligheidsinstructies



**Volg deze veiligheidsvoorschriften nauwkeurig op ter voorkoming van lichamelijk letsel en materiële schade.**

---

### Toelichting bij veiligheidsvoorschriften



#### **Gevaar**

Dit teken waarschuwt voor persoonlijk letsel.

---

### Doelgroep

Deze handleiding richt zich op de bediener van de installatie.

Bepaalde hoofdstukken van deze handleiding beschrijven activiteiten, die vaklui moeten uitvoeren.



## Veiligheidsinstructies (vervolg)

Dit apparaat kan ook worden bediend door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en kennis, wanneer ze onder toezicht zijn of zijn onderwezen in het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt.



### **Gevaar**

In het bijzonder elektronische medische hulpmiddelen, bijv. pacemaker, hoorapparaten en defibrillatoren, kunnen worden verstoord door radiosignalen. Als dergelijke apparaten worden gebruikt, moet de onmiddellijke omgeving tot bedrijfsklare draadloze componenten worden vermeden.

---

## Installeren en instellen

- Instellingen en werkzaamheden aan het apparaat enkel volgens de richtlijnen in deze handleiding uitvoeren.
- Werkzaamheden aan de elektriciteit volgens de wettelijke voorschriften uitvoeren.
- Bij werkzaamheden aan de installatie deze stroomloos schakelen.
- Minimumafstanden aanhouden om een betrouwbare signaaloverdracht te garanderen.

## Veiligheidsinstructies (vervolg)

### Werking van de installatie

- Apparaten enkel in droge en vorstvrije ruimtes binnen (geen badkamers) bedienen.
- Toestellen niet in explosieve omgevingen gebruiken.
- Apparaten beschermen tegen:
  - Natheid
  - Stof
  - Vloeistoffen
  - Isoleren
  - Rechtstreekse zonnestralen
  - Andere directe warmtestralen
- Na een stroomuitval of herstart status de draadloze componenten controleren.
- Adapter/netaansluitkabel niet met natte handen aanraken.



#### **Gevaar**

Beschadigde toestellen brengen uw veiligheid in het gedrang. Controleer het toestel op externe schade. Neem een beschadigd toestel niet in werking.

### Extra componenten en onderdelen

Bij vervanging uitsluitend Viessmann originele onderdelen of door Viessmann vrijgegeven afzonderlijke delen gebruiken.



#### **Gevaar**

Bij aansluiting van ongeschikte voedingsdelen/netaansluitleidingen bestaat brandgevaar.

## Veiligheidsinstructies (vervolg)

### Enkel meegeleverde adapter/netaansluitingkabels aansluiten.

## Vakman



Activiteiten die enkel de vakman mag uitvoeren, zijn met dit symbool voorzien.

Elektrische werkzaamheden mogen alleen door elektromonteurs worden uitgevoerd.

## Reglementair gebruik

De WiFi-module mag volgens de voorschriften enkel als WiFi-interface voor Viessmann Single-Split-airconditionings Vitoclima 100-S, Vitoclima 200-S en Vitoclima 300-S evenals de Multi-Split-airconditionings Vitoclima 200-S Multi en rekening houdend met de bijbehorende montage-, service- en gebruiksaanwijzingen geïnstalleerd en gebruikt worden. De airconditioning met de WiFi-module als WiFi-interface mag alleen met de app "Intelligent Air" verbonden en bediend worden.

Foutief gebruik van het toestel resp. ondeskundige bediening (bijv. door openen van het toestel door de installatiebeheerder) is verboden en leidt tot uitsluiting van aansprakelijkheid. Foutief gebruik treedt ook op wanneer de reglementaire werking van het toestel wordt veranderd.



## Montage-instructies

De levering omvat 1 WiFi-module, 1 montagesokkel met kleefstroken, 1 verbindingskabel en 2 schroeven. Afhankelijk van de binneneenheid van de airconditioning alle onderdelen of enkel de WiFi-module monteren.



### Airconditioning stroomloos schakelen

Montagehandleiding Vitoclima

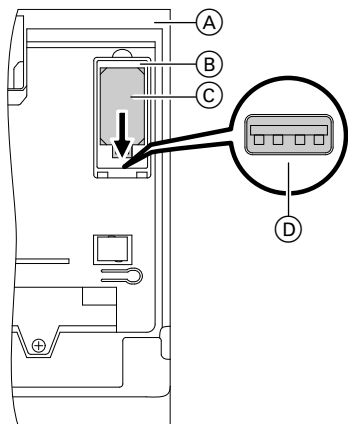


## Montage in aan de wand hangende binnenunits



**Voorplaat openklappen**  
Montagehandleiding Vitoclima

WiFi-module in de USB-aansluiting ste-  
ken.



- (A) Aan de wand hangende binnenunit  
airconditioning
- (B) WiFi-module-vak
- (C) WiFi-module
- (D) USB-aansluiting



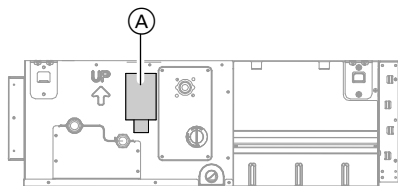
## Montage in andere binnenunits

Bij de uitvoering van de binnenunit als kanaalcassette, plafondcassette of bodem/  
plafond Onderdelen voor de toegankelijkheid van de montagepositie demonteren:  
zie volgende afbeelding en montagehandleiding Vitoclima.

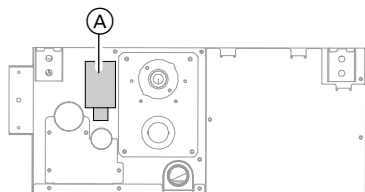


## Montage in andere binnenunits (vervolg)

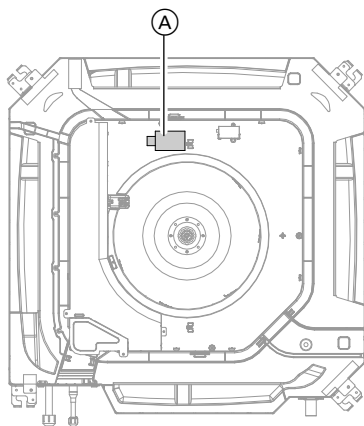
IDLAA200MHA...025, 035, 050, 071



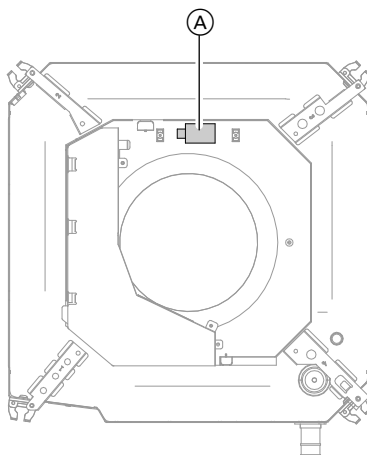
IDMAA200MHA...035, 050, 071



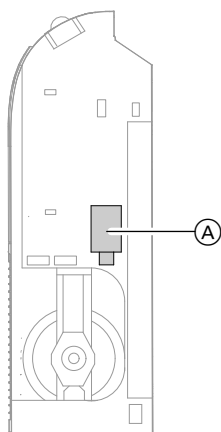
IC8AA200MHA071



IC4AA200MHA...026, 035, 050



IFCAA200MHA...035, 050, 071





## Montage in andere binneneenheden (vervolg)

1. Onderdeel van de montagesokkel op de montagepositie (A) bevestigen (lijmen en/of schroeven).
2. USB-bus van de verbindingenkabel op de montagesokkel steken.
3. WiFi-module in de USB-bus in de montagesokkel steken.
4. Bovenste deel van de montagesokkel bevestigen.
5. 4-polige stekker van de verbindingenkabel op de printplaat in de 4-polige aansluitbus "WiFi" steken.

## Voorwaarden voor de inbedrijfstelling

- De WiFi-router van de klant mag maximaal 10 m van de binneneenheid van de airconditioning verwijderd zijn om contact met het eindtoestel mogelijk te maken. Vereiste zend-/ontvangsfrequentie: 2400 MHz
- WiFi met internetverbinding
- Eindtoestel met internet, bijv. smartphone of tablet, met Android 5.0 of hoger of iOS 9.0 of hoger

## Inbedrijfstelling

Spanningstoevoer van de airconditioning is ingeschakeld.



1. Download de app "Intelligent Air" uit de app-store of scan de QR-code.
2. Open de app en volg de instructies.

## Technische gegevens

### WiFi-module, type VWIFI

Overdrachtstandaard	IEEE 802.11b, IEEE 802.11g, IEEE 802.11n
Frequentiebereik	2400 MHz tot 2483,5 MHz
Max. zendvermogen	20 dBm(e.i.r.p.)

## Definitieve buitenbedrijfstelling en verwijdering

Viessmann-producten zijn recyclebaar. Het toestel en de componenten horen niet thuis in het huisvuil.

Verwijder het toestel en de componenten volgens de regionaal geldende voorschriften, bijv.:

- gespecialiseerde firma's voor afvalverwijdering en recyclage
- gemeentelijke verzamelpunten

## Conformiteitsverklaring

Wij, Viessmann Climate Solutions SE, D-35108 Allendorf verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat het omschreven product in constructie en bedrijfsgedrag met de Europese richtlijnen en de aanvullende nationale vereisten overeenkomt. Hiermee verklaart Viessmann Climate Solutions SE, D-35108 Allendorf dat het draadloze installatietype van het beschreven product met de richtlijn 2014/53/EU overeenkomt.

# Monteringsanvisning

for fagpersoner

**VIESMANN**

## WLAN-modul, type VWIFI

---

### Sikkerhetsanvisninger



**Følg disse sikkerhetsmerknadene nøye for å utelukke farer og skader for mennesker samt materielle skader.**

---

### Forklaring på sikkerhetsmerknadene



#### **Fare**

Dette symbolet advarer om personskader.

---

### Målgruppe

Denne håndboken retter seg mot operatører av anlegget.

Enkelt avsnitt i denne håndboken beskriver aktiviteter som må utføres av fagfolk.



## Sikkerhetsanvisninger (fortsettelse)

Dette apparatet kan også brukes av barn fra 8 år og eldre og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap hvis de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker betjening av apparatet og forstår farene som er forbundet med det.



### Fare

Spesielle elektroniske medisinske hjelpemidler, f.eks. pacemakere og hjertestartere, kan forstyrres av radiosignaler.

Hvis slike apparater brukes, må det holdes avstand til driftsklare radiokomponenter.

---

## Installasjon og innstilling

- Innstillinger og arbeider på apparatet må bare gjøres i samsvar med spesifikasjonene i denne håndboken.
- Elektroarbeider må gjennomføres iht. lovfestede spesifikasjoner.
- Koble fra strømforsyningen før det utføres arbeider på anlegget.
- Overhold minimumsavstander for å sikre pålitelig signaloverføring.

## Sikkerhetsanvisninger (fortsettelse)

### Drift av anlegget

- Bruk apparatene bare i tørre og frostfrie rom (ikke baderom).
- Ikke bruk apparatene i rom med eksplosjonsfare.
- Beskytt apparatene mot:
  - Fuktighet
  - Støv
  - Væske
  - Damp
  - Direkte sollys
  - Anne direkte varme-stråling
- Etter et strømbrudd eller en omstart må du kontrollere statusen for radiokomponentene.
- Ikke ta i nettdelen/nettilkoblingsledningen med våte hender.



#### Fare

Skadde apparater setter sikkerheten i fare. Kontroller apparatet med tanke på andre skader. Ikke kjør i gang et skadet apparat.

### Tilleggskomponenter og enkeltdeler

Ved utskifting skal det kun brukes originaldeler fra Viessmann eller enkeltdeler som er godkjent av Viessmann.



#### Fare

Ved tilkobling av uegnede nettdeler/nettilkoblingsledninger er det fare for brann. Koble til kun medfølgende nettdel/nettilkoblingsledning.

## Fagperson



Aktiviteter som bare skal utføres av fagpersoner, er merket med dette symbolet.

Elektroarbeider skal bare gjennomføres av elektrikere med fagbrev.

## Riktig bruk

WLAN-modulen skal installeres og betjenes på riktig måte kun som WLAN-grensesnitt i Single-Split-klimaapparatene fra Viessmann Vitoclima 100-S, Vitoclima 200-S og Vitoclima 300-S samt Multi-Split-klimaapparatene Vitoclima 200-S Multi og i henhold til tilhørende monterings-, service- og brukerhåndbøker. Et klimaapparat med WLAN-modul som WLAN-grensesnitt skal bare kobles til og betjenes med appen „Intelligent Air“.

Feil bruk av apparatet eller feil betjening (f.eks. åpning av apparatet av operatøren) er forbudt og ugyldiggjør garantien. Feil bruk foreligger også hvis apparatets korrekte funksjon endres.



## Monteringsinstruksjoner

Inkludert i leveringen finner du 1 WLAN-modul, 1 monterings sokkel med klebestripe, 1 forbindelsesledning og 2 skruer. Avhengig av den innvendige enheten i klimaapparatet må alle deler monteres eller bare WLAN-modulen.



### Koble klimaapparatet fra strømforsyningen

Monteringshåndbok Vitoclima



## Montering i veggmonterte enheter innendørs

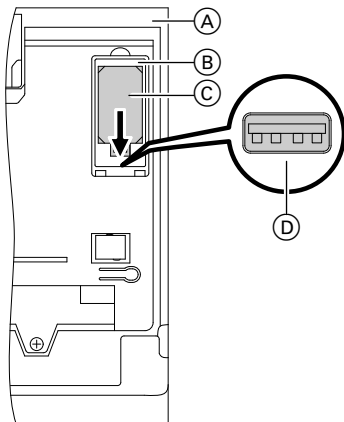


### Vipp opp frontplaten

Monteringshåndbok Vitoclima



## Montering i veggmonterte enheter innendørs (fortsettelse)



Plugg inn WLAN-modulen i USB-kontakten.

- (A) Veggmontert innendørs enhet klimaapparat
- (B) Rom for WLAN-modul
- (C) WLAN-modul
- (D) USB-kontakt



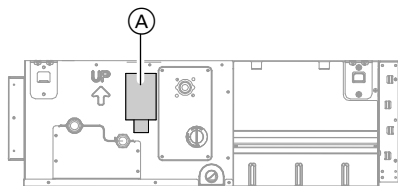
## Montering i andre enheter innendørs

Hvis den innvendige enheten er utført som kanalkassett, takkassett eller gulv/tak må komponenter demonteres for tilgang til monteringsposisjonen: Se følgende bilde og monteringshåndbok Vitoclima.

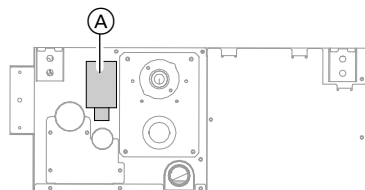


## Montering i andre enheter innendørs (fortsettelse)

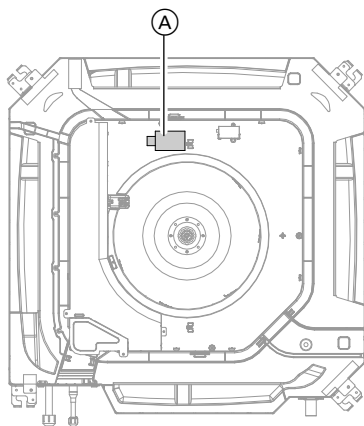
IDLAA200MHA...025, 035, 050, 071



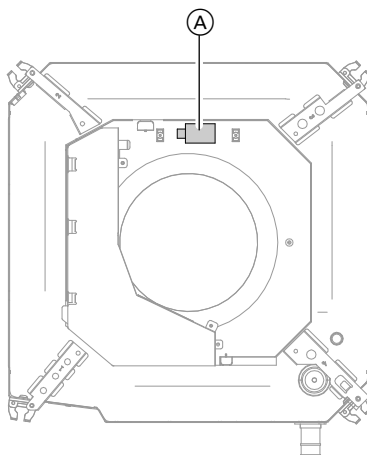
IDMAA200MHA...035, 050, 071



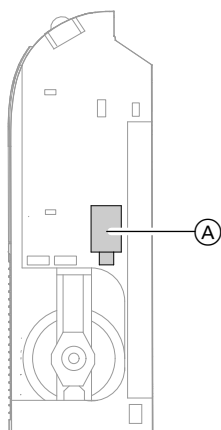
IC8AA200MHA071



IC4AA200MHA...026, 035, 050



IFCAA200MHA...035, 050, 071





## Montering i andre enheter innendørs (fortsettelse)

1. Fest underdelen av monteringssockelen i monteringsposisjon Ⓐ (lim og/eller skru fast).
2. Sett inn USB-kontakten for forbindelsesledningen i monteringssockelen.
3. Plugg inn WLAN-modulen i USB-kontakten i monteringssockelen.
4. Fest overdelen av monteringssockelen.
5. Plugg inn den 4-polede kontakten for forbindelsesledningen på kretskortet i den 4-polede tilkoblingskontakten „WIFI“.

## Forutsetninger for oppstart

- WLAN-ruteren på stedet må være maksimalt 10 m unna den innvendige enheten for klimaapparatet for at tilkobling til sluttapparatet skal være mulig. Nødvendig sende-/mottaksfrekvens: 2400 MHz
- WLAN med internettforbindelse
- Internettkompatibelt sluttapparat, f.eks. smarttelefon eller nettbrett, med Android 5.0 eller høyere eller iOS 9.0 eller høyere

## Idriftsetting

Spenningsforsyningen til klimaapparatet er koblet inn.



1. Last ned appen „Intelligent Air“ fra App Store eller skann QR-koden.
2. Åpne appen og følg instruksjonene.

## Tekniske data

### WLAN-modul, type VWIFI

Overføringstandard	IEEE 802.11b, IEEE 802.11g, IEEE 802.11n
Frekvensområde	2400 MHz til 2483,5 MHz
Maks. sendeøyelsen	20 dBm(e.i.r.p.)

## Endelig driftsstans og kassering

Viessmann-produkter kan resirkuleres. Apparatet og komponentene skal ikke kastes i husholdningsavfallet.

Kasser apparatet og komponentene i henhold til de forskriftene som gjelder regionalt, f.eks. på følgende måter:

- Autoriserte fagfirmaer for kassering og resirkulering
- Kommunale oppsamlingssteder

## Samsvarserklæring

Vi, Viessmann Climate Solutions SE, D-35108 Allendorf, erklærer at vi alene har ansvar for at det betegnede produktets konstruksjon og driftsadsferd oppfyller europeiske direktiver og kompletterende nasjonale krav. Med dette erklærer Viessmann Climate Solutions SE, D-35108 Allendorf, at radionanleggstypen for det betegnede produktet oppfyller direktivet 2014/53/EU.

## Instrukcja montażu dla wykwalifikowanego personelu

**VIESMANN**

### Moduł WLAN, typ VWIFI


---

#### Wskazówki bezpieczeństwa

-  **Prosimy o dokładne przestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa w celu wykluczenia ryzyka utraty zdrowia oraz powstania szkód materialnych.**

---

#### Objaśnienia do wskazówek bezpieczeństwa

-  **Niebezpieczeństwo**  
Ten znak ostrzega przed niebezpieczeństwem zranienia.

---

#### Grupa docelowa

Niniejsza instrukcja skierowana jest do osób obsługujących instalację. Poszczególne części niniejszej instrukcji opisują czynności, które powinni wykonać specjaliści.



## Wskazówki bezpieczeństwa (ciąg dalszy)

Urządzenie to może być również użytkowane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych oraz przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem że są nadzorowane lub instruowane przez osoby znające zakres jego bezpiecznego użytkowania oraz wynikających z tego zagrożeń.



### **Niebezpieczeństwo**

W szczególności elektroniczne, medyczne środki pomocnicze, np. Sygnały radiowe mogą zakłócać działanie rozruszników serca, aparatów słuchowych i defibrylatorów. Jeśli takie urządzenia są stosowane, należy unikać przebywania w bezpośredniej bliskości działających podzespołów radiowych.

## Instalacja i ustawianie

- Wszelkie ustawienia i prace przy urządzeniu należy wykonywać zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji.
- Prace elektryczne należy wykonywać zgodnie z regulacjami ustawowymi.
- Przed przystąpieniem do wykonywania prac przy instalacji należy ją odłączyć od zasilania elektrycznego.
- Przestrzegać minimalnych odstępów, aby zapewnić niezawodną transmisję sygnałów.

## Wskazówki bezpieczeństwa (ciąg dalszy)

### Eksploatacja urządzenia

- Eksploatować urządzenie tylko w suchych, zabezpieczonych przed mrozem pomieszczeniach wewnętrznych (poza łazienką).
- Nie stosować urządzeń w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem.
- Chronić urządzenia przed następującymi zjawiskami:
  - Wilgoć
  - Pył
  - Ciecze
  - Opary
  - Bezpośrednie nasłonecznienie
  - Bezpośrednie promieniowanie ciepłe innego rodzaju
- Po awarii prądu lub ponownym uruchomieniu sprawdzić status komponentów radiowych.
- Nie dotykać zasilacza/przewodu zasilającego mokrymi rękoma.



#### **Niebezpieczeństwo**

Uszkodzone urządzenia zagrażają bezpieczeństwu użytkownika.

Sprawdzić, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nie uruchamiać uszkodzonego urządzenia.

### Komponenty dodatkowe i części zamienne

Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne firmy Viessmann lub części przez tę firmę dopuszczone.



#### **Niebezpieczeństwo**

Podłączenie nieodpowiednich zasilaczy/przewodów zasilających grozi pożarem.

## Wskazówki bezpieczeństwa (ciąg dalszy)

Podłączać tylko zasilacz/przewód zasilający znajdujący się w zakresie dostawy.

## Personel wykwalifikowany



Czynności, które wolno wykonywać wyłącznie personelowi specjalistycznemu, są oznaczone tym symbolem.

Prace przy podzespołach elektrycznych mogą wykonywać wyłącznie wykwalifikowani elektrycy.

## Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Zgodnie z przeznaczeniem moduł WLAN może być instalowany i użytkowany jako interfejs WLAN tylko w klimatyzatorach Viessmann Single-Split Vitoclima 100-S, Vitoclima 200-S i Vitoclima 300-S oraz w klimatyzatorach Multi-Split Vitoclima 200-S Multi przy uwzględnieniu odpowiednich instrukcji montażu, serwisu i obsługi. Klimatyzator z modułem WLAN może być podłączany i użytkowany jako interfejs WLAN tylko w połączeniu z aplikacją „Intelligent Air”.

Niewłaściwe użycie urządzenia wzgl. niefachowa obsługa (np. otwarcie urządzenia przez użytkownika instalacji) jest zabronione i skutkuje wyłączeniem odpowiedzialności. Niewłaściwe użycie obejmuje także niezgodną z przeznaczeniem zmianę funkcji urządzenia.



## Wskazówki montażowe

Zakres dostawy obejmuje 1 moduł WLAN, 1 cokół montażowy z taśmami samoprzylepnymi, 1 przewód połączeniowy i 2 śruby. W zależności od modułu wewnętrznego klimatyzatora należy zamontować wszystkie części lub tylko moduł WLAN.



**Odlączenie klimatyzatora od napięcia**  
instrukcja montażu Vitoclima

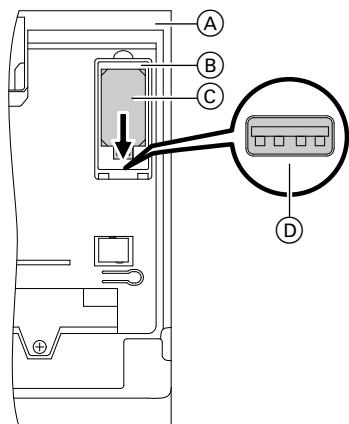


## Montaż w wiszących modułach wewnętrznych



**Otwieranie górnej płyty przedniej**  
instrukcja montażu Vitoclima

Podłączyć moduł WLAN do przyłącza USB.



- (A) Wiszący moduł wewnętrzny klimatyzatora
- (B) Kieszka na moduł WLAN
- (C) Moduł WLAN
- (D) Przyłącze USB



## Montaż w innych modułach wewnętrznych

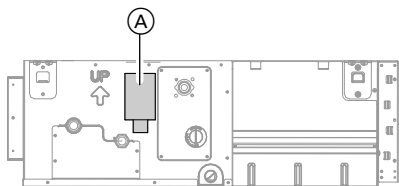
Jeśli moduł wewnętrzny występuje jako kasetka kanałowa, kasetka sufitowa lub w wersji podłogowej/sufitowej, należy zdemontować podzespoły w celu uzyskania dostępu do pozycji montażowej: patrz poniższy rysunek i instrukcja montażu Vitoclima.



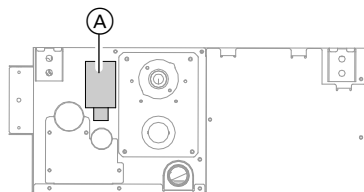


## Montaż w innych modułach wewnętrznych (ciąg dalszy)

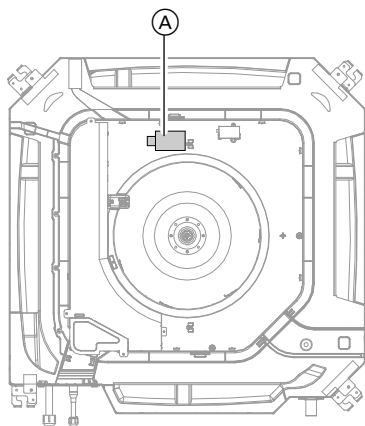
IDLAA200MHA...025, 035, 050, 071



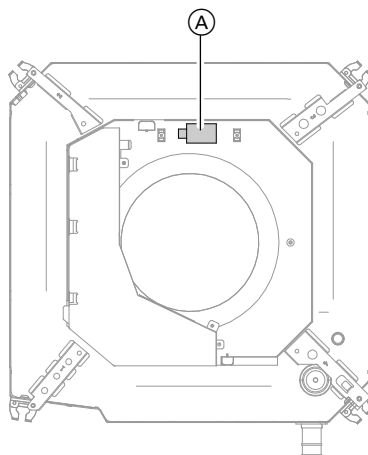
IDMAA200MHA...035, 050, 071



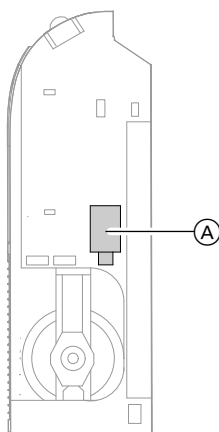
IC8AA200MHA071



IC4AA200MHA...026, 035, 050



IFCAA200MHA...035, 050, 071





## Montaż w innych modułach wewnętrznych (ciąg dalszy)

1. Zamocować dolną część cokołu montażowego w pozycji montażowej (A) (przykleić i/lub przykręcić).
2. Umieścić gniazdo USB przewodu połączeniowego w cokole montażowym.
3. Podłączyć moduł WLAN do gniazda USB w cokole montażowym.
4. Zamocować górną część cokołu montażowego.
5. Podłączyć 4-biegunową wtyczkę przewodu połączeniowego na płycie instalacyjnej do 4-biegunowego gniazda przyłączeniowego „WIFI”.

## Warunki uruchomienia

- Dostarczony przez inwestora router WLAN powinien być oddalony maks. 10 m od modułu wewnętrznego klimatyzatora, aby zapewnić łączność z urządzeniem końcowym. Wymagana częstotliwość nadawcza/odbiorcza: 2400 MHz
- WLAN z połączeniem internetowym
- Urządzenie końcowe z dostępem do Internetu, np. smartfon lub tablet, z systemem Android 5.0 lub nowszym albo systemem iOS 9.0 lub nowszym

## Uruchamianie

Zasilanie elektryczne klimatyzatora jest włączone.



1. Pobrać aplikację „Intelligent Air” z App Store lub zeskanować kod QR.
2. Otworzyć aplikację i postępować zgodnie z instrukcjami.

## Dane techniczne

### Moduł WLAN, typ VWIFI

Standard transmisji danych	IEEE 802.11b, IEEE 802.11g, IEEE 802.11n
Zakres częstotliwości	2400 MHz do 2483,5 MHz
Maks. moc nadawcza	20 dBm(e.i.r.p.)

## Ostateczne wyłączenie z eksploatacji i utylizacja

Produkty firmy Viessmann można podać recyklingowi. Urządzenia ani jego komponentów nie wolno wyrzucać do odpadów domowych.

Urządzenie i jego komponenty należy zutylizować zgodnie z regionalnymi przepisami np. w następujący sposób:

- Autoryzowany zakład utylizacji odpadów
- Komunalne punkty zbiorcze

## Deklaracja zgodności

Firma Viessmann Climate Solutions SE, D-35108 Allendorf, oświadcza z pełną odpowiedzialnością, że konstrukcja i zachowanie robocze wymienionego produktu spełniają europejskie wytyczne i uzupełniają wymagania krajowe. Niniejszym firma Viessmann Climate Solutions SE, D-35108 Allendorf, oświadcza, że typ instalacji radiowej wymienionego produktu jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.



# Instruções de montagem

para o técnico especialista

**VIESMANN**

## Módulo WLAN, modelo VWIFI

---

### Recomendações de segurança



**Siga estritamente estas recomendações de segurança para evitar perigos, danos pessoais e materiais.**

---

### Explicação das indicações de segurança



#### **Perigo**

Este símbolo avisa sobre danos pessoais.

---

### Destinatários

Estas instruções destinam-se ao utilizador do aparelho.

As secções individuais deste manual descrevem atividades que devem ser realizadas por técnicos especialistas.

## Recomendações de segurança (continuação)

Este aparelho também pode ser utilizado/manuseado por crianças com idade superior a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com experiência e conhecimentos limitados, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos inerentes.



### **Perigo**

Em especial, os aparelhos médicos eletrônicos como, por ex., os pacemakers, os aparelhos auditivos e os desfibriladores podem avariar devido aos sinais de rádio. Em caso de utilização destes aparelhos, deve evitar-se a proximidade com os componentes de rádio prontos a funcionar.

---

## Instalação e ajuste

- Efetuar os ajustes e os trabalhos no aparelho apenas de acordo com as indicações destas instruções.
- Efetuar os trabalhos elétricos conforme os requisitos legais.
- Durante os trabalhos no sistema, desligá-lo da eletricidade.
- Respeitar as distâncias mínimas para garantir uma transmissão de sinal fiável.

## Recomendações de segurança (continuação)

### Funcionamento do sistema

- Manusear os aparelhos apenas em espaços interiores secos e protegidos do congelamento (não pode ser em casas de banho).
- Não utilizar os aparelhos em locais potencialmente explosivos.
- Proteger os aparelhos de:
  - Humidade
  - Pó
  - Líquidos
  - Vapores
  - Radiação solar direta
  - Outra radiação de calor direta
- Verificar o estado dos componentes de radiofrequência após um corte de eletricidade ou um reinício.
- Não tocar na fonte de alimentação/no cabo de alimentação com as mãos molhadas.



#### **Perigo**

Os aparelhos danificados comprometem a sua segurança. Verifique a existência de danos externos no aparelho. Não coloque um aparelho danificado em funcionamento.

---

### Componentes adicionais e peças individuais

Em caso de substituição, utilizar exclusivamente componentes sobressalentes originais Viessmann ou autorizados pela mesma.

## Recomendações de segurança (continuação)



### Perigo

Em caso de conexão de fontes de alimentação/cabos de alimentação inadequadas(os), existe perigo de incêndio.

Ligar apenas a fonte de alimentação/o cabo de alimentação fornecida(o).

## Técnico especialista



As atividades que apenas o técnico especialista pode realizar estão identificadas com este símbolo.

Os trabalhos elétricos só podem ser realizados por electricistas devidamente credenciados.

## Utilização adequada

O módulo WLAN só pode ser instalado e utilizado adequadamente como interface WLAN nos equipamentos Single Split da Viessmann Vitoclima 100-S, Vitoclima 200-S e Vitoclima 300-S, bem como nos equipamentos Multi-Split Vitoclima 200-S Multi e observando os respetivos manuais de montagem, serviço e instruções. O equipamento com o módulo WLAN como interface WLAN só pode ser conectado e utilizado com a App “Intelligent Air”.

A utilização incorreta do aparelho e o manuseamento inadequado (p. ex. devido à abertura do aparelho pelo utilizador do sistema) estão interditos e levam à exoneração de responsabilidade. A alteração da função prevista do aparelho é também considerada uma utilização inadequada.

## Instruções de montagem

Incluídos no fornecimento encontram-se 1 módulo WLAN, 1 base de montagem com fitas adesivas, 1 cabo de ligação e 2 parafusos. Conforme a unidade interna do climatizador, montar todas as peças ou montar apenas o módulo WLAN.



### **Desligar o climatizador da corrente**

Instruções de montagem do Vitoclima

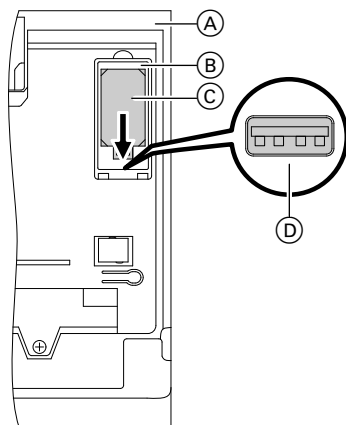
## Montagem em unidades internas murais



### **Abrir a chapa frontal**

Instruções de montagem do Vitoclima

Colocar o módulo WLAN na ligação USB.



- (A) Unidade interna suspensa do climatizador
- (B) Compartimento do módulo WLAN
- (C) Módulo WLAN
- (D) Ligação USB



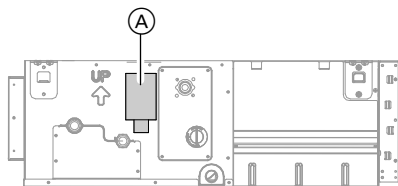
## Montagem noutras unidades internas

Na versão da unidade interna como cassete de canal, cassete de teto ou solo/teto, desmontar os componentes para aceder à posição de montagem: consultar a figura seguinte e as instruções de montagem do Vitoclima.

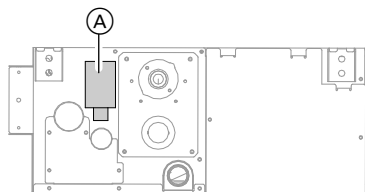


## Montagem noutras unidades internas (continuação)

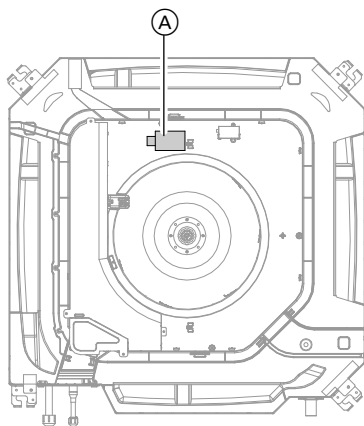
IDLAA200MHA...025, 035, 050, 071



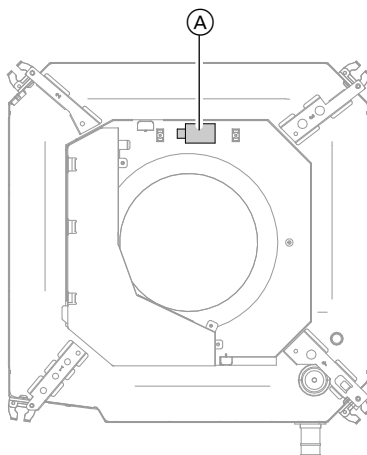
IDMAA200MHA...035, 050, 071



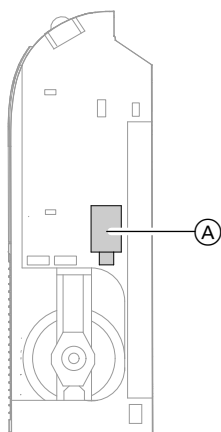
IC8AA200MHA071



IC4AA200MHA...026, 035, 050



IFCAA200MHA...035, 050, 071





## Montagem noutras unidades internas (continuação)

1. Fixar a parte inferior da base de montagem na posição de montagem **(A)** (colar e/ou aparafusar).
2. Colocar a tomada USB do cabo de ligação na base de montagem.
3. Colocar o módulo WLAN na tomada USB na base de montagem.
4. Fixar a parte superior da base de montagem.
5. Colocar a ficha de 4 polos do cabo de ligação na placa de circuito impresso na tomada de ligação de 4 polos "WIFI".

## Pré-requisitos para a colocação em funcionamento

- O router WLAN fornecido pela empresa instaladora deve estar afastado da unidade interna do climatizador, no máximo, 10 m, de modo a permitir a conexão ao terminal. Frequência de envio/receção necessária: 2400 MHz
- WLAN com ligação à Internet
- Terminal com Internet, por ex., Smartphone ou tablet com Android 5.0 ou superior ou iOS 9.0 ou superior

## Colocação em funcionamento

A alimentação de tensão do climatizador está ligada.



1. Descarregue a App "Intelligent Air" a partir da App Store ou leia o código QR.
2. Abra a App e siga as instruções.



## Dados técnicos

### Módulo WLAN, modelo VWIFI

Padrão de transmissão	IEEE 802.11b, IEEE 802.11g, IEEE 802.11n
Intervalo de frequência	2400 MHz a 2483,5 MHz
Potência de emissão máx.	20 dBm(e.i.r.p.)

## Colocação definitiva fora de serviço e eliminação

Os produtos Viessmann são recicláveis. O aparelho e os seus componentes não são lixo doméstico.

Elimine o aparelho e os seus componentes de acordo com as prescrições regionais aplicáveis, por ex., pelas seguintes vias:

- Empresas instaladoras autorizadas para a eliminação e reutilização
- Pontos de recolha municipais

## Declaração de conformidade

A Viessmann Climate Solutions SE, D-35108 Allendorf, declara sob sua própria responsabilidade que o produto designado cumpre as diretivas europeias e os requisitos nacionais complementares, no que diz respeito à construção e ao funcionamento. A Viessmann Climate Solutions SE, D-35108, Allendorf, declara que o tipo de equipamento de rádio do produto designado está conforme a Diretiva 2014/53/UE.

## Instrucțiuni de montaj pentru personalul de specialitate



### Modul WLAN, tip VWIFI


---

#### Instrucțiuni de siguranță

 **Vă rugăm să respectați cu strictețe aceste măsuri de siguranță pentru a exclude pericole și daune umane și materiale.**

---

#### Explicarea măsurilor de siguranță

 **Pericol**  
Acest semn atrage atenția asupra unor posibile daune pentru persoane.

---

#### Personalele cărora li se adresează aceste instrucțiuni

Aceste instrucțiuni se adresează utilizatorilor instalației.

Secțiunile individuale din aceste instrucțiuni descriu activitățile care trebuie efectuate de personalul de specialitate.

## Instrucțiuni de siguranță (continuare)

Acest aparat poate fi utilizat și de copiii cu vârsta de cel puțin 8 ani, precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu dispun de experiență și cunoștințe suficiente, în cazul în care sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele asociate.



### Pericol

Mai ales dispozitivele electronice medicale, de ex. stimulatoarele cardiace, aparatele auditive și defibrilatoarele pot fi afectate de semnalele radio. În cazul utilizării unor astfel de aparate, evitați să vă apropiați foarte mult de componentele radio aflate în funcțiune.

## Instalare și reglare

- Reglajele și lucrările la aparat trebuie executate numai conform indicațiilor din aceste instrucțiuni.
- Executați lucrările electrice în conformitate cu prevederile legale.
- Pentru lucrările la instalație, aceasta trebuie scoasă de sub tensiune.
- Respectați distanțele minime de amplasare pentru a asigura o transmitere sigură a semnalului.

## Instrucțiuni de siguranță (continuare)

### Punerea în funcțiune a instalației

- Utilizați aparatele exclusiv în spații interioare uscate (nu în camere de baie).
- Nu utilizați aparatele în spații cu pericol de explozie.
- Protejați aparatele de:
  - umiditate
  - praf
  - lichide
  - aburi
  - expunerea directă la soare
  - alte radiații termice directe
- După o cădere de tensiune sau după o repornire, trebuie verificată starea de funcționare a componentelor radio.
- Nu atingeți sursa de alimentare/cablul de alimentare cu mâinile ude.



#### Pericol

Aparatele deteriorate vă pun în pericol siguranța. Verificați eventualele urme de deteriorare de la exterior. Nu puneți în funcțiune un aparat deteriorat.

### Componente suplimentare și componente individuale

În cazul înlocuirii unor piese, se vor utiliza numai piese originale de la firma Viessmann sau piese de schimb aprobate de firma Viessmann.



#### Pericol

Există riscul de incendiu la conectarea de surse de alimentare/cabluri de alimentare necorespunzătoare.

## Instrucțiuni de siguranță (continuare)

Conectați numai sursa de alimentare/ cablul de alimentare livrată/livrat.

### Personal de specialitate



Activitățile care pot fi efectuate numai de personalul de specialitate sunt marcate cu acest simbol.

Intervențiile la instalația electrică pot fi executate numai de electricieni calificați.

### Utilizare conform destinației

Modulul WLAN poate fi montat și utilizat conform destinației doar ca interfață WLAN în instalații de climatizare Viessmann Single-Split Vitoclima 100-S, Vitoclima 200-S și Vitoclima 300-S, precum și în instalații de climatizare Multi-Split Vitoclima 200-S Multi, cu respectarea instrucțiunilor de montaj, de service și de utilizare respective. Aparatul de climatizare cu modul WLAN ca interfață WLAN poate fi conectat și utilizat doar cu aplicația „Intelligent Air“.

Utilizarea incorectă a aparatului, respectiv utilizarea necorespunzătoare (de exemplu prin deschiderea aparatului de beneficiarul instalației) este interzisă și anulează orice răspundere a producătorului. Utilizare incorectă înseamnă și modificarea funcționării aparatului în ceea ce privește utilizarea conform destinației.



## Instrucțiuni de montaj

În setul de livrare se află 1 modul WLAN, 1 soclu de montaj cu benzi adezive, 1 cablu de legătură și 2 șuruburi. În funcție de unitatea interioară a aparatului de climatizare, trebuie montate toate componentele sau doar modulul WLAN.



### Scoaterea aparatului de climatizare de sub tensiune

Instrucțiuni de montaj pentru Vitoclima



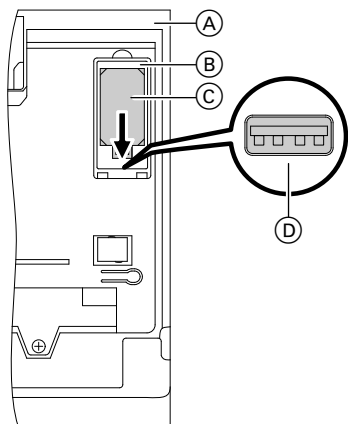
## Montare în unități interioare murale



### Deschiderea panoului frontal superior

Instrucțiuni de montaj pentru Vitoclima

Cuplați modulul WLAN la interfața USB.



- (A) Unitate interioară murală a aparatului de climatizare
- (B) Spațiu pentru modulul WLAN
- (C) Modul WLAN
- (D) Racord USB



## Montare la alte unități interioare

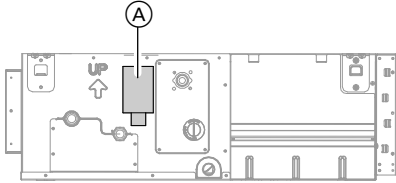
La modelul de unitate interioară sub formă de casetă cu canal, casetă cu capac sau fund/capac, demontați componentele pentru acces la poziția de montaj: vezi următoarea figură și instrucțiunile de montaj Vitoclima.



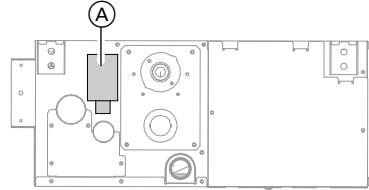


## Montare la alte unități interioare (continuare)

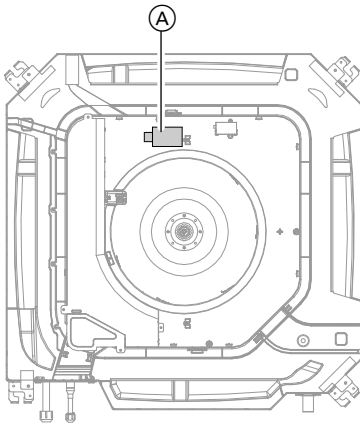
IDLAA200MHA...025, 035, 050, 071



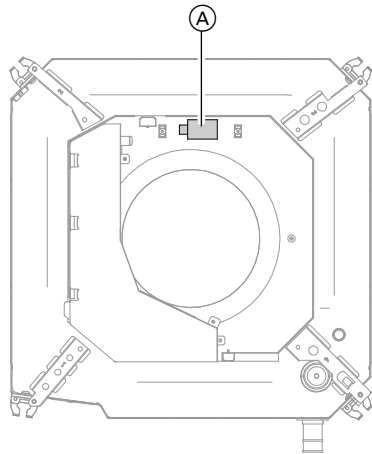
IDMAA200MHA...035, 050, 071



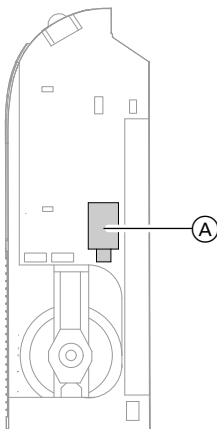
IC8AA200MHA071



IC4AA200MHA...026, 035, 050



IFCAA200MHA...035, 050, 071







## Montare la alte unități interioare (continuare)

1. Fixați partea inferioară a soclului de montaj în poziția de montaj (A) (prin lipire și/sau fixare cu șuruburi).
2. Cuplați mufa USB de la cablul de legătură la soclul de montaj.
3. Cuplați modulul WLAN la fișa de conectare USB de la soclul de montaj.
4. Fixați partea superioară a soclului de montaj.
5. Cuplați ștecherul cu 4 pini de la cablul de legătură de la placa electronică la fișa de conectare cu 4 pini de la „WIFI“.

## Condiții preliminare pentru punerea în funcțiune

- Routerul WLAN de la client trebuie să se afle la o distanță de maximum 10 m de unitatea interioară a aparatului de climatizare, pentru a permite o conectivitate corectă cu aparatul terminal. Frecvență de emisie/recepție necesară: 2400 MHz
- WLAN cu conexiune la internet
- Terminal compatibil cu conexiunea la internet, de ex. smartphone sau tabletă, cu Android 5.0 sau ulterior sau iOS 9.0 sau ulterior

## Punerea în funcțiune

Alimentarea electrică a aparatului de climatizare este conectată.



1. Descărcați aplicația „Intelligent Air“ din App Store și scanați codul QR.
2. Deschideți aplicația și urmați indicațiile.

## Date tehnice

### Modul WLAN, tip VWIFI

Standard de transfer de date	IEEE 802.11b, IEEE 802.11g, IEEE 802.11n
Domeniu de frecvență	2400 MHz până la 2483,5 MHz
Putere de emisie max.	20 dBm(e.i.r.p.)

## Scoaterea definitivă din funcțiune și reciclarea

Produsele Viessmann sunt reciclabile. Aparatul și componentele sale nu trebuie aruncate în gunoiul menajer.

Reciclați aparatul și componentele sale în conformitate cu dispozițiile locale în vigoare, de ex. prin următoarele modalități:

- Firme de specialitate autorizate pentru reciclare și revalorificare
- Puncte de colectare comunale

## Declarație de conformitate

Noi, Viessmann Climate Solutions SE, D-35108 Allendorf, declarăm pe proprie răspundere, că produsul indicat corespunde, din punct de vedere constructiv și al funcționării, directivelor europene și cerințelor naționale suplimentare. Viessmann Climate Solutions SE, D-35108 Allendorf, declară prin prezența că tipul de instalație radio al produsului desemnat respectă Directiva 2014/53/UE.

# Uputstvo za montažu

## za stručnjake

**VIESMANN**

## WLAN modul, tip VWIFI

---

### Bezbednosna uputstva



**Molimo Vas da se obavezno pridržavate ovih bezbednosnih uputstava, kako bi se isključile opasnosti za ljude i nastajanje materijalnih šteta.**

---

### Objašnjenje bezbednosnih uputstava



#### **Opasnost**

Ovaj znak upozorava na moguće povrede.

---

### Ciljna grupa

Ovo uputstvo je namenjeno korisnicima instalacije.

Pojedini odeljci ovog uputstva opisuju aktivnosti koje treba da izvrše stručna lica.

## Bezbednosna uputstva (nastavak)

Ovim uređajem mogu rukovati i deca od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako se nalaze pod nadzorom ili su obučeni za sigurno korišćenje uređaja i upoznati sa svim opasnostima koje mogu nastati.



### Opasnost

Posebna elektronska medicinska pomoćna sredstva npr. Bežični signali mogu da ometaju pejsmejskere, slušne aparate i defibrilatore.

Treba izbegavati upotrebu takvih uređaja u neposrednoj blizini bežičnih komponenti.

---

## Ugradnja i podešavanje

- Podešavanja i radovi na uređaju smeju da se vrše samo u skladu sa specifikacijama iz ovog uputstva.
- Električne radove izvoditi u skladu sa zakonskim propisima.
- Prilikom radova na instalaciju, istu odvojiti od snabdevanja strujom.
- Održavati minimalna odstojanja da bi se obezbedio pouzdan prenos signala.

## Bezbednosna uputstva (nastavak)

### Rad instalacije

- Uređaje koristiti samo u suvim i unutrašnjim prostorijama zaštićenim od smrzavanja (ne u kupatilima).
- Uređaje ne koristiti u eksplozivnim područjima.
- Uređaje zaštititi od:
  - vlage
  - prašine
  - tečnosti
  - para
  - direktnog sunčevog zračenja
  - drugog direktnog emitovanja toplote
- Nakon prekida struje ili ponovnog pokretanja, proveriti status bežičnih komponenti.
- Mrežni deo/mrežni priključni vod ne hvatati mokrim rukama.



#### **Opasnost**

Oštećeni uređaji ugrožavaju vašu bezbednost.

Proveriti da li na uređaju postoje spoljašnja oštećenja. Ne puštati oštećeni uređaj u pogon.

### Dodatne komponente i pojedinačni delovi

Prilikom zamene treba koristiti isključivo originalne Viessmann delove ili pojedinačne delove koje je odobrila kompanija Viessmann.



#### **Opasnost**

U slučaju priključivanja neodgovarajućih mrežnih delova/ priključnih mrežnih vodova postoji opasnost od požara.

## Bezbednosna uputstva (nastavak)

Priključivati samo isporučeni mrežni deo/priključni mrežni vod.

### Stručnjak



Aktivnosti koje sme da sprovodi samo stručnjak, označene su ovim simbolom.

Radove na električnim instalacijama smeju da izvode samo stručni električari.

### Namenska upotreba

WLAN modul se namenski sme instalirati i koristiti samo kao WLAN interfejs u single split klima uređajima kompanije Viessmann Vitoclima 100-S, Vitoclima 200-S i Vitoclima 300-S, kao i u multi split klima uređajima Vitoclima 200-S Multi i u z uvažavanje odgovarajućih uputstava za montažu, servisiranje i upotrebu. Klima uređaj sa WLAN modulom kao WLAN interfejsom se sme povezivati i koristiti samo s aplikacijom „Intelligent Air“.

Pogrešna upotreba uređaja odn. nenaamensko korišćenje, (npr. otvaranje uređaja od strane korisnika instalacije), zabranjeni su i dovode do gubitka garancije. Pogrešna upotreba obuhvata i promenu namenske funkcije uređaja.



### Napomene za montažu

U obimu isporuke je sadržan 1 WLAN modul, 1 montažno postolje sa lepljivom trakom, 1 spojni vod i 2 zavrtnja. U zavisnosti od unutrašnje jedinice klima uređaja, montirati sve delove ili samo WLAN modul.



**Odvajanje klima uređaja od napajanja strujom**  
Uputstvo za montažu Vitoclima

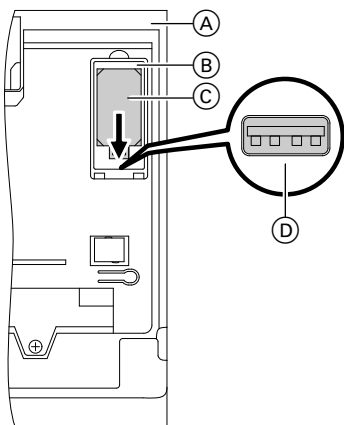


## Montaža u unutrašnjim jedinicama koje su zakačene na zid



**Otvaranje prednjeg lima**  
Uputstvo za montažu Vitoclima

Utaknuti WLAN modul u USB priključak.



- (A) Unutrašnja jedinica klima uređaja zakačena na zid
- (B) Pregrada za WLAN modul
- (C) WLAN modul
- (D) USB priključak



## Montaža u drugim unutrašnjim jedinicama

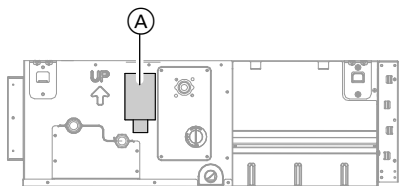
Kod verzije unutrašnje jedinice kao kanalne kasete, plafonske kasete ili pod/plafon, demontirati sastavne delove za pristup položaju za montažu: Vidi sledeću sliku i uputstvo za montažu Vitoclima.



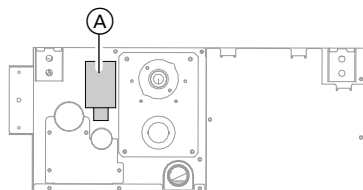


## Montaža u drugim unutrašnjim jedinicama (nastavak)

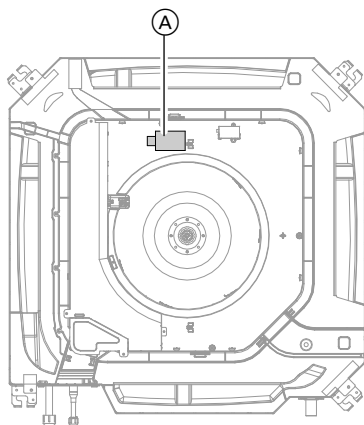
IDLAA200MHA...025, 035, 050, 071



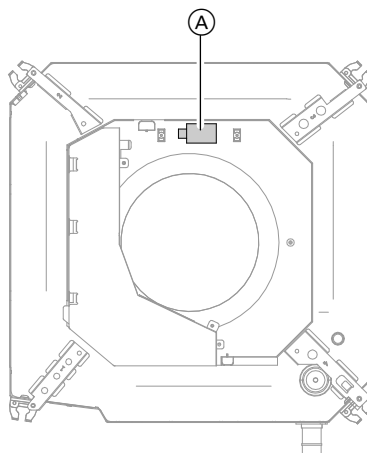
IDMAA200MHA...035, 050, 071



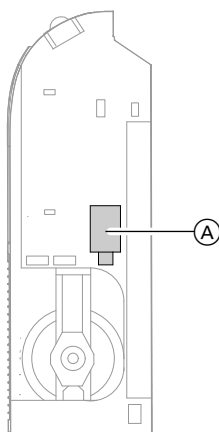
IC8AA200MHA071



IC4AA200MHA...026, 035, 050



IFCAA200MHA...035, 050, 071







## Montaža u drugim unutrašnjim jedinicama (nastavak)

1. Donji deo montažnog postolja pričvrstite na položaju za montažu (A) (zalepiti i/ili pričvrstiti zavrtnjima).
2. USB utičnicu spojnog voda utaknuti u montažno postolje.
3. Utaknuti WLAN modul u USB utičnicu na montažnom postolju.
4. Pričvrstite gornji deo montažnog postolja.
5. 4-polni utikač spojnog voda na elektronskoj ploči utaknuti u 4-polnu priključnu utičnicu „WIFI“.

## Preduslovi za puštanje u rad

- WLAN ruter na objektu treba da bude udaljen od unutrašnje jedinice klima uređaja maksimalno 10 m da bi se moglo omogućiti povezivanje sa krajnjim uređajem. Neophodna frekvencija slanja/prijema: 2400 MHz
- WLAN sa internet vezom
- Krajnji uređaj sa mogućnošću povezivanja na internet, npr. pametni telefon ili tablet računar, sa Android 5.0 ili više ili IOS 9.0 ili više

## Puštanje u rad

Napajanje klima uređaja strujom je uključeno.



1. Preuzmite aplikaciju „Intelligent Air“ iz prodavnice aplikacija ili skenirajte QR kod.
2. Otvorite aplikaciju i pratite uputstva.

## Tehnički podaci

### WLAN modul, tip VWIFI

Standard prenosa	IEEE 802.11b, IEEE 802.11g, IEEE 802.11n
Područje frekvencije	2400 MHz do 2483,5 MHz
Maks. snaga emitovanja	20 dBm(e.i.r.p.)

## Konačno isključivanje i odlaganje na otpad

Viessmann proizvodi se mogu reciklirati. Uređaj i njegove komponente ne spadaju u kućni otpad.

Urežaj i njegove komponente odložite u otpad u skladu sa važećim regionalnim propisima, npr. na sledeće načine:

- ovlašćena specijalizovana preduzeća za odlaganje u otpad i reciklažu
- komunalna mesta za sakupljanje

## Izjava o usklađenosti

Mi, kompanija Viessmann Climate Solutions SE, D-35108 Allendorf, izjavljujemo sa odgovornošću da navedeni proizvod ispunjava odredbe evropskih direktiva po pitanju konstrukcije i ponašanja pri pogonu i odgovara dopunskim nacionalnim zahtevima. Ovim putem kompanija Viessmann Climate Solutions SE, D-35108 Allendorf, izjavljuje da tip bežične instalacije navedenog proizvoda odgovara direktivi 2014/53/EU.

# Инструкция по монтажу для специалистов

**VIESSMANN**

## Модуль Wi-Fi, тип VWIFI

---

### Указания по технике безопасности



**Во избежание опасных ситуаций, физического и материального ущерба просим строго придерживаться данных указаний по технике безопасности.**

---

### Указания по технике безопасности



#### **Опасность**

Этот знак предупреждает об опасности причинения физического ущерба.

---

### Целевая группа

Эта инструкция предназначена для пользователей установки.

В отдельных разделах данной инструкции описаны работы, выполняемые специалистами.

**Указания по технике безопасности** (продолжение)

Пользоваться данным устройством разрешается детям старше 8 лет, а также лицам с ограниченными физическими, сенсорными или психическими недостатками и обладающим недостаточным опытом и знаниями, при условии, что эти лица находятся под присмотром или получили инструктаж по безопасному пользованию устройством и осознают опасность, которая может стать следствием неправильного управления им.

**Опасность**

Особенно подвержены воздействию радиосигналов электронные медицинские приборы, например, кардиостимуляторы, слуховые аппараты и дефибрилляторы. Людям, пользующимся такими приборами, не следует находиться вблизи готовых к эксплуатации радиокомпонентов.

## Монтаж и настройка

- Настройки и работы с устройством выполнять только в соответствии с указаниями в данной инструкции.
- Выполнить работы по электромонтажу согласно законодательным требованиям.
- При работах на установке ее необходимо обесточить.
- Чтобы обеспечить надежную передачу сигналов, соблюдать минимальные расстояния.

---

## Эксплуатация установки

- Устройства должны работать только в сухих и защищенных от замерзания внутренних помещениях (эксплуатация в ванной запрещается).
- Запрещается эксплуатация устройств в помещениях с повышенным уровнем взрывоопасности.
- Предохранять устройства от:
  - влаги
  - пыли
  - жидкостей
  - паров
  - прямого воздействия солнечных лучей
  - прямого воздействия другого теплового излучения



**Указания по технике безопасности** (продолжение)

- После сбоя электропитания или повторного запуска проверить состояние радиокомпонентов.
- Не касаться блока питания/кабеля подключения к электросети мокрыми руками.

**Опасность**

Поврежденные устройства представляют опасность. Проверьте устройство на внешние повреждения. Поврежденное устройство вводить в действие запрещается.

**Дополнительные компоненты и детали**

При замене использовать только оригинальные детали производства Viessmann или запасные детали, разрешенные к применению фирмой Viessmann.

**Опасность**

При подсоединении неподходящих блоков питания/кабелей подключения к электросети возникает опасность пожара. Подсоединять только имеющийся в комплекте блок питания/кабель подключения к электросети.

## Специалист



Этим символом обозначены работы, выполнять которые разрешается только специалисту.

Электротехнические работы разрешается выполнять только специалистам-электрикам.

## Применение по назначению

Модуль Wi-Fi в соответствии с назначением разрешается устанавливать и эксплуатировать только как интерфейс Wi-Fi в кондиционерах воздуха с одиночной сплит-системой Vitoclima 100-S, Vitoclima 200-S и Vitoclima 300-S производства компании Viessmann, а также в кондиционерах воздуха с мультисплит-системой Vitoclima 200-S Multi согласно соответствующим инструкциям по монтажу, сервисному обслуживанию и эксплуатации. Кондиционер воздуха с модулем Wi-Fi в качестве интерфейса Wi-Fi можно подключать и эксплуатировать только с использованием приложения "Intelligent Air".

Неправильное обращение с прибором или его неправильная эксплуатация (например, вследствие открытия прибора пользователем установки) запрещено и ведет к отказу производителя от предоставления гарантийных обязательств. Неправильным обращением является изменение функций прибора, соответствующих их применению по назначению.



## Указания по монтажу

В комплекте поставки имеется 1 модуль Wi-Fi, 1 монтажная панель с полосками клейкой ленты, 1 соединительный кабель и 2 винта. В зависимости от внутреннего блока кондиционера воздуха монтируются все части или только модуль Wi-Fi.



### Обесточивание кондиционера воздуха

Инструкция по монтажу Vitoclima



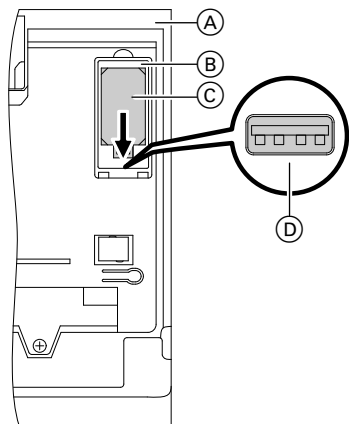
## Монтаж в настенных внутренних блоках



Открыть фронтальную панель облицовки

Инструкция по монтажу Vitoclima

Вставить модуль Wi-Fi в разъем USB.



- Ⓐ Настенный внутренний блок кондиционера воздуха
- Ⓑ Отсек для модуля Wi-Fi
- Ⓒ Модуль Wi-Fi
- Ⓓ Разъем USB



## Монтаж в других внутренних блоках

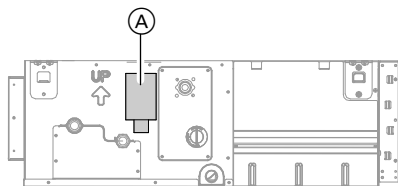
В модификации внутреннего блока в качестве канального модуля, модуля перекрытия или модуля для монтажа в полу/перекрытии демонтировать его части для доступа к позиции монтажа: см. иллюстрацию ниже и инструкция по монтажу Vitoclima.



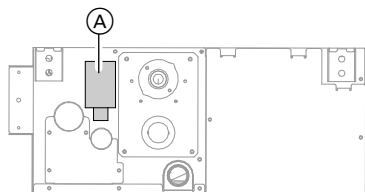


## Монтаж в других внутренних блоках (продолжение)

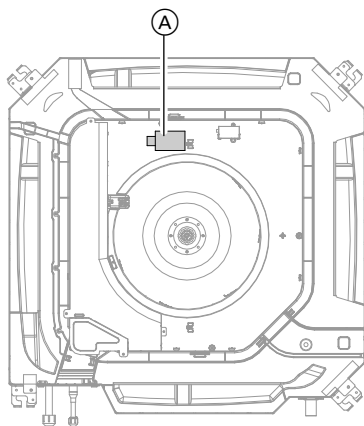
IDLAA200MHA...025, 035, 050, 071



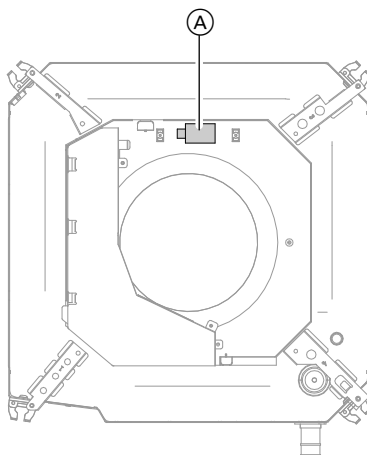
IDMAA200MHA...035, 050, 071



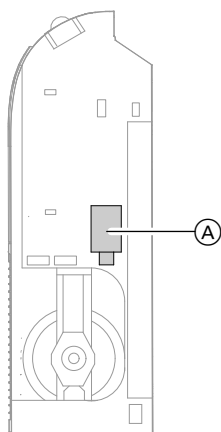
IC8AA200MHA071



IC4AA200MHA...026, 035, 050



IFCAA200MHA...035, 050, 071





## Монтаж в других внутренних блоках (продолжение)

1. Закрепить монтажную панель в позиции монтажа (A) (приклеить и/или привинтить).
2. Вставить гнездо USB соединительного кабеля в монтажную панель.
3. Вставить модуль Wi-Fi в гнездо USB монтажной панели.
4. Закрепить верхнюю часть монтажной панели.
5. Вставить 4-х контактный штекер соединительного кабеля на печатной плате в 4-х контактное гнездо подключения "WIFI".

## Исходные условия для ввода в эксплуатацию

- Предоставляемый заказчиком роутер Wi-Fi должен находиться на расстоянии не более 10 м от внутреннего блока кондиционера воздуха, чтобы обеспечить связь с пользовательским устройством. Требуемая частота приема/передачи: 2400 МГц
- Wi-Fi с интернет-связью
- Пользовательское устройство с интернет-связью, например, смартфон или планшет, с Android 5.0 или выше либо iOS 9.0 или выше

## Ввод в эксплуатацию

Электропитание кондиционера воздуха включено.



1. Загрузите приложение "Intelligent Air" из App Store или сканируйте QR-код.
2. Откройте приложение и следуйте указаниям.

## Технические данные

### Модуль Wi-Fi, тип VWIFI

Стандарт передачи	IEEE 802.11b, IEEE 802.11g, IEEE 802.11n
Диапазон частот	от 2400 МГц до 2483,5 МГц
Макс. мощность передачи	20 дБм (экв. мощн.)

## Окончательный вывод из эксплуатации и утилизация

Изделия Viessmann могут подвергаться вторичной переработке. Запрещается утилизировать прибор и его компоненты с бытовыми отходами.

Утилизируйте прибор и его компоненты согласно действующим региональным предписаниям, например, следующим образом:

- через авторизованные специализированные предприятия по утилизации и вторичной переработке отходов
- через местные пункты сбора отходов

## Декларация безопасности

Мы, компания Viessmann Climate Solutions SE, D-35108 Allendorf, заявляем под собственную ответственность, что указанное изделие по своей конструкции и режиму работы соответствует требованиям европейских директив и дополнительных национальных предписаний. Настоящим компания Viessmann Climate Solutions SE, D-35108 Allendorf, заявляет, что система радиосвязи указанного изделия соответствует требованиям директивы 2014/53/ЕС.

# Montageinstruktion

för värmeinstallatören

**VIESMANN**

## WLAN-modul, typ WIFI

---

### Säkerhetsanvisningar



**Dessa säkerhetsanvisningar förebygger person- och materialskador och måste följas.**

---

### Förklaring av säkerhetsanvisningarna



#### **Fara**

Denna symbol varnar för personskador.

---

### Målgrupp

Denna instruktion är till för anläggningens användare.

Enstaka avsnitt i instruktionen beskriver arbeten som ska utföras av värmeinstallatörer.

Denna utrustning kan även användas av barn över 8 år samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller av personer som saknar erfarenhet och/eller kunskap. Detta ska dock ske under uppsikt av en annan person samt med ledning av dennes instruktioner.

## Säkerhetsanvisningar (fortsättning)



### Fara

I synnerhet elektronisk medicinsk utrustning, t.ex. pacemakrar, hörapparater och defibrillatorer kan störas av radiosignaler.

Personer som använder sådana apparater bör undvika att vistas i närheten av funktionsklara trådlösa komponenter.

## Installation och inställning

- Inställningar och arbeten på utrustningen får endast utföras enligt uppgifterna i denna instruktion.
- Elarbeten ska utföras i enlighet med gällande bestämmelser.
- Vid arbeten på anläggningen ska strömmen kopplas från.
- Följ min. avstånd för att garantera en pålitlig signalöverföring.

## Drift

- Utrustningen får endast användas i torra och frostfria rum inomhus (inga badrum).
- Utrustningen får inte användas i explosionsfarliga rum.
- Skydda utrustningen mot:
  - Fukt
  - Damm
  - Vätskor
  - Ångor
  - Direkt solljus
  - Annan direkt värmestrålning



## Säkerhetsanvisningar (fortsättning)

- Kontrollera de trådlösa komponenternas status efter strömavbrott eller omstart.
- Ta inte i nätdelen/nätkabeln med våta händer.



### Fara

Skadad utrustning utgör en fara för din säkerhet. Kontrollera utrustningen med avseende på yttre skador. Skadad utrustning får inte tas i drift.

## Extrakomponenter och detaljer

Om delar byts ut får endast originaldelar från Viessmann eller detaljer som har godkänts av Viessmann användas.



### Fara

Vid anslutning av olämpliga nätdelar/nätkablar föreligger brandrisk. Anslut endast den nätdel/nätkabel som medföljer leveransen.

## Värmeinstallatör



Arbeten som endast får utföras av värmeinstallatören är märkta med denna symbol.

Arbeten på elektroniken får endast utföras av behörig elektriker.

## Ändamålsenlig användning

WLAN-modulen är endast avsedd att installeras och hanteras som WLAN-gränssnitt i Viessmann Single-Split-klimatanläggningarna Vitoclima 100-S, Vitoclima 200-S och Vitoclima 300-S samt Multi-Split-klimatanläggning Vitoclima 200-S Multi och med beaktande av tillhörande montage-, service- och driftsinstruktioner. Klimatanläggningar med WLAN-modul som WLAN-gränssnitt får endast anslutas och hanteras med appen "Intelligent Air".

Felaktig användning av utrustningen liksom felaktig hantering (t.ex. om användaren öppnar utrustningen) är förbjuden och leder till ansvarsfriskrivning. Som felaktig användning betraktas också om enheten förändras i sin ändamålsenliga funktion.



## Montageanvisningar

1 WLAN-modul, 1 monteringssockel med tejp, 1 anslutningsledning och 2 skruvar ingår i leveransen. Beroende på klimatanläggningens inomhusenhet monterar du alla delar eller endast WLAN-modulen.



### Koppla från strömmen till klimatanläggningen

Montageinstruktion Vitoclima



## Montage i vägghängda inomhusenheter



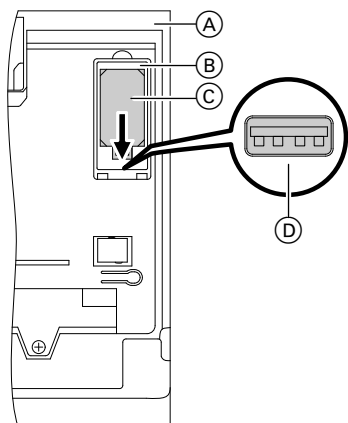
### Fäll upp främre plåten

Montageinstruktion Vitoclima





## Montage i vägghängda inomhusenheter (fortsättning)



- (A) Vägghängd inomhusenhet
- (B) WLAN-modulfack
- (C) WLAN-modul
- (D) USB-anslutning

Sätt i WLAN-modulen i USB-anslutningen.



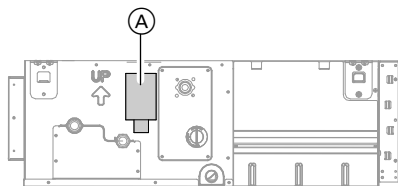
## Montage i andra inomhusenheter

Om inomhusenheten utförs som kanalkassett, takkassett eller golv/tak ska komponenter demonteras för att ge åtkomst till montagepositionen: Se följande figur och montageinstruktionen Vitoclima.

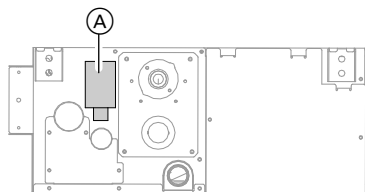


# Montage i andra inomhusenheter (fortsättning)

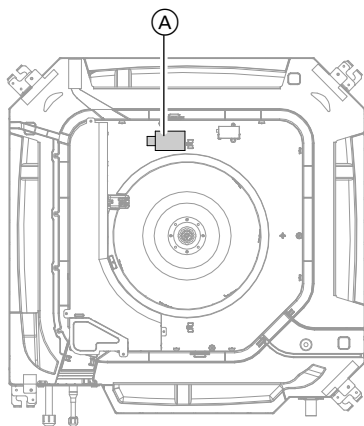
IDLAA200MHA...025, 035, 050, 071



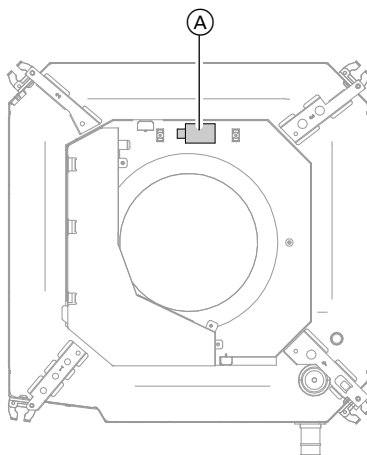
IDMAA200MHA...035, 050, 071



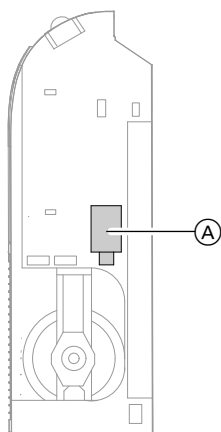
IC8AA200MHA071



IC4AA200MHA...026, 035, 050



IFCAA200MHA...035, 050, 071





## Montage i andra inomhusenheter (fortsättning)

1. Fäst monteringssockelns underdel i monteringsläget (A) (tejpa och/eller skruva).
2. Sätt i anslutningsledningens USB-uttag i monteringssockeln.
3. Sätt i WLAN-modulen i USB-uttaget i monteringssockeln.
4. Fäst monteringssockelns överdel.
5. Sätt i anslutningsledningens 4-poliga stickkontakt på kretskortet i det 4-poliga anslutningsuttaget "WIFI".

## Förutsättningar för idrifttagande

- Den lokala WLAN-routern ska befinna sig högst 10 m från klimatanläggningens inomhusenhet för att det ska gå att ansluta till terminalutrustningen. Erfordrad sändnings-/mottagningsfrekvens: 2400 MHz
- WLAN med internetanslutning
- Terminalutrustning som kan ansluta till internet, t.ex. smarttelefon eller surfplatta, med minst Android 5.0 eller minst iOS 9.0.

## Idrifttagande

Klimatanläggningens spänningsförsörjning är tillkopplad.



1. Ladda ned appen "Intelligent Air" från App Store eller skanna QR-koden.
2. Öppna appen och följ anvisningarna.

## Tekniska data

### WLAN-modul, typ VWIFI

Överföringsstandard	IEEE 802.11b, IEEE 802.11g, IEEE 802.11n
Frekvensområde	2400 MHz till 2483,5 MHz
Max. sändningseffekt	20 dBm(e.i.r.p.)

## Slutgiltigt urdrifttagande och avfallshantering

Viessmann-produkter kan återvinnas. Enheten och dess komponenter får inte slängas i hushållssoporna.

Hantera enheten och dess komponenter enligt de regionalt gällande föreskrifterna, t.ex. på följande sätt:

- Godkända servicefirmor för avfallshantering och återvinning
- Kommunala uppsamlingsplatser

## Försäkran om överensstämmelse

Vi, Viessmann Climate Solutions SE, D-35108 Allendorf, försäkrar härmed att produkten i sin konstruktion och sitt driftsätt överensstämmer med de europeiska direktiven och de kompletterande nationella kraven. Härmed försäkras Viessmann Climate Solutions SE, D-35108 Allendorf, att radioutrustningstypen i den betecknade produkten överensstämmer med direktiv 2014/53/EU

# Navodilo za montažo

za strokovno osebje

**VIESMANN**

## WLAN-modul, tip VWIFI

---

### Varnostna opozorila



**Prosimo, natančno upoštevajte ta varnostna opozorila, da preprečite nevarnost ter poškodbe oseb in stvari.**

---

### Razlaga varnostnih opozoril



#### **Nevarnost**

Ta znak svari pred poškodbami oseb.

---

### Ciljna skupina

Ta navodila so namenjena uporabnikom naprave. Posamezna poglavja v navodilih opisujejo dejavnosti, ki jih morajo izvajati strokovnjaki.

## Varnostna opozorila (nadaljevanje)

To napravo smejo upravljati tudi otroci, starejši od 8 let, ter osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če jo uporabljajo pod nadzorom, ali če so bili uvedeni v varno uporabo naprave in razumejo s tem povezane nevarnosti.



### **Nevarnost**

Brezžični signali lahko motijo predvsem elektronske medicinske naprave, npr. srčne spodbujevalnike, slušne aparate in defibrilatorje. Uporabniki teh naprav naj se ne zadržujejo v neposredni bližini komponent brezžičnega prenosa podatkov, pripravljenih na obratovanje.

## Instalacija in nastavitev

- Nastavitve in dela na napravi izvajajte le v skladu določili v teh navodilih.
- Dela na električnih komponentah izvajajte skladno z zakonskimi določili.
- Pri delu na napravi jo odklopite od napetosti.
- Upoštevajte minimalne odmike, da zagotovite zanesljiv prenos signala.

## Obratovanje naprave

- Naprave smejo obratovati le v suhih notranjih prostorih (ne v kopalnicah) brez nevarnosti zmrzovanja.
- Naprave ne smejo obratovati v potencialno eksplozivnih prostorih.
- Naprave zavarujte pred:
  - vlago
  - prahom
  - tekočinami
  - paro
  - neposrednim sončnim sevanjem
  - drugimi neposrednimi toplotnimi sevanji
- Po izpadu el. toka ali ponovnem zagonu preverite stanje komponent brezžičnega prenosa.
- Omrežnega napajalnika/ omrežnega priključnega vodnika se ne dotikajte z vlažnimi rokami.



### **Nevarnost**

Poškodovane naprave ogrožajo vašo varnost. Preglejte, ali so na napravi vidne zunanje poškodbe. Poškodovane naprave ne smete zagnati.

## Dodatne komponente in posamezni deli

Pri zamenjavi uporabite izključno originalne dele Viessmann ali posamezne dele, katerih uporabo je dovolilo podjetje Viessmann.



### **Nevarnost**

Pri priključitvi neprimernih omrežnih napajalnikov/omrežnih priključnih vodnikov obstaja nevarnost požara.

## Varnostna opozorila (nadaljevanje)

Priključite le priložen omrežni napajalnik/ omrežni priključni vodnik.

## Strokovno osebje



S tem simbolom so označene dejavnosti, ki jih sme izvajati le strokovno osebje.

Dela na električnih napeljavah smejo izvajati le strokovnjaki elektrotehnične stroke.

## Namenska uporaba

WLAN-modul je v skladu z namenom dovoljeno instalirati in uporabljati le kot WLAN-vmesnik v Viessmann klimatskih napravah izvedbe Single-Split Vitoclima 100-S, Vitoclima 200-S in Vitoclima 300-S ter v klimatskih napravah izvedbe Multi-Split Vitoclima 200-S Multi, pri čemer je treba obvezno upoštevati pripadajoča navodila za montažo, servisiranje in upravljanje. Klimatska naprava z WLAN-modulom kot WLAN-vmesnikom se sme povezati in upravljati le z aplikacijo "Intelligent Air".

Napačna uporaba oz. nestrokovno upravljanje naprave (npr. odpiranje s strani uporabnika) je prepovedano in pomeni izključitev odgovornosti proizvajalca. Kot napačna uporaba se razume tudi spreminjanje namenske funkcije naprave.



## Navodila za montažo

Dobavni obseg zajema en WLAN-modul, eno montažno podnožje z lepilnim trakom, en povezovalni vodnik in dva vijaka. Odvisno od notranje enote klimatske naprave montirajte vse dele ali pa le WLAN-modul.



## Odklop klimatske naprave od napetosti

Navodilo za montažo Vitoclima

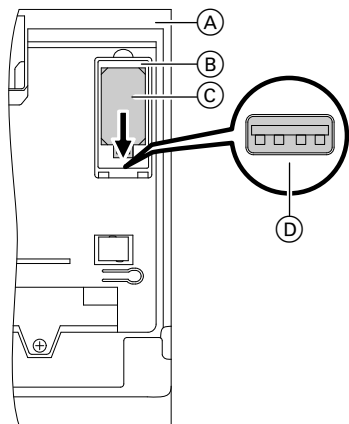


## Montaža v stenske notranje enote



**Odpiranje sprednje pločevine**  
Navodilo za montažo Vitoclima

WLAN-modul vstavite v USB priključek.



- (A) Stenska notranja enota klimatske naprave
- (B) Predal za WLAN-modul
- (C) WLAN-modul
- (D) USB priključek



## Montaža v druge notranje enote

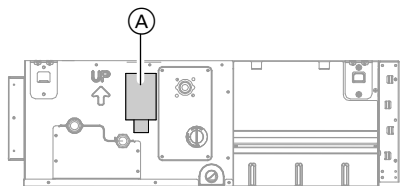
Pri izvedbi notranje enote kot kanalne kasete, stropne kasete ali izvedbe tla/strop demontirajte komponente, da omogočite dostop za montiranje: glejte sliko v nadaljevanju in Navodilo za montažo Vitoclima.



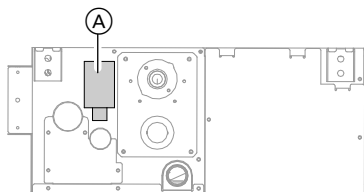


## Montaža v druge notranje enote (nadaljevanje)

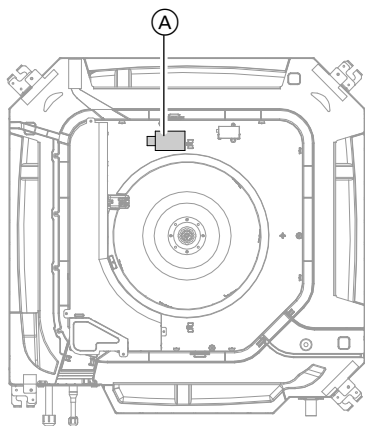
IDLAA200MHA...025, 035, 050, 071



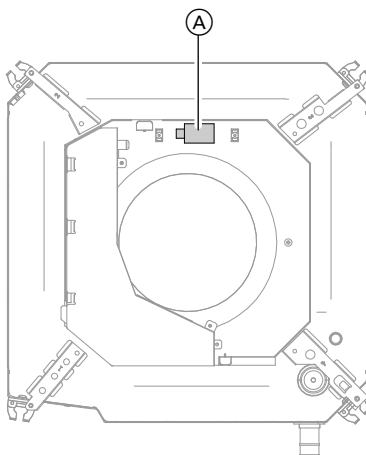
IDMAA200MHA...035, 050, 071



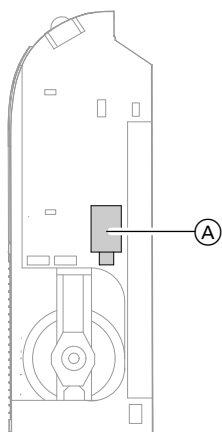
IC8AA200MHA071



IC4AA200MHA...026, 035, 050



IFCAA200MHA...035, 050, 071





## Montaža v druge notranje enote (nadaljevanje)

1. Spodnji del montažnega podnožja pritrdite v montažno pozicijo (A) (nalepite in/ali privijte).
2. USB pušo povezovalnega vodnika vstavite v montažno podnožje.
3. WLAN-modul vstavite v USB pušo v montažnem podnožju.
4. Pritrdite zgornji del montažnega podnožja.
5. Štiripolni vtič povezovalnega vodnika vstavite v štiripolno priključno pušo "WIFI" na vodniški plošči.

## Pogoji za izročitev v obratovanje

- Lokalni WLAN-ruter sme biti oddaljen od notranje enote klimatske naprave največ 10 m, da je omogočeno povezovanje s končno napravo. Potrebna oddajna/sprejemna frekvenca: 2400 MHz
- WLAN z internetno povezavo
- Končna naprava z možnostjo dostopa do interneta, npr. pametni telefon ali tablični računalnik, z operacijskim sistemom Android 5.0 ali višjim oziroma iOS 9.0 ali višjim

## Izročitev v obratovanje

Vključeno je električno napajanje klimatske naprave.



1. Prenesite aplikacijo "Intelligent Air" iz spletne trgovine ali pa skenirajte QR-kodo.
2. Odprite aplikacijo in sledite napotkom.

## Tehnični podatki

### WLAN-modul, tip VWIFI

Standard prenosa	IEEE 802.11b, IEEE 802.11g, IEEE 802.11n
Frekvenčno območje	2400 MHz do 2483,5 MHz
Maks. oddajna moč	20 dBm(e.i.r.p.)

## Dokončna opustitev obratovanja in odstranitve v odpad

Proizvodi Viessmann se lahko reciklirajo. Naprava in njene komponente ne sodijo med gospodinjne odpadke.

Napravo in njene komponente odvrzite v odpad po lokalno veljavnih predpisih, npr. na sledeč način:

- Predajte jih pooblaščenim strokovnim podjetjem za obravnavanje in recikliranje odpadkov
- Odvrzite jih na lokalnih zbirališčih odpadnega materiala

## Izjava o skladnosti

Mi, Viessmann Climate Solutions SE, D-35108 Allendorf, izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da opisan proizvod glede konstrukcije in obratovalnega vedenja izpolnjuje določila evropskih direktiv in dopolnilnih nacionalnih zahtev. S tem podjetje Viessmann Climate Solutions SE, D-35108 Allendorf, izjavlja, da tip radijske opreme označenega proizvoda ustreza Direktivi 2014/53/EU.

# Montážny návod

pre odborných pracovníkov

**VIESMANN**

## Modul WLAN, typ VWIFI

---

### Bezpečnostné pokyny



**Dodržujte prosím presne tieto bezpečnostné pokyny, zabránite tak škodám na zdraví a veciach.**

---

### Vysvetlenie bezpečnostných pokynov



**Nebezpečenstvo**  
Táto značka varuje  
pred úrazom.

---

### Cieľová skupina

Tento návod je určený osobám obsluhujúcim zariadenie.

Jednotlivé kapitoly tohto návodu popisujú činnosti, ktoré musia vykonávať odborníci.

## Bezpečnostné pokyny (pokračovanie)

Obsluha tohto zariadenia je dovolená aj deťom od 8 rokov a osobám zo zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, ak tieto osoby sú pod dohľadom alebo boli inštruované o spôsoboch bezpečnej obsluhy a sú si vedomé rizík spojených s prevádzkou zariadenia.



### **Nebezpečenstvo**

Obzvlášť elektronické lekárske pomôcky, napr. kardiostimulátory, naslúchadlá a defibrilátory môžu byť rušené rádiovými signálmi.

Ak tieto prístroje používate, nezdržiavajte sa v bezprostrednej blízkosti zapnutých bezdrôtových súčastí.

## Inštalácia a nastavenia

- Nastavovanie a práce na prístroji sú dovolené iba podľa záväzných údajov uvedených v tomto návode.
- Práce na elektrických zariadeniach vykonávajúte podľa zákonných predpisov.
- Prístroj pri vykonávaní prác odpojte od napájania.
- Na zaistenie spoľahlivého prenosu signálu dodržiavajte minimálne odstupy.

## Bezpečnostné pokyny (pokračovanie)

### Prevádzka zariadenia

- Prístroje prevádzkujte iba v suchých a nezamrzajúcich vnútorných priestoroch (nie v kúpeľniach).
- Prístroje neprevádzkujte v priestoroch ohrozených výbuchom.
- Prístroje chráňte pred:
  - vlhkosťou
  - prachom
  - kvapalinami
  - výparmi
  - priamym slnečným žiarením
  - iným priamym tepelným žiarením
- Po výpadku prúdu alebo novom spustení skontrolujte stav bezdrôtových jednotiek.
- Napájacieho adaptéra/sieťového kábla sa nikdy nedotýkajte mokrými rukami.



#### **Nebezpečenstvo**

Poškodené prístroje ohrozujú vašu bezpečnosť.

Skontrolujte, či na prístroji nie je vonkajšie poškodenie.

Poškodený prístroj neuvádzajte do prevádzky.

### Prídavné súčasti a diely

Pri výmene používajte výhradne originálne diely spoločnosti Viessmann alebo náhradné diely schválené spoločnosťou Viessmann.



#### **Nebezpečenstvo**

Ak sú pripojené nevhodné napájacie adaptéry/sieťové káble, hrozí nebezpečenstvo vzniku požiaru.

## Bezpečnostné pokyny (pokračovanie)

Pripájajte len dodaný napájací adaptér/ sieťový kábel.

### Odborný pracovník



Činnosti, ktoré smie vykonávať iba odborný pracovník, sú označené týmto symbolom.

Práce na elektrických zariadeniach smú vykonávať iba kvalifikovaní elektrikári.

### Používanie v súlade s určením

Modul WLAN sa môže inštalovať a prevádzkovať v súlade s určením len ako rozhranie WLAN v klimatizačných zariadeniach Viessmann Single Split Vitoclima 100-S, Vitoclima 200-S a Vitoclima 300-S, ako aj v klimatizačných zariadeniach Multi Split Vitoclima 200-S Multi, a to pri zohľadnení príslušných návodov na montáž, servis a obsluhu. Klimatizačné zariadenie s modulom WLAN ako rozhraním WLAN sa môže pripojiť a ovládať len pomocou aplikácie „Intelligent Air“.

Nesprávne použitie prístroja alebo nesprávna obsluha (napr. otvorenie prístroja prevádzkovateľom) je zakázané a vedie k vylúčeniu záruky. Za nesprávne použitie sa považuje aj také, keď sa zmení účel funkcie prístroja voči predpísanému účelu.



### Montážne pokyny

Súčasťou rozsahu dodávky je 1 modul WLAN, 1 montážny podstavec s lepiacim pásmom, 1 spojovacie vedenie a 2 skrutky. V závislosti od vnútornej jednotky klimatizačného zariadenia namontujte všetky diely alebo namontujte len modul WLAN.



**Odpojenie klimatizačného zariadenia od napájania**  
Montážny návod Vitoclima

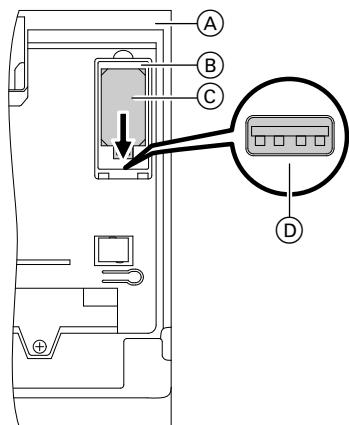


## Montáž do nástenných vnútorných jednotiek



**Vyklopenie predného plechu**  
Montážny návod Vitoclima

Modul WLAN zasuňte do prípojky USB.



- (A) Nástenná vnútorná jednotka klimatického zariadenia
- (B) Priehradka na modul WLAN
- (C) Modul WLAN
- (D) Prípojka USB



## Montáž do iných vnútorných jednotiek

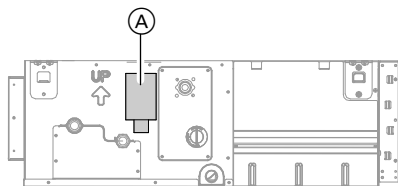
Pri vyhotovení vnútornej jednotky ako kanálová kazeta, stropná kazeta alebo podlaha/strop odmontujte súčasti pre prístupnosť montážnej polohy: pozri nasledujúci obrázok a montážny návod Vitoclima.



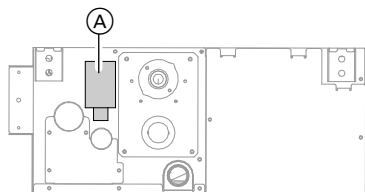


## Montáž do iných vnútorných jednotiek (pokračovanie)

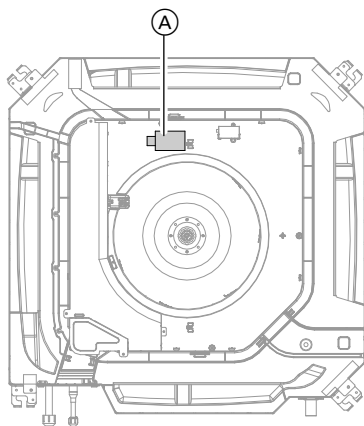
IDLAA200MHA...025, 035, 050, 071



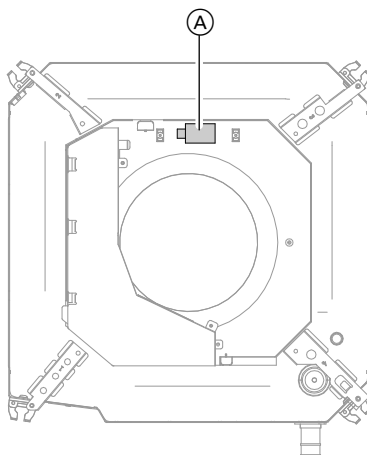
IDMAA200MHA...035, 050, 071



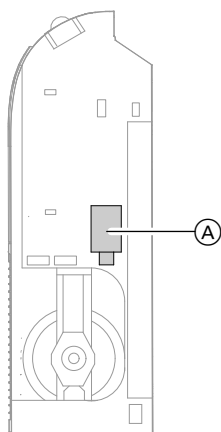
IC8AA200MHA071



IC4AA200MHA...026, 035, 050



IFCAA200MHA...035, 050, 071





## Montáž do iných vnútorných jednotiek (pokračovanie)

1. Spodnú časť montážneho podstavca upevnite do montážnej polohy (A) (nalepením a/alebo priskrutkovaním).
2. Zásuvku USB spojovacieho vedenia zasuňte do montážneho podstavca.
3. Modul WLAN zasuňte do zásuvky USB v montážnom podstavci.
4. Upevnite hornú časť montážneho podstavca.
5. Zasuňte 4-pólovú zástrčku spojovacieho vedenia na doske plošných spojov do 4-pólovej pripojovacej zásuvky „WIFI“.

## Predpoklady pre uvedenie do prevádzky

- Router WLAN zo strany prevádzkovateľa má byť od vnútornej jednotky klimatizačného zariadenia vzdialený maximálne 10 m, aby bolo umožnené spojenie s koncovým zariadením. Potrebná vysielacia/prijímacia frekvencia: 2 400 MHz
- WLAN s internetovým pripojením
- Koncové zariadenie s možnosťou pripojenia k internetu, napr. smartfón alebo tablet, so systémom Android 5.0 alebo novším, alebo iOS 9.0 alebo novším

## Uvedenie do prevádzky

Zdroj napätia klimatizačného zariadenia je zapnutý.



1. Stiahnite si aplikáciu „Intelligent Air“ z App Store alebo naskenujte QR kód.
2. Otvorte aplikáciu a riadte sa pokynmi.

## Technické údaje

### Modul WLAN, typ VWIFI

Štandardy prenosu	IEEE 802.11b, IEEE 802.11g, IEEE 802.11n
Rozsah frekvencie	2 400 MHz až 2 483,5 MHz
Max. vysielač výkon	20 dBm(e.i.r.p.)

## Definitívne odstavenie z prevádzky a likvidácia

Výrobky Viessmann sú recyklovateľné. Prístroj a jeho súčasti nepatria do komunálneho odpadu.

Prístroj a jeho súčasti zlikvidujte podľa platných miestnych predpisov, napr. týmito spôsobmi:

- autorizované špecializované firmy
- komunálne zberné miesta

## Vyhlásenie o zhode

My, Viessmann Climate Solutions SE, D-35108 Allendorf, na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že konštrukcia a prevádzkové správanie označeného produktu je v súlade s európskymi smernicami a doplňujúcimi národnými požiadavkami. Spoločnosť Viessmann Climate Solutions SE, D-35108 Allendorf, týmto vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia označeného produktu zodpovedá smernici 2014/53/EÚ.

## Montaj Kılavuzu

Yetkili uzman tesisatçı için

# VIESMANN

## Wi-Fi modülü, tip VWIFI

---

### Emniyet uyarıları



**Cana ve mala gelebilecek zarar ve tehlikeleri önlemek için bu emniyet uyarılarına lütfen titizlikle uyunuz.**

---

### Emniyet uyarılarının açıklaması



#### **Tehlike**

Bu işaret cana gelebilecek zararlara karşı uyarır.

---

### Hedef grup

Bu kılavuz sistemin kullanıcıları için hazırlanmıştır. Bu kılavuzdaki bölümlerde, uzmanlar tarafından uygulanması gereken işlemler anlatılmaktadır.

## Emniyet uyarıları (devam)

Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyu-sal veya zihinsel becerileri kısıtlı olan ya da deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, bu kişilerin gözetim altında tutulmaları veya cihazın güvenli kullanımını ile ilgili talimatları almış olmaları ve cihazın kullanımından kaynaklanabilecek tehlikeleri anlamış olmaları şartıyla kullanılabilir.



### Tehlike

Özellikle elektronik tıbbi cihazlar, örn. Telsiz sinyalleri kalp pillerinde, işitme cihazlarında ve defibrilatörlerde girişime sebep olabilir. Bu cihazları kullanan kişilerin çalışmaya hazır telsiz bileşenlerinin yakınlarında bulunmamaları gerekir.

## Kurulum ve ayarlama

- Cihaz üzerinde sadece bu kılavuzda verilen bilgilere göre çalışma ve ayar yapılmalıdır.
- Elektrik çalışmalarını yasal talimatlara göre gerçekleştirin.
- Sistem üzerindeki çalışmalarda elektriği kesin.
- Güvenli sinyal aktarımı sağlamak için asgari mesafelere uyun.

## Emniyet uyarıları (devam)

### Sistemin işletmesi

- Cihazları sadece kuru ve donmaya karşı korumalı kapalı alanlarda (banyo hariç) çalıştırın.
- Cihazları patlama tehlikesi bulunan alanlarda çalıştırmayın.
- Cihazları şunlardan koruyun:
  - Islaklık
  - Toz
  - Sıvılar
  - Buhar
  - Doğrudan güneş ışığı
  - Başka türlü doğrudan ısı yayılımı
- Elektrik kesintisi veya yeniden başlatma sonrasında, telsiz bileşenlerinin durumunu kontrol edin.
- Güç kaynağını/şebeke bağlantı kablosunu ıslak ellerle tutmayın.



#### Tehlike

Hasarlı cihazlar sağlığınıza zarar verebilir. Cihazın dış kısmında hasar olup olmadığını kontrol edin. Hasarlı cihazları çalıştırmayın.

### Ek bileşenler ve parçalar

Sistemde değişiklik yaparken veya parça değiştirmede sadece orijinal Viessmann veya Viessmann tarafından onaylanmış yedek parçalar kullanılmalıdır.



#### Tehlike

Uygun olmayan şebeke adaptörü/şebeke bağlantı kabloları bağlandığında yangın tehlikesi söz konusudur.

## Emniyet uyarıları (devam)

Sadece birlikte teslim edilen şebeke adaptörünü/şebeke bağlantı kablosunu bağlayın.

## Uzman



Sadece uzmanlar tarafından uygulanacak işlemler bu sembol ile işaretlenmiştir.

Elektrik tesisatındaki çalışmalar sadece uzman elektrik tesisatçıları tarafından yapılmalıdır.

## Amacına uygun kullanım

Wi-Fi modülü, Viessmann Single-Split klima cihazları Vitoclima 100-S, Vitoclima 200-S ve Vitoclima 300-S ile Multi-Split klima cihazları Vitoclima 200-S Multi modellerinde, ilgili montaj, servis ve kullanım kılavuzları dikkate alınarak amacına uygun şekilde sadece Wi-Fi arabirimi olarak kullanılabilir. Wi-Fi modüllü klima cihazı Wi-Fi arabirimine sadece „Intelligent Air“ uygulaması ile bağlanabilir ve kullanılabilir.

Cihazın yanlış veya amacına uygun olmayan kullanımı (ör. sistem işleticisinin cihazın içini açması) yasaktır ve garanti hakkının kaybedilmesine sebep olur. Yanlış kullanım, cihazın amacına uygun işlevlerinin değiştirilmesini de kapsar.



## Montaj uyarıları

Teslimat kapsamında 1 Wi-Fi modülü, 1 yapışkanlı montaj kasesi, 1 bağlantı kablosu ve 2 civata yer alır. Klima cihazının iç ünitesine göre tüm parçaları monte edin veya sadece Wi-Fi modülünü monte edin.



## Klima cihazının elektriğini kesme

Vitoclima montaj kılavuzu



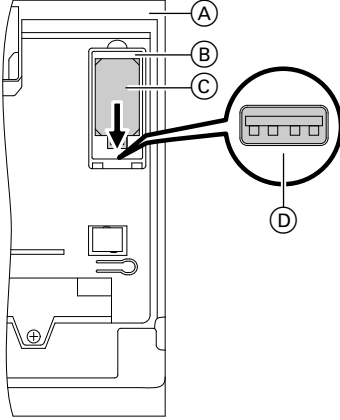
## Duvara asılı iç ünitelere montaj



### Ön panelin katlanarak açılması

Vitoclima montaj kılavuzu

Wi-Fi modülünü USB bağlantısına takın.



- (A) Duvara asılı iç ünite klima cihazı
- (B) Wi-Fi modülü bölmesi
- (C) Wi-Fi modülü
- (D) USB bağlantısı



## Diğer iç ünitelere montaj

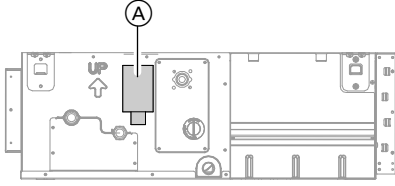
Kanal kasetli, tavan kasetli veya zemin/tavan modelinde montaj pozisyonuna erişim için parçaları sökün: Bkz. aşağıdaki resim ve Vitoclima montaj kılavuzu.



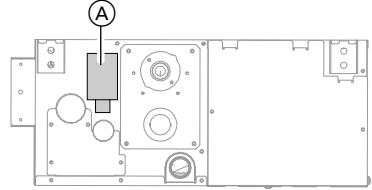


## Diğer iç ünitelere montaj (devam)

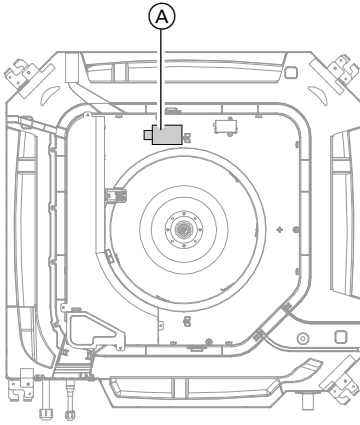
IDLAA200MHA...025, 035, 050, 071



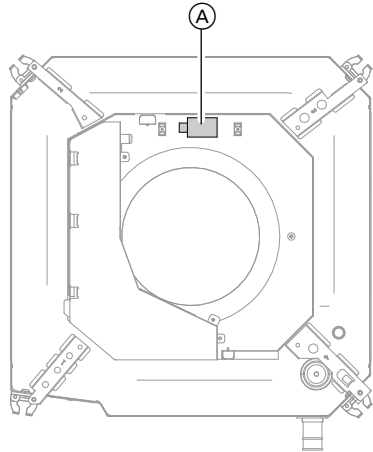
IDMAA200MHA...035, 050, 071



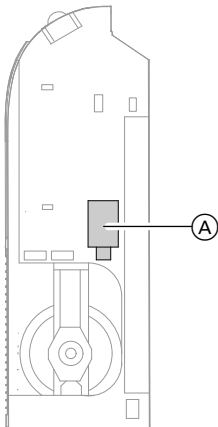
IC8AA200MHA071



IC4AA200MHA...026, 035, 050



IFCAA200MHA...035, 050, 071





## Diğer iç ünitelere montaj (devam)

1. Montaj kaidesinin alt parçasını montaj pozisyonunda (A) sabitleyin (yapıştırın ve/veya vidalayın).
2. Bağlantı kablosunun USB girişini montaj kaidesine takın.
3. Wi-Fi modülünü montaj kaidesindeki USB girişine takın.
4. Montaj kaidesinin üst parçasını sabitleyin.
5. Bağlantı kablosunun 4 kutuplu soketini 4 kutuplu bağlantı girişine „WIFI“ takın.

## Devreye alma gereklilikleri

- Cihazla bağlantı kurmak için, uygulama yerindeki Wi-Fi yönlendirici klima cihazının iç ünitesinden en fazla 10 m uzak olmalıdır. Gerekli gönderme/alma frekansı: 2400 MHz
- İnternet bağlantısı ile Wi-Fi
- İnternet bağlantılı cihaz, örn. Akıllı telefon veya tablet, Android 5.0 veya üzeri ya da iOS 9.0 veya üzeri

## Devreye alma

Klima cihazının gerilim beslemesi açıktır.



1. „Intelligent Air“ uygulamasını App Store'dan indirin veya QR kodunu taratın.
2. Uygulamayı açın ve talimatları izleyin.

## Teknik bilgiler

### Wi-Fi modülü, tip WWIFI

İletişim standardı	IEEE 802.11b, IEEE 802.11g, IEEE 802.11n
Frekans aralığı	2400 MHz ile 2483,5 MHz arası
Maks. verici gücü	20 dBm(e.i.r.p.)

## Devre dışı bırakma ve bertaraf

Viessmann ürünleri geri dönüştürülebilir. Cihaz ve bileşenleri evsel atıklarla imha edilmemelidir.

Cihazı ve bileşenleri yerel yönetmeliklere göre örn. aşağıdaki yollardan imha edin:

- Yetkili imha etme ve geri dönüşüm kuruluşları
- Yerel toplama merkezleri

## Uygunluk beyanı

Biz, Viessmann Climate Solutions SE, D-35108 Allendorf, tek sorumlu olarak, adı geçen ürünün konstrüksiyon ve işletme durumu bakımından Avrupa Birliği direktiflerini ve tamamlayıcı ulusal koşulları yerine getirdiğini beyan ederiz. İşbu beyan ile, Viessmann Climate Solutions SE, D-35108 Allendorf, adı geçen ürünün kablosuz sistem tipinin 2014/53/AB Direktifi'ne uygun olduğunu beyan eder.

## Інструкція з монтажу для фахівців

**VIESSMANN**

### Модуль WIFI, тип VWIFI

---

#### Вказівки з техніки безпеки



**Необхідно обов'язково дотримуватись даних вказівок щодо техніки безпеки, щоб уникнути небезпеки ушкоджень людей та виникнення матеріальних збитків.**

---

#### Пояснення вказівок щодо техніки безпеки



##### **Небезпека**

Цей символ попереджає про ризики виникнення травм.

---

#### Цільова аудиторія

Ця інструкція призначена для користувачів установки.

Окремі розділи цієї інструкції описують види діяльності, які мають виконуватися фахівцями.

**Вказівки з техніки безпеки** (продовження)

Цей пристрій може використовуватися дітьми віком від 8 років, особами з фізичними, сенсорними або розумовими вадами, а також особами, які не мають достатнього досвіду і знань, за умови, що такі особи знаходяться під наглядом або були проінформовані про умови безпечного використання пристрою та про можливі небезпечні наслідки.

**Небезпека**

Особливо можуть бути пошкоджені впливом радіосигналів медичні прилади, наприклад, кардіостимулятори, слухові апарати і дефібрилятори. У разі використання таких приладів слід уникати перебування людей поблизу готових к експлуатації радіокомпонентів.

**Монтаж та налаштування**

- Налаштування та експлуатація пристрою мають виконуватися тільки згідно з вказівками цієї інструкції.
- Електромонтажні роботи виконувати згідно з вимогами законодавства.
- На час виконання робіт на установці її необхідно знеструмити.
- Для забезпечення надійного передавання сигналів слід дотримуватися значень мінімальної відстані.

## Експлуатація установки

- Експлуатацію установки слід виконувати лише у сухих приміщеннях, захищених від замерзання (експлуатація у ванних кімнатах неприпустима).
- Не експлуатувати у вибухонебезпечних приміщеннях.
- Пристрій слід захищати від:
  - вологи
  - пилу
  - рідин
  - пари
  - прямого сонячного випромінювання
  - іншого прямого теплового випромінювання

- Після збою електроживлення або після перезапуску пристрою слід перевірити стан радіокомпонентів.
- Не доторкатися до блока живлення/ кабелю живлення від електромережі вологими руками.



### Небезпека

Пошкоджені пристрої небезпечні для вас.

Перевірте пристрій на предмет наявності зовнішніх пошкоджень. Експлуатація пошкодженого пристрою забороняється.

## Вказівки з техніки безпеки (продовження)

### Додаткові компоненти та окремі деталі

При заміні використовувати виключно оригінальні деталі компанії Viessmann або запасні деталі, дозволені для застосування компанією Viessmann.



#### Небезпека

У разі підключення непридатних блоків живлення/кабелів живлення від електромережі існує небезпека виникнення пожежі. Використовувати тільки блок живлення/кабелів живлення від електромережі, що входить у комплект постачання.

### Фахівці



Цим символом позначаються види діяльності, які можуть виконувати лише фахівці.

Електротехнічні роботи дозволяється виконувати тільки фахівцям-електрикам.

## Використання за призначенням

Модуль WIFI за призначенням можна використовувати лише як інтерфейс WIFI у спліт-кондиціонерах Viessmann з одним внутрішнім блоком Vitoclima 100-S, Vitoclima 200-S і Vitoclima 300-S, а також у спліт-кондиціонерах Vitoclima 200-S Multi з кількома внутрішніми блоками з урахуванням відповідних інструкцій з монтажу, сервісного обслуговування та експлуатації. Кондиціонер з модулем WIFI у якості інтерфейсу WIFI можна підключати та керувати лише за допомогою застосунку „Intelligent Air“.

Неправильне використання пристрою або його неправильна експлуатація (наприклад, внаслідок відкриття пристрою користувачем установки) заборонене і призводить до відмови від відповідальності з боку виробника. Неправильним також вважається використання, якщо були змінені функції пристрою.



### Вказівки для монтажу

У комплект постачання входять 1 модуль WIFI, 1 монтажна рама з клейкою стрічкою, 1 з'єднувальний кабель і 2 гвинти. Залежно від внутрішнього блока кондиціонера змонтувати всі деталі або лише модуль WIFI.



### Знеструмлення кондиціонера

Інструкція з монтажу Vitoclima



### Монтаж у настінних внутрішніх блоках



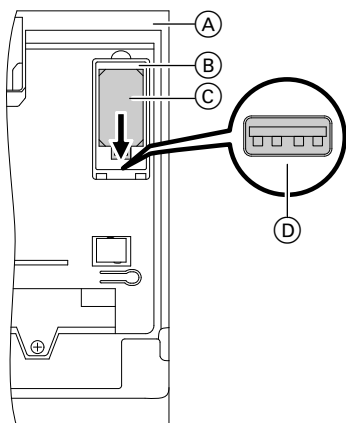
### Відкривання фронтальної панелі

Інструкція з монтажу Vitoclima





## Монтаж у настінних внутрішніх блоках (продовження)



Підключити модуль WIFI до роз'єму USB.

- (A) Настінний внутрішній блок кондиціонера
- (B) Плоский модуль WIFI
- (C) Модуль WIFI
- (D) Роз'єм USB



## Монтаж в інших внутрішніх блоках

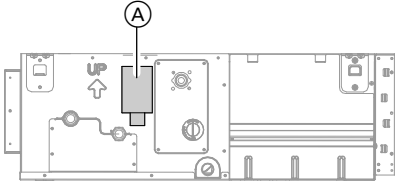
Якщо внутрішній блок сконструйовано як касета для каналу, касета для стелі або підлоги/стелі, необхідно демонтувати компоненти, щоб отримати доступ до місця монтажу: Дивіться наступне зображення та інструкцію з монтажу Vitoclima.



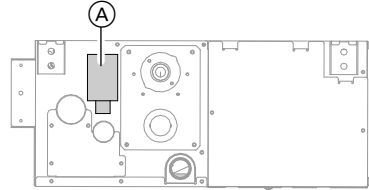


Монтаж в інших внутрішніх блоках (продовження)

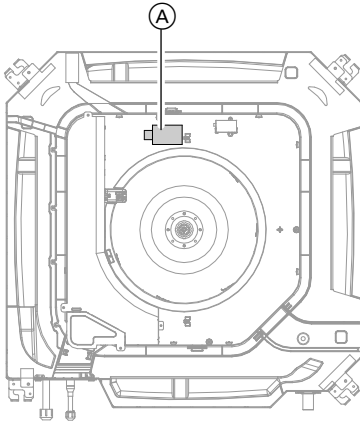
IDLAA200MHA...025, 035, 050, 071



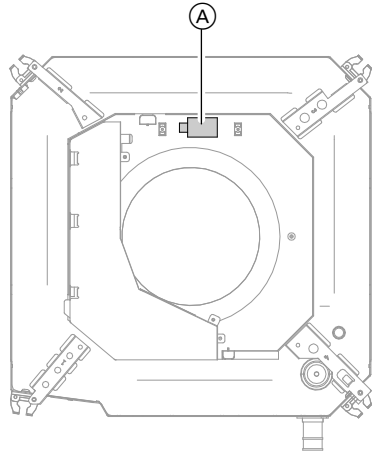
IDMAA200MHA...035, 050, 071



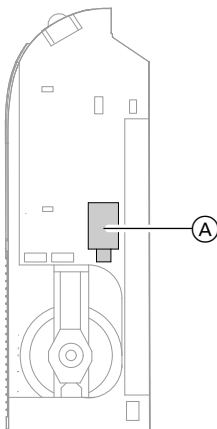
IC8AA200MHA071



IC4AA200MHA...026, 035, 050



IFCAA200MHA...035, 050, 071





## Монтаж в інших внутрішніх блоках (продовження)

1. Закріпити нижню частину монтажної панелі на місці монтажу (А) (з використанням клею та/або гвинтів).
2. Вставити роз'єм USB з'єднувального кабелю в монтажну панель.
3. Вставити модуль WIFI у роз'єм USB монтажної панелі.
4. Закріпити верхню частину монтажної панелі.
5. Під'єднати 4-контактний штекер з'єднувального кабелю на платі до 4-контактного роз'єму „WIFI“.

## Вимоги до введення в експлуатацію

- Маршрутизатор WIFI замовника має знаходитися на відстані не більше 10 метрів від внутрішнього блока кондиціонера, щоб забезпечити з'єднання з кінцевим пристроєм. Необхідна частота прийому/передачі:: 2400 МГц
- WIFI зі з'єднанням з Інтернетом
- Кінцевий пристрій із доступом до Інтернету, наприклад, смартфон або планшет, з Android 5.0 або вище / iOS 9.0 або вище

## Введення в експлуатацію

Електроживлення кондиціонера увімкнене.



1. Завантажте застосунок „Intelligent Air“ з App Store або проскануйте QR-код.
2. Відкрийте застосунок та виконайте дії згідно з інструкціями.

## Технічні характеристики

### Модуль WIFI, тип VWIFI

Стандарт передавання даних	IEEE 802.11b, IEEE 802.11g, IEEE 802.11n
Частотний діапазон	2400 МГц - 2483,5 МГц
Макс. потужність передавання	20 дБм(IEBП)

## Остаточне виведення з експлуатації та утилізація

Вироби Viessmann є придатними для вторинної обробки. Пристрій та його компоненти не слід утилізувати разом з побутовим сміттям.

Утилізуйте пристрій та його компоненти згідно із застосовними регіональними нормами, наприклад, такими способами:

- Атестовані фірми, що спеціалізуються на утилізації та вторинному використанні
- Комунальні пункти утилізації

## Декларація відповідності

Ми, компанія Viessmann Climate Solutions SE, D-35108 Аллендорф, заявляємо під власну відповідальність, що конструкція та робочі характеристики зазначеного обладнання відповідають вимогам європейських директив та національних норм. Цим документом компанія Viessmann Climate Solutions SE, D-35108 Аллендорф, заявляє, що тип радіоустановки вказаного виробу відповідає вимогам директиви 2014/53/ЄС.



**DE** Viessmann Climate Solutions SE  
35108 Allendorf  
Telefon: 06452 70-0  
Telefax: 06452 70-2780  
[www.viessmann.de](http://www.viessmann.de)

**FR** Viessmann France S.A.S.  
57380 Faulquemont  
Tél. 03 87 29 17 00  
[www.viessmann.fr](http://www.viessmann.fr)

**BE** Viessmann Belgium bv-srl  
Hermesstraat 14  
B-1930 ZAVENTEM  
Tel.: 0800/999 40  
E-mail: [info@viessmann.be](mailto:info@viessmann.be)  
[www.viessmann.be](http://www.viessmann.be)

**CH** Viessmann (Schweiz) AG  
Industriestrasse 124  
8957 Spreitenbach  
Telefon: 056 418 67 11  
Telefax: 056 401 13 19

**CZ** Viessmann, spol. s r.o.  
Plzeňská 189,  
252 19 Chrástany  
tel.: 257 090 900  
fax: 257 950 306  
[www.viessmann.com](http://www.viessmann.com)

**EE** Viessmann  
Kadaka tee 36  
10621 Tallinn  
Telefon: +372 6997195  
Faks: +372 6997196  
[www.viessmann.com](http://www.viessmann.com)

**FI** Viessmann OY  
Äyritie 8 A  
01510 Vantaa  
Fax 010 328 2558  
Puh 010 328 2550  
[www.viessmann.com](http://www.viessmann.com)

**HR** Viessmann d.o.o. HRVATSKA  
Dr. Luje Naletilića 23M  
HR-10020 Zagreb  
Telefon: 0 03 85-1-65 93-650  
Telefax: 0 03 85-1-65 46-793  
[www.viessmann.com](http://www.viessmann.com)

**GB** Viessmann Limited  
Hortonwood 30, Telford  
Shropshire, TF1 7YP, GB  
Telephone: +44 1952 675000  
Fax: +44 1952 675040  
E-mail: [info-uk@viessmann.com](mailto:info-uk@viessmann.com)

**AT** Viessmann Ges.m.b.H.  
A-4641 Steinhaus bei Wels  
Telefon: 07242 62381-110  
Telefax: 07242 62381-440  
[www.viessmann.at](http://www.viessmann.at)

**BG** Висман ЕООД  
Бизнес център Вертиго  
1404 София, бул. България 109  
Телефон: 02 854 90 40  
[www.viessmann.bg](http://www.viessmann.bg)

**CN** 技术服务热线 : 400 650 8850  
登陆 [www.viessmann.cn](http://www.viessmann.cn) 联系当地服务合作伙伴  
邮箱 : [CN\\_Info\\_TS@viessmann.com](mailto:CN_Info_TS@viessmann.com)

**DK** Viessmann A/S  
2640 Hedehusene  
Telefon: 46 55 95 10  
Telefax: 46 59 03 22  
[www.viessmann.dk](http://www.viessmann.dk)

**ES** Viessmann, S.L.  
Sociedad Unipersonal  
C/ Sierra Nevada, 13  
Área Empresarial Andalucía  
28320 Pinto (Madrid)  
Teléfono: 902 399 299  
Fax: 916497399  
[www.viessmann.es](http://www.viessmann.es)

**GR** Viessmann Climate Solutions SE  
35108 Allendorf / Germany  
Τηλέφωνο: +49 6452 70-0  
Φαξ: +49 6452 70-2780  
[www.viessmann.de](http://www.viessmann.de)

**HU** Viessmann Fűtéstechnika Kft.  
2045 Törökbálint  
Süssen u. 3.  
Telefon: 06-23 / 334-334  
Telefax: 06-23 / 334-339  
[www.viessmann.hu](http://www.viessmann.hu)

- IT** Viessmann S.r.l.u.  
Via Brennero 56  
37026 Balconi di Pescantina (VR)  
Tel. 045 6768999  
Fax 045 6700412  
[www.viessmann.com](http://www.viessmann.com)
- LV** Viessmann SIA  
Āraišu iela 37  
Rīga, LV-1039  
Tāl: (+371)6 754 52 92  
Fakss: (+371)6 780 11 92  
E-pasts: [info@viessmann.lv](mailto:info@viessmann.lv)  
Mājas lapas adrese: [www.viessmann.com](http://www.viessmann.com)
- NO** Viessmann Climate Solutions SE  
35108 Allendorf  
Telefon: 06452 70-0  
Telefaks: 06452 70-2780  
[www.viessmann.de](http://www.viessmann.de)
- PT** Viessmann, S.L.  
Sociedade de responsabilidade limitada  
C/ Sierra Nevada, 13  
Área Empresarial Andalucía  
28320 Pinto (Madrid)  
Telefone: +34 916497400  
Fax: +34 916497399  
[www.viessmann.pt](http://www.viessmann.pt)
- RS** Viessmann d.o.o. Beograd  
Pivljanina Baja 1  
11000 Beograd  
Telefon: +381 11 30 97 887  
[www.viessmann.com](http://www.viessmann.com)
- SE** Viessmann Värmeteknik AB  
Skalholtsgatan 9  
164 26 Kista  
Telefon: 08-47 48 800  
[www.viessmann.com](http://www.viessmann.com)
- SK** Viessmann, s.r.o.  
Ivanská cesta 30  
821 04 Bratislava  
Telefón: (02) 32 23 01 00  
Telefax: (02) 32 23 01 23  
[www.viessmann.com](http://www.viessmann.com)
- LT** Viessmann UAB  
Geležino Vilko 6B  
LT-03150 Vilnius  
Tel.: +3705-2 36 43 33  
Faks.: +3705 -2 36 43 40  
El. paštas: [info@viessmann.lt](mailto:info@viessmann.lt)  
[www.viessmann.com](http://www.viessmann.com)
- NL** Viessmann Nederland B.V.  
Postbus 322  
2900 AH Capelle a/d IJssel  
Tel. : 010-458 44 44  
Fax : 010-458 70 72  
e-mail : [info-nl@viessmann.com](mailto:info-nl@viessmann.com)  
[www.viessmann.com](http://www.viessmann.com)
- PL** Viessmann Sp. z o.o.  
ul. Gen. Ziętka 126  
41 - 400 Mysłowice  
tel.: (801) 0801 24  
(32) 22 20 330  
mail: [serwis@viessmann.pl](mailto:serwis@viessmann.pl)  
[www.viessmann.pl](http://www.viessmann.pl)
- RO** Viessmann S.R.L.  
RO-507075 Ghimbav  
Braşov  
E-mail: [info-ro@viessmann.com](mailto:info-ro@viessmann.com)  
[www.viessmann.ro](http://www.viessmann.ro)
- RU** Виссманн Клаймат Солюшинс СЕ  
35108 Аллендорф/Германия  
[www.viessmann.com](http://www.viessmann.com)
- SI** Viessmann d.o.o.  
Cesta XIV. divizije 116a  
2000 Maribor  
telefon: 02 / 480 55 50  
telefaks: 02 / 480 55 60  
[www.viessmann.com](http://www.viessmann.com)
- TR** Viessmann Isı Teknikleri Ticaret A.Ş.  
Şerifali Mahallesi Söyleşi Sokak No:39  
34775 Ümraniye - İstanbul  
Telefon: (0-216) 528 46 00  
Faks: (0-216) 528 46 50  
[www.viessmann.com.tr](http://www.viessmann.com.tr)

**UA** ТОВ "ВІССМАНН"  
вул. Болсуновська 13-15  
м. Київ,  
01014 Україна  
тел. +380 44 3639841  
факс +380 44 3639843  
[www.viessmann.ua](http://www.viessmann.ua)

